Festival
de la bière
en fût
Gagnez un
voyage à Vegas
Cirque du Soleil et
notre diva québécoise
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00518041

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES

29e ANNÉE Nº 279 cyberpresse.ca LE MARDI 10 SEPTEMBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses





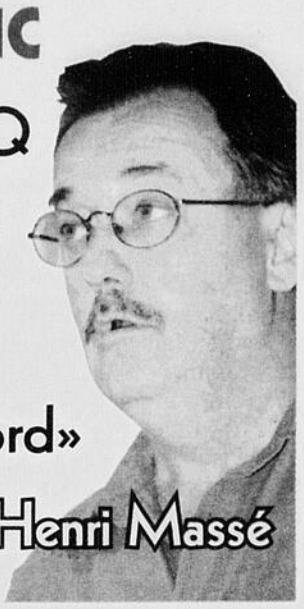
Mort d'une automobiliste

Septuagénaire ACCUSÉE

Photo Michel Tremblay

page 3

LOUISIANA-PACIFIC



«La FTQ n'oublie pas les gars de Chambord»

— Henri Massé

page 4

Liberté provisoire

Jean-Jacques Picard devra demeurer chez sa fille

page 2

LES SPORTS

Le Canadien

Christian Larrivée au camp des espoirs

page 26

PAVILLON SPORTIF de l'UQAC
545-5050
PASSEZ DE LA PAROLE AUX ACTES!
IL Y A ENCORE DES PLACES DISPONIBLES
WORKOUT · GYMTONUS · TONUS STRETCHING
SANTÉ GYM · TAE-BOXE
INSCRIPTIONS
dès lundi le 30 septembre
de 11 h à 18 h 30
TARIF
2/3 session
carte d'abonnement
Université du Québec à Chicoutimi
00526960

Accusé du meurtre de Jeannette Lamoureux

Jean-Jacques Picard reprend sa liberté

Régis Bouchard
Le Droit

GATINEAU - Accusé du meurtre prémédité de sa conjointe Jeannette Lamoureux, le Saguenéen Jean-Jacques Picard a pu retrouver sa liberté provisoire hier, mais devra demeurer en permanence chez sa fille qui réside à Saint-Ambroise.

La juge Johanne Trudel de la Cour supérieure a autorisé la libération provisoire de l'homme de 69 ans mais une ordonnance de non publication nous empêche de divulguer les raisons qui ont amené le tribunal à signer la remise en liberté de l'accusé. Vendredi, la demande tardive d'ordonnance fait qu'il nous est possible de relater les états d'âme de M. Picard lors du meurtre survenu le 29 juillet dernier à Gatineau.

C'est en fait parce qu'il lui était devenu impossible de tolérer plus longtemps la relation extra-conjugale de son épouse que Jean-Jacques Picard aurait tranché la gorge de Jeannette Lamoureux, 56 ans dont le cadavre devait être découvert deux jours plus tard par une de ses soeurs.

Selon l'enquêteur Yvan Bellerose de la Sûreté de Gatineau, M. Picard et Mme Lamoureux étaient mariés en secondes noces depuis 28 ans et vivaient à l'appartement 4, du 288, St-André dans le secteur Gatineau depuis une quinzaine d'années. Le couple faisait chambre à part depuis ce temps.

Le 29 juillet dernier, Jeannette Lamoureux a passé, selon l'enquêteur Bellerose, la journée puis la soirée avec son amant qui est ensuite venu la reconduire, la laissant à quelques maisons de son logis. Jean-Jacques Picard était, semble-t-il, au courant depuis longtemps du fait que son épouse entretenait une seconde relation amoureuse.

Le lendemain, soit le 30 juillet, l'amant de Mme Lamoureux a tenté de rejoindre celle-ci par téléphone à plusieurs reprises puis ensuite le lendemain avant de finalement choisir d'appeler une des soeurs de la victime qui devait découvrir le corps en après-midi le 31 juillet.

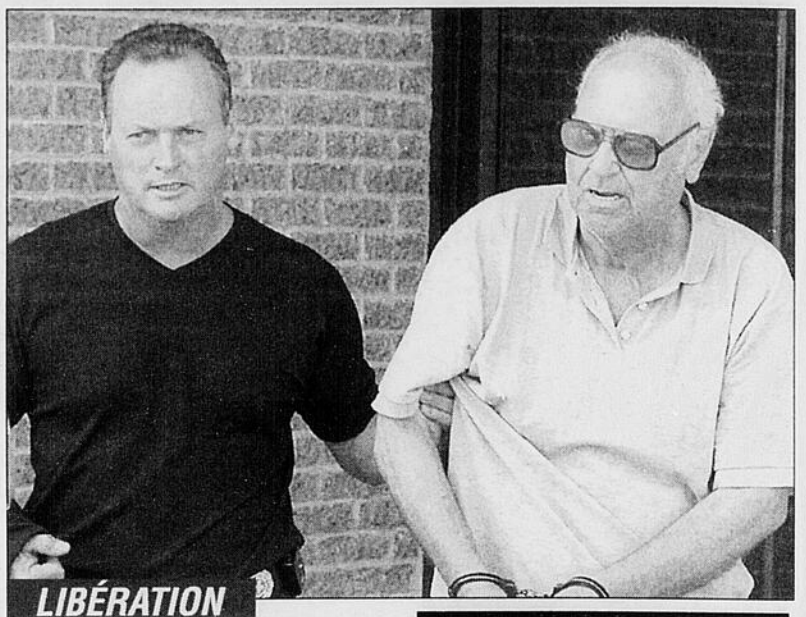
M. Bellerose a expliqué que Jeannette Lamoureux reposait sur le lit de la chambre à coucher, le corps enveloppé dans des couvertures. Elle avait eu la gorge tranchée.

Dans une chambre voisine où se trouve un ordinateur, les policiers ont découvert une lettre de la main de M. Picard, lettre dans laquelle ce dernier explique les raisons de son geste en ajoutant qu'il lègue tous ses biens à sa fille Carole en plus de laisser sous-entendre qu'il veut mettre fin à ses jours.

Le 8 août 2002, Jean-Jacques Picard se livrait aux policiers de la SQ du poste de St-Ambroise au Saguenay après que la Sûreté de Gatineau eut obtenu un mandat pan-canadien visant son arrestation. Jean-Jacques Picard était arrivé chez sa fille Carole quelques heures auparavant. Jean-Jacques Picard reviendra en cour le 25 novembre.

La décision du tribunal d'autoriser la remise en liberté de l'accusé a évidemment réjouit Me Gérard Larocque pendant que le procureur de la Couronne Me Marc Bisson n'a pas semblé surpris outre mesure, estimant que la juge avait pris cette décision à la lumière de la jurisprudence et en fonction de certains éléments propres au dossier.

Le 1er mai dernier, la juge Trudel avait aussi autorisé la remise en liberté provisoire de Monique Fournier, également accusée du meurtre prémédité en 1985, de son époux qu'elle aurait fait assassiner par contrat.



Jean-Jacques Picard a été libéré et il devra demeurer en permanence chez sa fille qui réside à Saint-Ambroise.

Faits divers

Michel Boucher

(SL) – Le frère d'un des deux anciens employés du Centre de données fiscales condamnés pour fraude doit rembourser en double une somme de 25 722$ acquise par de fausses déclarations d'impôt.

Michel Boucher avait profité pendant plusieurs années du stratagème mis sur pied par son frère Mario pour partager avec lui des remboursements accordés par complaisance et auxquels il n'avait pas droit.

L'auteur du stratagème, Mario Boucher, a été condamné le 26 juin 2002 à payer une amende de 306 488 $ et à purger une peine de 24 mois moins un jour de prison pour avoir partagé avec des contribuables complices des remboursements auxquels ils n'avaient pas droit. La sentence est contestée devant la Cour d'appel.

Femme en prison

(SL) - Une femme de 25 ans qui a été détenue pendant dix jours pour avoir présumément manqué aux conditions d'une peine d'emprisonnement dans la collectivité a pu reprendre sa liberté une nouvelle fois hier, mais sous des conditions plus sévères qui ne semblaient pas faire son affaire.

«C'est à prendre ou à laisser», lui a lancé le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec qui supportait difficilement la «négociation» que voulait entreprendre Carole Bilodeau, de la rue Saint-Henri à Chicoutimi.

Elle a pu reprendre sa liberté à la condition de ranger son automobile, de respecter un couvre-feu et de déposer son permis de conduire. Elle ne peut fréquenter les bars, ni consommer de l'alcool ou des stupéfiants.

La femme nie avoir des problèmes de toxicomanie et fait face à des accusations de possession de stupéfiants.

Son enquête préliminaire a été fixée le 16 octobre prochain.

Pas possible



Faut pas avoir le vertige pour travailler comme ça. Clayton Black est en train de mettre la dernière touche à une antenne de transmission située à 1000 pieds de hauteur. Cette tour qui domine la ville de Birmigham en Alabama servira à transmettre des émissions de radio et de télévision. Clayton Black se sentait comme dans son salon, dit-on.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 38
Total de la saison 711

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Risque d'orage
Max.:21 Min.:17

MERCREDI:
Périodes de soleil
Max.:17 Min.:10

JEUDI:
Averses
Max.:16 Min.:7

Lever: 6 h 14 Coucher: 19 h 08

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 05h15 (5m4)
Basse à 12h25 (0m1)
Haute à 17h35 (5m3)
Basse à 12h45 (0m0)
LA BAIE
Haute à 05h50 (5m9)
Basse à 12h00 (0m0)
Haute à 18h15 (5m9)
Basse à 00h25 (0m0)

Sommaire

Arts	13
Bandes dessinées	14
Bourse	18
Détente	16
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	14

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Facultés affaiblies par l'alcool

Une conductrice âgée de 77 ans accusée d'avoir causé la mort d'une automobiliste

ROBERVAL (SL) - Une conductrice de 77 ans, sans antécédent judiciaire, a été accusée hier de conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool et d'avoir causé la mort d'une automobiliste et des blessures à une passagère le 5 avril dernier sur la route 373 à Saint-Félicien.



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Jeannine Gaudreault, domiciliée au 1306 Du Rocher à Normandin, aurait circulé en sens inverse sur 2,6 kilomètres selon les témoins dont un d'entre eux a cherché à l'avertir en allumant et éteignant ses phares.

Une analyse sanguine faite sur un échantillon prélevé lors de l'hospitalisation de la conductrice près de deux heures après l'impact a révélé un taux de 94 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Accompagnée de son avocat, Me Charles Cantin, la conductrice a comparu hier au Palais de justice de Roberval, soit cinq mois après les tragiques événements. Elle demeure en liberté en attendant son procès qui pourrait avoir lieu cet hiver.

En tout, elle fait face à cinq chefs d'accusations : conduite avec plus de 80 ml par cent ml de sang, conduite avec les facultés affaiblies causant la mort de Noëlla Bouchard, 62 ans, du 2271 du boulevard Wallberg à Dolbeau-Mistassini, conduite avec facultés affaiblies causant des lésions à Henriette Théberge (sa passagère et compagne de soirée), conduite dangereuse causant la mort d'une personne et des lésions à l'autre.

Récit

Peu avant 23h00 le 5 avril 2002, un automobiliste qui rentrait à Dolbeau-Mistassini après avoir quitté l'aréna de Saint-Félicien, Sylvain Bonneau, a aperçu un véhicule à 2 kilomètres de Saint-Méthode qui s'en venait dans sa direction. Quand il a vraiment réalisé que l'automobile allait le percuter, Sylvain Bonneau a ralenti, s'est rangé sur la voie d'accotement et s'est immobilisé. L'automobile est passée à sa hauteur dans la mauvaise voie et a continué son chemin pendant qu'il la regardait dans le rétroviseur. Voyant qu'elle persistait dans la mauvaise voie, il a fait demi tour et s'est mis à sa poursuite pour éviter un accident.

Le conducteur a croisé une automobile qui s'est stationnée sur l'accotement comme il avait fait, puis, il a vu un peu plus loin les phares d'une autre auto qui risquait de rencontrer l'automobile qui circulait dans la mauvaise voie.

Selon Bonneau, cette autre automobile a ralenti et cherché, elle aussi, à se protéger sur l'accotement, mais il était trop tard dans son cas et l'impact a eu lieu.

«Jamais le véhicule qui circulait en sens inverse n'a dévié de sa voie avant l'impact», a dit le témoin qui est débarqué pour porter secours aux victimes.

Le soir de l'accident

L'accusée a refusé de parler aux policiers

par Serge Lemelin

ROBERVAL (SL) - Plusieurs témoins ont affirmé à la police avoir vu l'accusée Jeannine Gaudreault consommer des grosses bouteilles de bière ainsi que du caribou au bar l'Epopée à partir de 15h30 et y être restée jusqu'à vers 21h00.

L'accident dans lequel elle a été impliquée a été signalé vers 22h46 aux policiers qui patrouillaient dans le secteur de Saint-Méthode.

L'accusée a refusé de faire quelque déclaration que ce soit aux enquêteurs qui avaient à déterminer les causes de l'accident mortel.

Une femme qui l'a accompagnée pendant tout l'après-midi et la soirée précédant l'accident et qui a pris place dans sa voiture a déclaré avoir consommé deux bouteilles de bière avant souper et du caribou, mais ne pas conserver de souvenir de ce qui s'est passé après le repas. Mme Théberge a été blessée dans l'automobile de l'accusée.

D'autres témoins ont remarqué que l'accusée avait bu au moins deux grosses bouteilles de bière avant le souper et du caribou qui était distribué aux tables. L'accusée a dansé avec ses amis de l'âge d'or, mais personne n'affirme qu'elle avait des symptômes apparents d'ébriété.

Médicaments

Le procès à venir devra aussi déterminer si l'accusée a consommé des médicaments qu'elle avait l'habitude de prendre pour maintenir son état de santé. Elle souffrait de problèmes d'angine et de dépression importante. Il y a cinq ans, elle a aussi été traitée pour malnutrition et hépatite vraisemblablement d'origine alcoolique.

Des expertises devront être réalisées à l'Institut de médecine légale de Montréal dans le but de vérifier si des médicaments étaient présents dans l'organisme de l'accusée le soir de l'accident.



Me Charles Cantin accompagnait sa cliente lors de sa comparution hier, au Palais de justice de Roberval.

(Photo Michel Tremblay)

Centre de réadaptation

La police enquête sur une affaire d'agression sexuelle

(LT) - Le Service de police de Saguenay mène une enquête sur une affaire d'agression sexuelle survenue au Centre de réadaptation en déficience intellectuelle de l'arrondissement de Chicoutimi.

Un cadre de l'établissement a confirmé au Quotidien qu'il y avait en ce moment une enquête policière découlant d'une plainte. L'agression sexuelle prétendue dans cette plainte met en cause un employé du centre et une bénéficiaire.

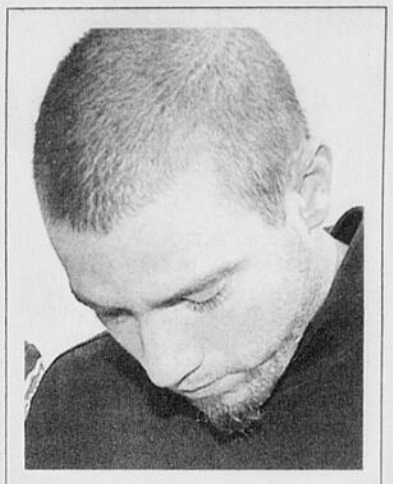
Toujours selon des informations recueillies auprès de certains employés, un membre du personnel a été suspendu, le temps de permettre aux policiers de compléter l'enquête. Ces derniers compteraient dans la preuve recueillie une bande provenant du système de surveillance vidéo.

Comme c'est toujours le cas dans ce genre d'événement, les autorités s'en remettent à l'enquête policière. L'identité de l'employé en question ne sera divulguée qu'au moment de sa comparution si jamais le Substitut du procureur général considère les faits assez sérieux pour mettre en accusation la personne.

Le Centre de réadaptation offre des services aux personnes souffrant d'handicaps intellectuels. Il s'agit de l'ancien Centre d'entraînement à la vie.

Photo de la Une

L'accusée Jeannine Gaudreault à sa sortie du Palais de justice de Roberval.



Yan Roy lors de son arrestation le 3 septembre dernier.

(Archives)

Yan Roy est apte à subir un procès

(SL) - Yan Roy, 23 ans, est apte à subir un procès, selon une évaluation psychiatrique de sa santé mentale réalisée après son arrestation et sa mise en accusation pour meurtre au second degré de Dominique Tremblay, 47 ans, et d'incendie criminel d'une maison à logements située sur la rue Price à Chicoutimi au cours de la nuit du 28 au 29 août dernier.

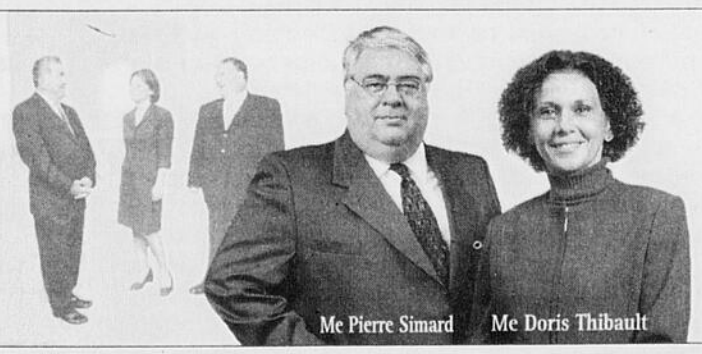
Roy devra cependant comparaître au Palais de justice de Québec où il était recherché par mandat d'arrestation pour avoir fait défaut de se présenter à son procès pour agression sexuelle avec lésions sur une jeune fille dans le secteur de Sainte-Foy. Il comparaîtra à Québec le 12 septembre puis, il reviendra à Saguenay le 19 suivant pour fixer la date de son enquête préliminaire. Entretemps, il demeure détenu.

Yan Roy a demandé hier à changer d'avocat et a requis les services du criminaliste Pierre Gagnon pour remplacer Me Claude Beaulieu de l'Aide juridique.

Pour sa part, le substitut du Procureur général Laurent Bouchard a laissé entendre que le choix du criminaliste qui défendra l'accusé pourrait devenir épineux puisque plusieurs bureaux d'avocats ont représenté à tour de rôle un ou l'autre des quelque 20 témoins qui défileront au procès.

Les règles font qu'un avocat ne peut interroger ou, surtout, contre-interroger son propre client envers lequel il garde un lien privilégié et protégé par le Code de déontologie de sa profession.

Si la Couronne conclut qu'il y a problème pour Me Gagnon à représenter Roy et contre-interroger d'anciens clients ou des clients de son bureau, elle pourrait soumettre la question à un juge qui tranchera.



administratif • affaires • assurances • bancaire • civil • commercial • construction • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail •

Le *Résultat* en priorité

L'équipe comprend également :
Me Lucien Tremblay, c.r. • Me Isabelle Simard • Me Serge Simard, c.r.i.

SIMARD SIMARD THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS
308, Tessier, Chicoutimi (Québec) C.P. 744 G7H-5E1
Tél.: (418) 696-0566 • Fax.: (418) 696-0860
Courriel : sst.avocats@videotron.ca
00502042

Usine de Chambord

Les grévistes reçoivent de grands appuis

par Claude Côté

CHAMBORD (CC) - En grève depuis le 24 mai dernier, les travailleurs de l'usine de Chambord de la Louisiana-Pacific, membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP-FTQ), étaient plus déterminés que jamais à vaincre leur employeur, hier, lorsqu'ils sont sortis d'une rencontre avec les hauts dirigeants du SCEP et de la FTQ.

Gonflés à bloc, ces grévistes, qui sont plus de 160 à faire le pied de grue par petits groupes sur la ligne de piquetage installée à l'entrée principale de l'usine, ont de toute évidence apprécié la visite de ces dirigeants, en particulier le message livré par ces derniers. «Ce n'est pas vrai que nous allons accepter qu'une compagnie américaine vienne nous dire ce qui devrait ou ne devrait pas faire partie des conditions de travail de nos membres», leur a dit par exemple Henri Massé, président de la FTQ.

Un peu plus tôt, Evans Simard, président local du SCEP, avait lui aussi soulevé toute une réaction chez les grévistes lorsqu'il avait lancé: «Ce n'est pas parce qu'elle (Louisiana-Pacific) est américaine qu'elle va venir nous casser ici». Simard a fait comprendre aux grévistes que ce dossier est devenu non seulement régional, mais provincial et même national. «Il comporte un message clair à ceux qui achètent nos entreprises», a-t-il mentionné, en insistant sur le fait que les travailleurs de l'usine de Chambord ne peuvent se permettre de perdre ce combat.

Rappelant pour sa part qu'on avait prévu que la bataille contre la Louisiana-Pacific serait difficile, Clément L'Heureux, vice-président du SCEP-Québec, s'est empressé de rassurer les travailleurs en ces termes: «Nous sommes ici pour vous dire que nous allons gagner cette bataille et pour vous préciser la façon dont nous allons procéder pour y arriver».

Appel général

Indiquant qu'un appel avait été lancé auprès de toutes les sections locales du SCEP à travers tout le Canada, L'Heureux a remis à la direction locale du syndicat les premiers chèques de contribution entrés à date. «Nous sommes avec vous et nous le serons le temps qu'il faudra, jusqu'à ce que cette compagnie entende raison», a-t-il affirmé.

Le vice-président du SCEP-Québec a ensuite mentionné que les chefs syndicaux examinent présentement différentes mesures de pression qui seraient applicables dans ce conflit et qui pourraient aller jusqu'à un appel au boycott des produits de la Louisiana-Pacific à travers la planète. Il faudra, selon lui, que cet employeur comprenne que le SCEP, qui représente plus de 50 000 travailleurs au Québec et quelque 150 000 à travers le Canada, ne recherche pas des conflits, mais des règlements.

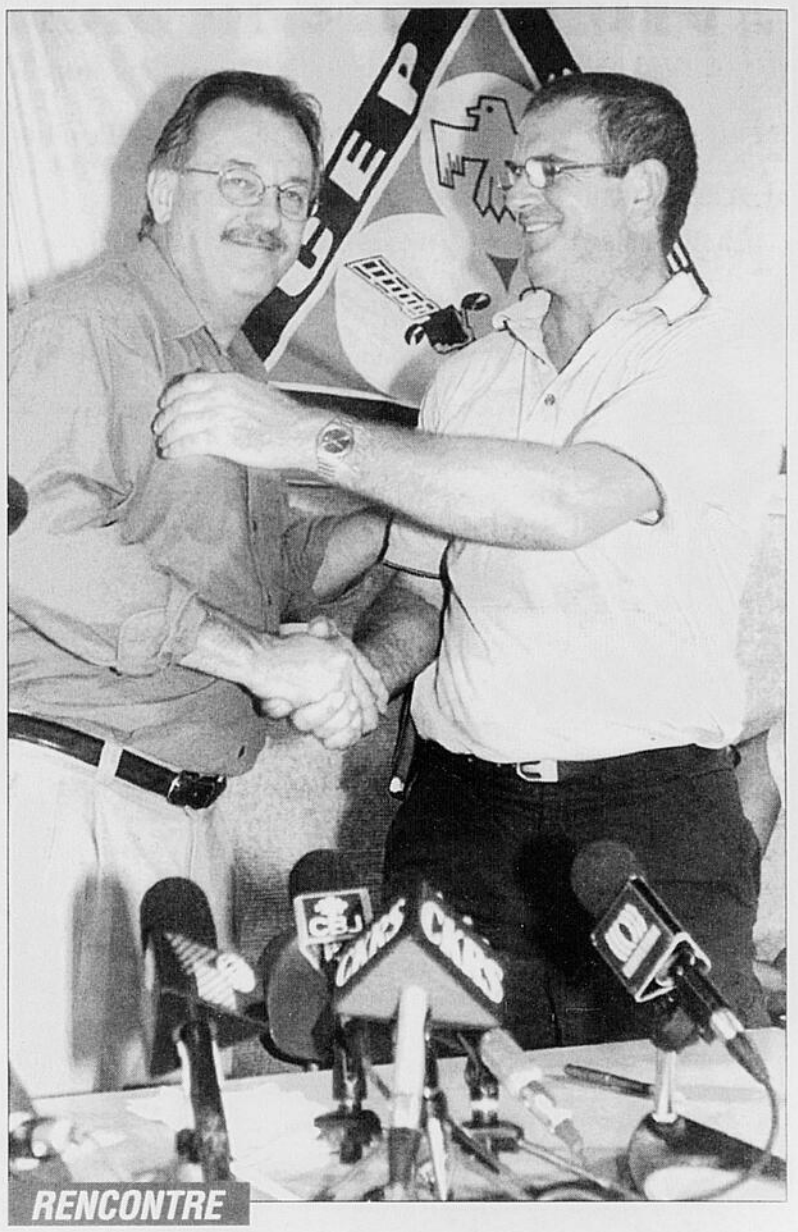
Le noeud du conflit de Chambord repose sur le régime de retraite dont bénéficient actuellement les employés. Sous prétexte qu'il n'est pas dans ses politiques d'offrir un régime de pension (à prestation déterminée) à ses employés, l'employeur veut, selon le syndicat, l'abolir et le remplacer par un RÉER collectif.

Bonification

Quant à Joseph Gargiso, vice-président administratif du SCEP, il a annoncé aux grévistes que leur prestation de grève allait être bonifiée au maximum. «Nous disposons d'un fonds de grève de 25 millions $ et ça continue d'augmenter», dit-il.

Reconnaissant que les relations de travail ne sont pas trop mal au Québec, Henri Massé a déploré le fait qu'une quinzaine d'entreprises cherchent à jouer dans les conditions de travail d'employés syndiqués. «Néanmoins, sur quelque 3000 négociations, ça règle généralement à la table de négociations, de sorte qu'il ne reste que cinq ou six gros conflits sur la quinzaine qu'il y avait en juin dernier», se réjouit-il.

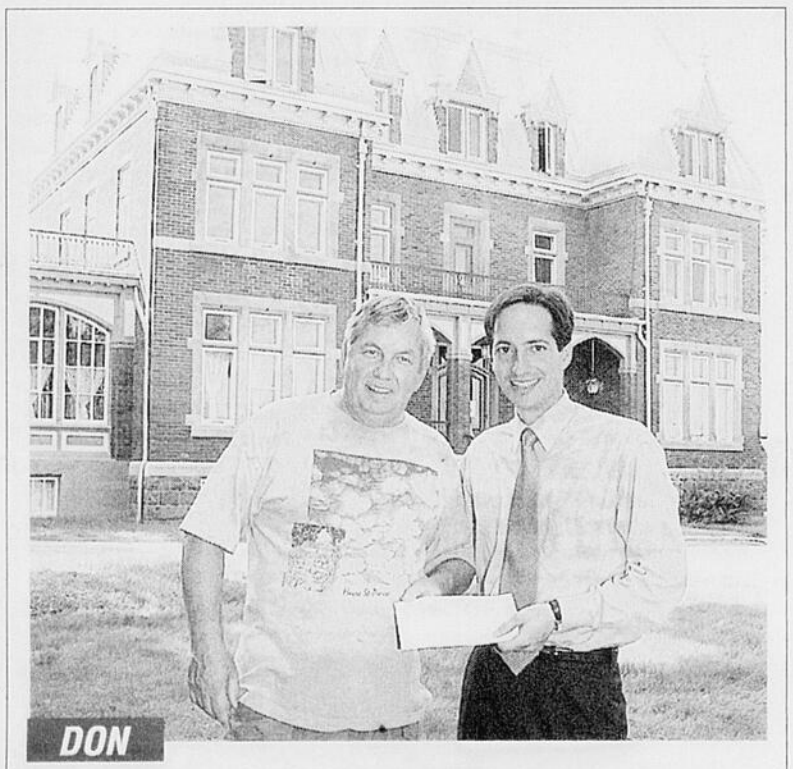
Remettant enfin un chèque de 10 000 $ au président du syndicat des grévistes de Chambord, Massé a assuré au SCEP le support de la FTQ dans cette bataille. «Il n'est pas question de perdre une négociation», a-t-il conclu, sous les applaudissements des grévistes qui, debout, scandaient «SOLIDARITE».



Le président de la FTQ, Henri Massé, en compagnie d'Evans Simard, président local du SCEP.
(Photo Michel Tremblay)

Classe de différents degrés

Le directeur Boily rencontrera les parents



Stéphane Bédard, député de Chicoutimi et délégué régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean, remet un chèque de 20 000 $, au nom du gouvernement du Québec, à l'abbé Gérald Linteau. Cette aide doit contribuer à maintenir à un coût minime les loyers des organismes communautaires logeant au presbytère Sacré-Coeur.
(Photo Jeannot Lévesque)

par Yvon Bernier

(YB)- Le directeur Jean-Claude Boily de l'école primaire André Gagnon de l'arrondissement Chicoutimi, rencontrera sous peu les représentants d'établissement de cette école afin de trouver un terrain d'entente avec la dizaine de parents d'élèves du 4e degré qui sont en surplus de clientèle et que l'on entend regrouper dans de mêmes locaux que des élèves du 3e degré.

Joint hier à ce sujet, le directeur expose que diverses avenues visant à régler cette problématique particulière ont été étudiées dont celui du transport des élèves en surplus, à une autre école. « La réglementation existante et les plaintes de parents nous a cependant fait rejeter cette dernière option. »

« Après étude de la question, il nous est apparu que les regroupements multiâges ou multiprogrammes pourraient être une solution de compromis acceptable », ajoute-t-il, indiquant que certaines autres écoles du Québec, notamment dans les régions de Montréal et de Sherbrooke, se sont tournées dans cette direction et les clientèles visées ainsi que leurs parents ont accepté ce changement.

Il fait remarquer que la direction scolaire, en vertu de la nouvelle Réforme sur l'éducation, peut agir comme elle le fait. « Nous espérons bien que les échanges qui vont se faire vont permettre de bien faire comprendre aux parents qui ont des inquiétudes que ce que nous proposons est viable. »

Au pluriel

Présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, précise qu'un certain nombre de classes « multiâges » ont été formées à ce jour dans la région et que l'école André Gagnon ne fait pas figure d'exception.

« Nous comprenons les préoccupations des parents de ces élèves et nous allons faire en sorte de les rassurer. Il me faut préciser aussi que les quelque professeurs qui ont à vivre ce changement sont outillés pour ce faire. Ce qui compte en bout de ligne, c'est la réussite des jeunes et ce but nous l'avons tout autant à cœur que les parents eux-mêmes », fait-elle valoir en fin d'entretien.

Boulevard Saint-Paul

Circulation perturbée

(LT) - Saguenay informe les automobilistes que la circulation sera lourdement perturbée sur un tronçon du boulevard St-Paul dès 6h00 ce matin et ce jusqu'à 17h00 ce soir.

Le service des travaux publics procédera à l'asphaltage du tronçon situé entre les rues Garnier et le boulevard Université.

Les automobilistes pourront tout de même utiliser le boulevard St-Paul mais le tronçon sur lequel des travaux seront effectués sur deux voies en même temps, ne laissant qu'une seule voie.

La ville procède à ces travaux pour corriger les nombreuses bosses dans cette partie du boulevard. Les services techniques expliquent que la formation des bosses résulte du fait qu'à cet endroit, la route a été construite sur un ancien dépotoir.

Grands brûlés

Cuisine et bonne cause se marient à La Piazzetta

(DB) - Cuisine et bonne cause ont été mariées, hier, alors que quatre restaurants La Piazzetta, dont celui de Chicoutimi, ont converti l'achat d'une pizza «Generosa» en un don de 10 $ à la Fondation des pompiers du Québec pour le grands brûlés.

Au restaurant de Chicoutimi, à Place de la Gare, on remettra 1200 $ à la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés.

Hier, des pompiers étaient sur place avec le «Bronto», un camion plate-forme élévatrice afin d'attiser l'intérêt des gourmets et des gourmands.

Coordonnatrice des ventes et préposée aux relations publiques pour la chaîne La Piazzetta, Louise Lavigne a noté que les 24 restaurants s'associent tous à des causes qui tiennent à la communauté environnante. Depuis deux ans, la franchise de Chicoutimi soutient l'oeuvre des pompiers locaux.

Les clients, dit Louise Lavigne, sont ravis de participer à la promotion, surtout qu'ils commandent leur menu régulier (la pizza Generosa) et le montant de l'achat est remis à une bonne cause et ça ne leur coûte rien de plus.

Les journées Generosa, poursuit la porte-parole de La Piazzetta, sont une façon de s'engager dans la communauté. «La Piazzetta, précise-t-elle, est un restaurant de quartier. Nous appuyons une cause qui tient à coeur au milieu dans lequel nous sommes.»

L'idée a été lancée en 1998 pour soutenir l'oeuvre de Moisson-Québec. Depuis 2000, le restaurant a diversifié ses appuis, permettant aux franchisés de choisir son engagement. «Tous les organismes peuvent nous soumettre leur dossier.»

La Piazzetta favorise des oeuvres qui touchent des jeunes et des enfants.

Plusieurs de ces restaurants tiennent deux journées Generosa par mois. «C'est un objectif que nous aimerions atteindre partout.»



Le restaurant La Piazzetta de Chicoutimi a tenu une journée Generosa, hier. Louise Lavigne, porte-parole de la chaîne; Manon Larouche, gérante du restaurant de même que les pompiers Éric Girard et François Veilleux sont parmi les artisans de l'événement.

(Photo Jeannot Lévesque)

Le 13e congrès de la FSSA s'ouvre ce matin

(LT) - Le 13e congrès de la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA), débutera ce matin à Québec sous le thème «La FSSA, 30 ans d'implication face à l'avenir».

Ce congrès régulier sera marqué par le départ officiel de la vie syndicale du président Raymond Labonté. Le leader syndical a eu à combattre la maladie au cours des dernières années et a ainsi ralenti ses activités.

Les délégués présents passeront en revue les trois dernières années dont le point saillant a été la prolongation des conventions collectives de travail en retour d'améliorations importantes au régime de retraite des employés syndiqués d'Alcan au Québec.

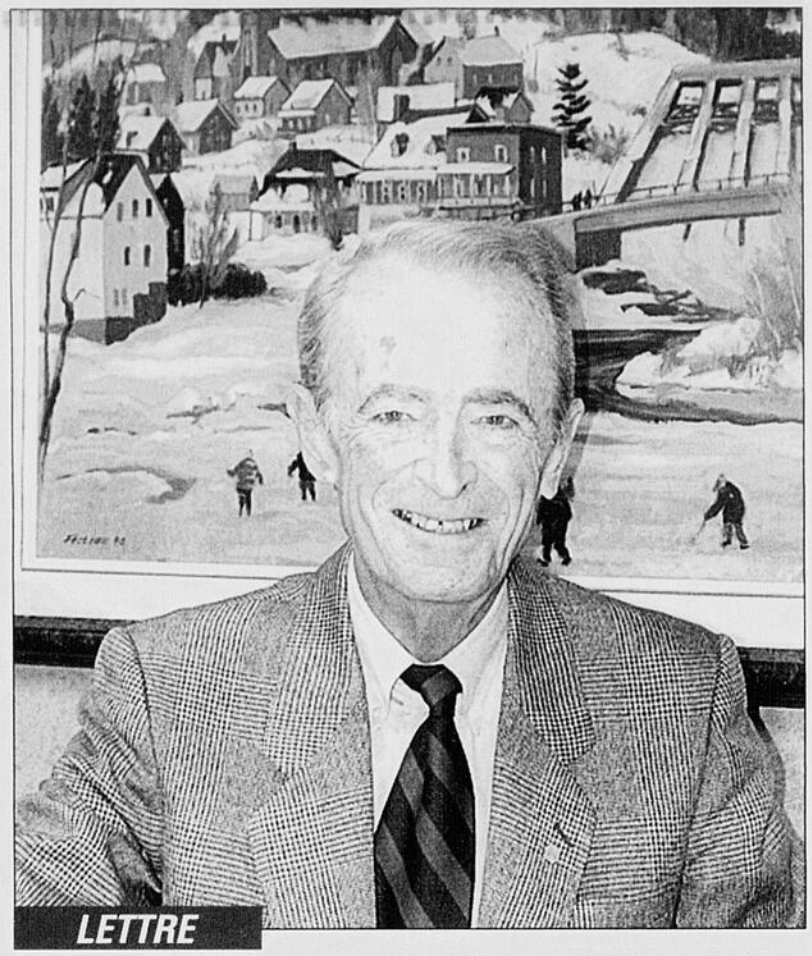
Au cours de ces années, la FSSA a été beaucoup moins présente sur la place publique. Les grandes interventions ont été effectuées par la Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, le plus important syndicat affilié à la Fédération qui est elle-même liée à la FTQ via les Métallos.

Pare-Brise CRAQUÉ? CHANCEUX!
125 $ de Remise
avec tout remplacement de pare-brise
TOUTES MARQUES
(si assuré) ou meilleure offre garantie
Incroyable!
Christian Gobeil 18 ans d'expérience
Dany Côté 24 ans d'expérience
Martial Perreault 32 ans d'expérience
Appelez nos spécialistes au 543-7711
00526599

DENTUROLOGISTE
Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence.
SERVICE À DOMICILE
Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)
Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste
00513570

clinique dentaire
BASQUE GAGNON FECTEAU MARTEL S.E.N.C.
Les associés de la Clinique dentaire, soit les **docteurs André Basque, Gilles Gagnon, Marc Fecteau et André Martel** sont heureux d'annoncer à la population que la **docteure Anne-France Élément**, récemment graduée de l'Université Laval, s'est jointe à leur équipe. Impliquée et dynamique, **la docteure Élément** peut maintenant vous recevoir pour tous types de traitements dentaires.
Vous pouvez prendre rendez-vous avec la docteure Élément dès maintenant.
3639, boul. Harvey, bureau 202, Jonquière (Québec) G7X 3B2
Tél.: (418) 542-9531 / Téléc.: (418) 542-9085
Docteure Anne-France Élément
00526398

NOUVEAU
Conservez votre toiture plusieurs années de plus!
AVANT
Le côté nord de votre toiture **noircit**, reste **humide**, accumule **champignons** et **moisissures?**
APRÈS
On a la solution à votre problème!
Avec notre équipement spécialisé, nos nettoyeurs fongicides et biodégradables, votre toiture redeviendra comme neuve.
ESTIMATION GRATUITE
Information :
Sur semaine **672-4776**
Fin de semaine **818-4221**
00525632



LETTRE

Le procureur Michael Cain affirme que le volume d'affaires réalisé par son cabinet a diminué depuis la fusion.

Relations professionnelles

Michael Cain répond à Christian Joncas

(LT) - «Nous nous permettons de penser qu'à la lecture de ces quelques commentaires - qui, nous l'espérons, vous informent mieux sur notre cabinet - vous pourrez dans l'avenir nuancer votre opinion sur les relations professionnelles pouvant exister entre nous et notre cliente, Ville Saguenay.»

Le prestigieux cabinet d'avocats Cain Lamarre Casgrain Wells n'a visiblement pas apprécié la dernière sortie du Regroupement des citoyens de Saguenay qui faisait des liens étroits avec Me Louis Coulombe, un membre du cabinet, et le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Le regroupement et son président Christian Joncas mettaient en évidence les liens politiques des deux hommes et certains mandats confiés au cabinet d'avocats par le comité exécutif du maire Tremblay.

La réponse du cabinet de la rue Racine a été signée par Me Michael Cain. Le procureur n'a jamais utilisé la menace d'une poursuite contre le Regroupement des citoyens de Saguenay mais élabore longuement sur l'historique des relations d'affaires avec les anciennes municipalités fusionnées dans la nouvelle ville Saguenay.

Christian Joncas croit pour sa part que le conclusion de la lettre est évidente et qu'il s'agit d'une mise en garde contre ceux qui voudraient épiloguer trop longuement sur le maire Jean Tremblay et son cercle d'amis, ces professionnels qui conseillent le maire sur une base permanente dans le seul et unique intérêt des citoyens.

Dans sa missive, le procureur Cain affirme que le volume d'affaires réalisé par son cabinet a diminué par rapport à la situation qui prévalait avant la fusion alors que les procureurs du bureau représentaient les intérêts des villes de Chicoutimi et La Baie: «Vous comprendrez que nous ne pouvons accepter les reproches sous-entendus dans le reportage du journaliste Louis Tremblay et tolérer qu'ils continuent à se répandre», avise Me Cain.

En fait, le cabinet considère que le regroupement et son porte-parole laissent entendre que les mandats obtenus sont le fruit du copinage politique de Me Coulombe avec le maire Tremblay et le le fait d'une compétence acquise de longue date dans différents domaines du droit par «chacun des 36 avocat (e) qui oeuvrent dans nos trois bureaux de ville de Saguenay, y demeurent et y paient des taxes».

Le porte-parole du Regroupement des citoyens de Saguenay, à qui la missive est adressée personnellement, assure que cette mise en garde ne freinera jamais son organisme. Il rappelle que jamais, au grand jamais, la compétence des individus dont les noms ont été mentionnés n'a été mise en doute dans la dernière sortie.

Christian Joncas est d'autre part surpris de constater que le cabinet d'avocat, dans cette missive, émet le souhait de recevoir la demande d'enquête déposée auprès du ministre des Affaires municipales par le regroupement.

Indice Jobboom

Saguenay reçoit tout juste la note de passage

par Denis Bouchard

(DB) - Le nouvel indice d'appréciation économique Jobboom accorde une note de passage (63 pour cent) à Saguenay pour la période du mois d'août. Fusion ou pas fusion, le secteur visé se retrouve toujours à la queue du peloton.

L'indice Jobboom est basé sur la création d'emploi et s'inspire des statistiques mensuelles de Statistiques Canada portant sur le marché de l'emploi.

Au cours du mois d'août, Saguenay a perdu 600 emplois, ce qui porte son déclin à 3600 depuis le début de l'année. Pourtant, en janvier, l'indice de Saguenay se trouvait à 82,7 pour cent, étant un des meilleurs parmi les villes canadiennes évaluées.

Le bulletin de Jobboom ne le précise pas, mais Saguenay, comme l'ensemble de la région, a perdu plusieurs centaines d'emplois dans la foulée de la surtaxe américaine sur le bois d'oeuvre depuis le début de l'année.

L'indice de création d'emploi pour le Québec s'établit à 83,4 pour cent (avec mention favorable), fortement influencé par Sherbrooke, 98,4 pour cent, Montréal, 97,3 pour cent, et Québec, 95,4 pour cent, qui ont tous la cote «excellent».

À Sherbrooke, il s'est ajouté 900 emplois en août ce qui porte l'augmentation à 2800 depuis le début de l'année.

Trois-Rivières (66,8 pour cent), pourtant bien située entre la métropole et la capitale, n'a guère fait mieux que la région, en août, reculant de 700 emplois. Depuis le début de l'année, la ville en a perdu 1800. Elle traverse les mêmes difficultés que la région, liées à l'industrie du bois.



Georges Simard



Roger Lajoie



Denis Lebel

Véléroute des Bleuets

Cinquième cueillette de fonds

ALMA (CC) - La Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean» a lancé, hier, sa cinquième campagne annuelle de cueillette de fonds au profit de la véloroute des Bleuets.

Cette campagne se déroule en collaboration avec trois co-présidents: Denis Lebel, maire de Roberval; Georges Simard, maire de Dolbeau-Mistassini; et Roger Lajoie, conseiller municipal de Ville d'Alma.

Ces derniers ont accepté de faire équipe pour assurer la réussite de l'Auto-Vélo 2002, une activité qu'ils croient majeure pour l'avenir de la véloroute des Bleuets. Présidée par Jean-Claude Lindsay, la corporation du circuit cyclable a investi un montant de 100 000 $, cette année encore, afin de convaincre les touristes de découvrir la région à vélo.

Pour cette 5e campagne de l'Auto-Vélo, les dirigeants de la corporation ont opté pour le tirage d'un véhicule utilitaire, un CR-V 2003 de Honda, représentant une valeur de 31 919 $ taxes incluses. Le gagnant pourra choisir la couleur de son nouveau véhicule chez Alma Honda, partenaire de l'Auto-Vélo. Deux vélos Devinci (de marque Amsterdam et Rio), trois prix de 500 $ et deux prix de 100 $ feront également partie du tirage.

Les billets sont disponibles dans la plupart des pharmacies Famili-Prix du Saguenay-Lac-Saint-Jean, chez Alma Honda, aux bureaux de la corporation du circuit cyclable et auprès des trois co-présidents d'honneur.

Seulement 2500 billets sont disponibles, au prix de 50$ l'unité, en regard du tirage qui se fera, à 15h le 26 octobre, au centre commercial Carrefour Alma.

11 septembre

La Croix-Rouge fait le bilan

(LT) - A l'aube du triste anniversaire des événements tragiques du 11 septembre qui ont frappé les Etats-Unis, le directeur territorial de la Croix-Rouge de l'Est du Québec, Donald Harvey, a tenu à rappeler les gestes posés pour venir en aide aux sinistrés.

En tout, les bénévoles de la Croix-Rouge ont oeuvré pendant 1000 heures pour soutenir les voyageurs immobilisés dans les aéroports du Québec. Ces derniers ont fourni le matériel de première nécessité à ces voyageurs impuissants devant la décision des gouvernements d'interrompre tout le trafic aérien.

En plus d'intervenir au Québec, la Croix-Rouge, territoire de l'Est du Québec, a délégué à «Ground Zero» 146 bénévoles pour travailler au soutien logistique. Il faut mentionner que les bénévoles Julie Brassard, Réjean Savard et Patrick Kennedy, membres de la Croix-Rouge au Saguenay, ont travaillé pendant trois semaines en soutien aux équipes de New York.

Le directeur territorial mentionne de plus que les Québécois ont fait preuve d'une grande générosité au lendemain de ces événements. Les dons recueillis ont été transformés en soutien aux familles frappées par le malheur.

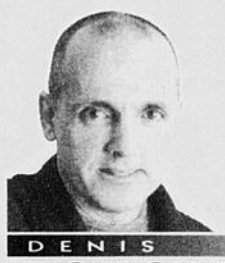
Enfin, la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay va souligner à sa façon les événements du 11 septembre. Le tout a été dirigé par l'équipe des animateurs spirituels de la commission.

Un texte de réflexion a été préparé et sera diffusé dans toutes le écoles primaires et secondaires de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

Blitz provincial

La CSN entend bien en finir avec l'équité salariale

(DB) - La CSN s'engage dans un blitz de grande importance pour terminer le chantier de l'équité salariale auquel est également partie prenante le gouvernement du Québec et les autres syndicats du secteur public.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Lançant la tournée des régions du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier, la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau a invité les membres de la centrale à la mobilisation, afin d'activer la dernière étape de l'évaluation des postes. Elle souhaite que l'échéancier de la fin d'année soit atteint.

Dans la région, la CSN mènera 48 enquêtes auprès de quatre fédérations, dont 35 dans le secteur de la santé et des services sociaux, pour évaluer 5500 emplois. À la grandeur du Québec, ce sont 4000 enquêtes qui sont au programme pour apprécier 140 emplois détenus par des syndiqués de la CSN.

Au point où sont rendues les démarches, la CSN n'entrevoit pas encore de complication dans le négociations, même si un premier report de l'échéance a eu lieu. Claudette Carbonneau espère dire la même chose à la fin de l'année.

Le gouvernement du Québec a adopté la Loi sur l'équité salariale en 1996, en fixant comme date d'entrée en vigueur novembre 2001. C'est donc dire que Québec versera un montant rétroactif aux employés qui bénéficieront d'une correction.

La CSN, a indiqué Mme Carbonneau, déploiera des agents en grand nombre au cours des prochaines semaines pour compléter sa grille d'évaluation. Les syndicats se sont entendu avec Québec pour mener eux-mêmes les évaluations, qu'ils partageront par la suite.

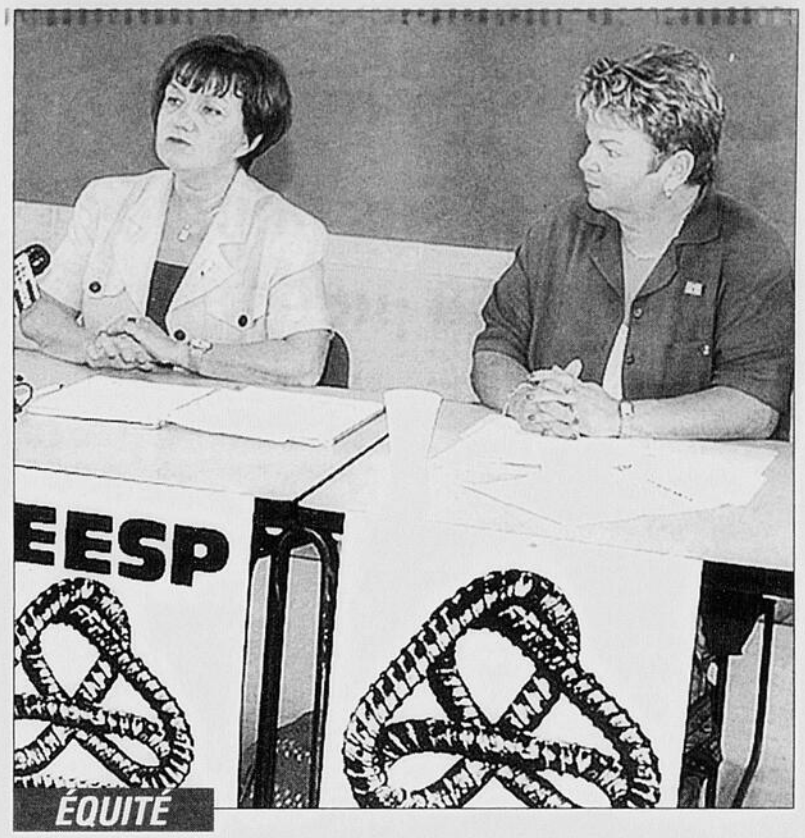
Dans les rangs de la CSN, reconnaît la présidente, des travailleurs ont manifesté certaines inquiétudes quant à leur future rémunération. C'est sans raison, dit-elle, parce qu'aucune catégorie d'emploi à prédominance masculine sera affectée à la baisse.

Au contraire, ajoute-t-elle, des hommes qui se trouvent dans les catégories à prédominance féminine, profiteront des corrections.

La présidente a rappelé que le dossier de l'équité salariale a fait l'objet d'un débat à la centrale sur la pertinence de le lier à la négociation des conventions collectives de travail. Les syndicats du secteur public ont prolongé d'un an les conventions en juin dernier. Si le dossier n'est pas réglé en juin prochain, il pourrait être mêlé à la négociation des contrats de travail.

Mme Carbonneau réaffirme également que le dossier de l'équité salariale ne relève d'aucun parti politique, mais du gouvernement du Québec. «Je souhaite bonne chance à tout gouvernement qui voudrait stopper le dossier», dit-elle, faisant allusion au chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, qui veut alléger l'appareil gouvernemental s'il accède au pouvoir.

Les affaires vont un peu moins bien dans le secteur privé, a commenté Mme Carbonneau, où certains employeurs se traînent les pieds. Elle a sévèrement critiqué le mouvement Desjardins, le plus grand employeur de femmes au Québec, qui «se soustrait» à la Loi sur l'équité salariale avec la bénédiction de la Commission sur l'équité salariale.



La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau a lancé la tournée provinciale de la centrale sur l'équité salariale dans la région, hier. A droite, la présidente du Conseil central, Jeannine Girard.

(Photo Jeannot Lévesque)

LASER VISUEL DE QUÉBEC
OPTIMUM CLINIQUE VISUELLE



Une solide expérience à votre service

Correction de:
- *Myopie*
- *Hypermétropie*
- *Astigmatisme*

LASIK et PRK
Technologies de pointe



Pour info. et consultation:
Dr Dominique Meyer
Ophtalmologiste
696-2020

Clinique Visuelle OPTIMUM
400, Des Saguenéens, Chicoutimi
www.laser.ca
00526623

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay

Hôtel Le Montagnais, 2 novembre 2002 à 18 h 30

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce

4000 $ EN BOURSES
1 bourse 2000 $ À LA GAGNANTE
Développement économique Canada Canada
1 bourse 1000 $ À LA GAGNANTE et 2 de 500 $ À CHACUNE DES 2 FINALISTES
Industrie et Commerce Québec

Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

diriger
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;
ou occuper
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;
ou exercer
une profession libérale;
ou travailler
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;
et signer
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;
et
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

Les mises en candidature doivent être faites à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay. Vous devez remettre un original et quatre copies du dossier ainsi qu'une photo de la candidate au plus tard le 27 septembre 2002, à 16 h, à la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay, à l'attention de Mme Anne Rioux, présidente, 282, avenue Sainte-Anne, 2e étage, Chicoutimi (Québec) G7J 2M4.

Ce concours s'adresse aux membres et aux non-membres de la Corporation

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation, pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier: 543-2426

COLLABORATEURS:
Industrie et Commerce Québec
Le réseau Vidéotron
Canal Vox
Développement économique Canada Canada
CFIX RockDétente 96.9 FM
ALCAN
RBC Banque Royale
Hydro Québec
QUOTIDIEN
Radio-Canada Saguenay–Lac-St-Jean
TQS
00521163

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Dumont et ses députés attendus de pied ferme



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Ni les péquistes ni les libéraux ne veulent d'élections générales à l'automne. Si, pendant un certain temps, Bernard Landry semble avoir jonglé plus ou moins sérieusement avec l'idée de dissoudre le Parlement avec l'arrivée des premières feuilles mortes, il s'est repris depuis.

Jean Charest, qui réclamait régulièrement devant les caméras depuis le printemps dernier la tenue d'un scrutin à l'échelle du Québec, n'a guère mis de temps lui aussi à battre en retraite. Le formidable engouement dont jouit l'Action démocratique de Mario Dumont dans les sondages est évidemment à l'origine du changement de cap du chef péquiste et de son homologue libéral...

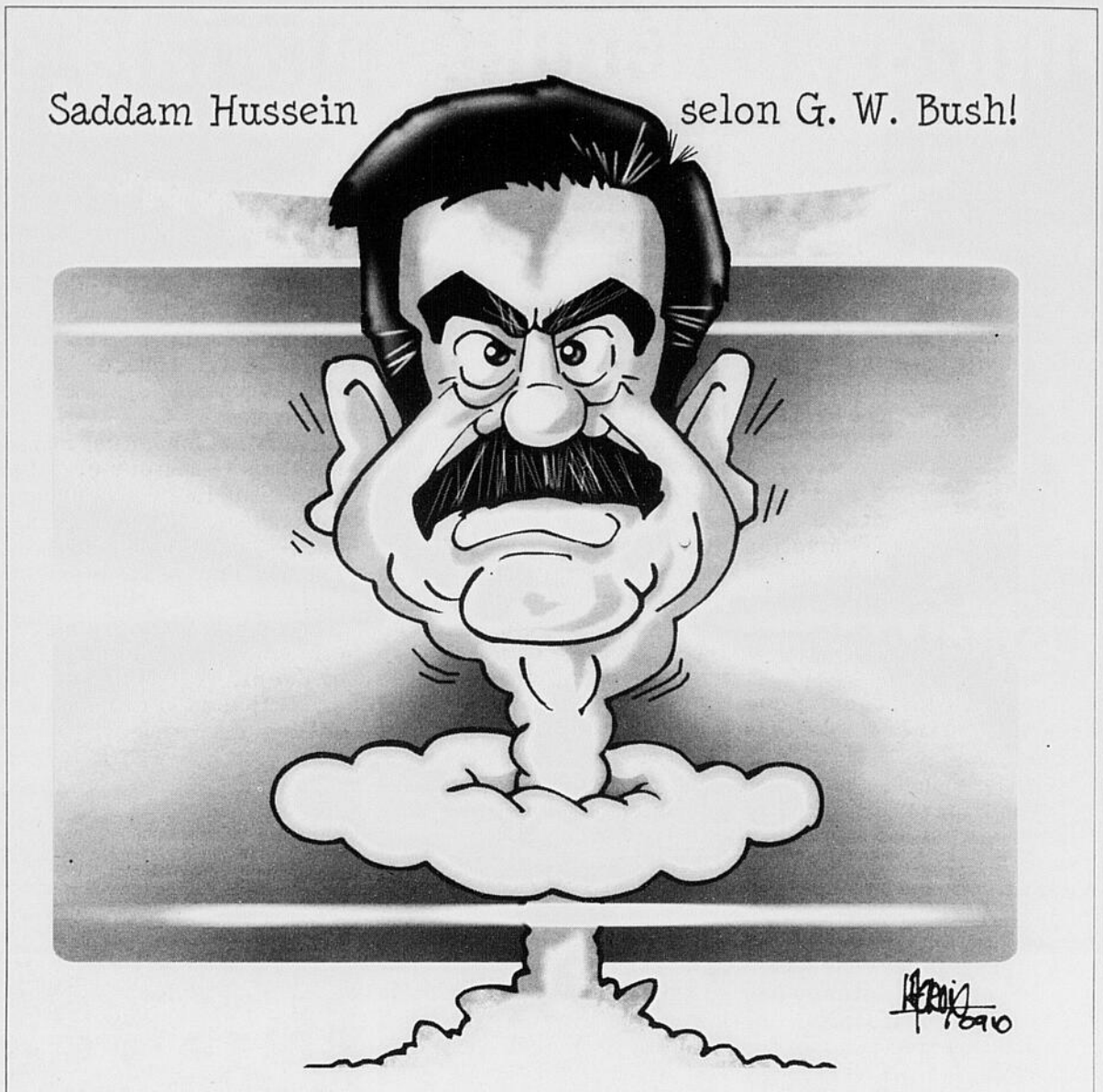
Les Québécois, peu importe leurs véritables intentions à l'égard de l'ADQ, devront donc se résigner à passer l'hiver plus ou moins au chaud avec le gouvernement actuel. La saison froide permettra en tout cas aux péquistes et aux libéraux de se refaire une santé en attendant le déclenchement de la prochaine campagne électorale, prévue dans l'horizon de juin 2003 selon ce qu'a laissé entendre en fin de semaine Bernard Landry.

Cette longue période de répit est appelée à faire toute la différence aussi bien au PQ qu'au PLQ, car il n'est pas dit que Mario Dumont pourra persister encore longtemps dans son mutisme. De toute évidence, le chef adéquiste arrive à la fin de l'état de grâce dans lequel il se berce depuis les élections partielles de juin dernier, qui lui ont permis de faire élire deux autres députés à l'Assemblée nationale et, dans la foulée, de ravir aux libéraux la première place qu'ils occupaient depuis un an et demi dans les intentions de vote. Au mois de juillet, Mario Dumont, rendu soudain volubile par sa position avantageuse dans les sondages, s'est mis les pieds dans les plats en suggérant ouvertement, à tort, que Lucien Bouchard le conseillait sur les grands débats animant la scène politique québécoise. L'ancien Premier ministre ayant jugé nécessaire et urgent de corriger la fausse impression que cette déclaration pouvait laisser dans l'opinion publique, le jeune chef de l'ADQ s'est empressé de s'excuser publiquement de sa bourde.

Mario Dumont a ainsi raté sa première sortie en tant que chef de parti pressenti pour former le prochain gouvernement. Rappelons d'ailleurs, au chapitre des anecdotes estivales, que l'un des deux nouveaux députés adéquistes élus au début du mois de juin dernier devait commettre lui aussi une bévue semblable à celle du député de Rivière-du-Loup, en associant sans raison le nom de Lucien Bouchard (décidément!) à l'Action démocratique.

L'artillerie lourde du Parti québécois et des libéraux sera dirigée vers Mario Dumont dès l'ouverture de la session automnale à l'Assemblée nationale. Bernard Landry, qui vient de se débarrasser en un tournemain du fardeau référendaire, aura les coudées franches pour harceler Mario Dumont sur le statut, fédéraliste ou résolument nationaliste, que celui-ci entend donner au Québec une fois élu. Il n'est pas dit également que Jean Charest fera mentir sa réputation de «debater» en laissant la bride sur le cou au jeune chef adéquiste.

Les (contre-?) performances des quatre autres députés de l'ADQ élus au cours des derniers mois seront scrutées à la loupe par les chroniqueurs politiques. Les recrues adéquistes n'auront même pas droit à la période de réchauffement habituellement réservée aux nouveaux venus dans la classe. Mario Dumont a tout intérêt à arriver avec des réponses et des objectifs précis, cette fois. Sinon, il risque fort de décevoir. Et tout le monde sait ce dont sont capables les Québécois lorsqu'ils sont déçus d'un parti politique. Les péquistes en connaissent un bout sur le sujet...



Clin d'œil

Un air de canicule en automne

L'été ne veut pas tirer sa révérence. Personne n'osera se plaindre, d'autant plus qu'il est fréquent chez nous de voir tomber la neige dans le Parc des Laurentides en plein mois de juin!

Cette quatrième canicule de la saison est donc la bienvenue, même si elle nous fait déjà regretter une saison estivale, somme toute des plus chaleureuses...

C. Néron

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Chicoutimi: Ottawa remet les choses à l'endroit

Plusieurs articles du Quotidien ont dénoncé récemment comme étant absurde la proposition du gouvernement d'Ottawa de redésigner deux circonscriptions électorales de notre région.

Il est vrai que cela paraît étrange à première vue. Mais si cela nous paraît étrange, c'est que nous fonctionnons tout «croche» depuis que le gouvernement de Québec a pris le nom de Saguenay pour l'appliquer à la nouvelle ville fusionnée.

C'est lui qui a tout faussé en partant. C'est lui qui nous a jetés dans la confusion actuelle confusion dans la ville, confusion dans la région, confusion dans les médias nationaux, confusion dans l'ensemble du Québec, confusion dans la bouche du Premier ministre Jean Chrétien, confusion partout. Ghislain Bouchard a raison de dire, comme au théâtre: quand c'est parti croche...

Cas particulier

En matière d'appellation (je ne traite pas ici de la perte d'une circonscription et du cas particulier de Saint-Fulgence et de Sainte-Rose-du-Nord), la proposition du gouvernement du Canada est conforme à la géographie et à l'histoire de cette région. Elle appelle Chicoutimi la circonscription dont la ville principale ne peut avoir d'autre nom que celui que l'histoire lui a donné depuis des siècles.

Elle propose d'appeler «Du Saguenay» l'autre comté qui longe le fjord depuis son origine, ce qui est également conforme au sens originel que la Commission de toponymie du Québec a donné au nom «Saguenay», dans un avis formel de 1961.

Un nom bricolé

Ce n'est donc pas Ottawa qui fait erreur; c'est nous qui sommes «tout mêlés» depuis qu'on essaie de nommer la ville «Saguenay».

Au contraire, la proposition d'Ottawa nous invite à remettre les choses à l'endroit. Il donne au gouvernement de Québec l'occasion de corriger l'erreur qu'il a faite en bricolant un nom qui a chambardé toutes nos références géographiques. Il a agi alors dans l'improvisation la plus totale. Sans consulter sa propre Commission de toponymie.

Qu'il la mette à l'oeuvre aujourd'hui ! Pour nous sortir du pétrin.

Il n'est pas trop tard pour réparer ce que la journaliste Lysianne Gagnon, dans une chronique de La Presse du 20 août, a appelé «un véritable désastre linguistique».

Paul Tremblay
La Baie

Un État, un chef, un pays...

M. Carol Néron

Vous trouvez que M. Bernard Landry «banalise par la fonction de chef de l'État.»
Ce n'est pas tout à fait cela.

Il n'y a pas d'État à Québec, mais bien une administration provinciale, autrement dit un trou administratif quand on voit la chose à l'échelle du pays. Quiconque a travaillé à Ottawa pour le gouvernement du Canada — comme je l'ai fait durant dix ans — est au courant de cela.

Pour devenir chef d'État, on doit se faire élire à Ottawa, parce que c'est là que se trouve l'État.

Léonce Naud,
Québec

Revendication des Montagnais

Un historien conteste le territoire

(YB) - L'historien Nelson-Martin Dawson, professeur associé à l'Université de Sherbrooke estime «hautement fantaisiste» les limites du territoire grand comme un pays que les négociateurs en chef Louis Bernard (Québec), André Maltais (Ottawa) et Rémy Kurtness (Conseil tribal de Mamuitun) ont convenu de baptiser le «Nitassinan».

En entrevue, il dit ne pas comprendre comment les Montagnais d'aujourd'hui peuvent prétendre être les occupants de cette vaste partie du territoire québécois sachant que de nombreuses autres nations ont vécu dans le «Nitassinan».



YVON BERNIER

«Dans ces 300 000 kilomètres carrés qui pourrait atteindre jusqu'à 700 000 km carrés une fois que les négociations auront été complétées avec l'ensemble des communautés innues du Québec et du Labrador, ont vécu d'autres nations dont les Algonquins, les Abénakis, les Micmacs, et autres Amérindiens aujourd'hui disparus comme les Rats-Musqués.»

«Ainsi par exemple en 1603, sur la rive sud du Saguenay jusqu'à Chicoutimi et sur la rive nord du Saint-Laurent à partir de ce qui s'appelle aujourd'hui Baie-Ste-Catherine jusqu'à Trois-Rivières, vivaient le groupe les «Rats-Musqués».

L'historien Dawson mentionne que ces derniers ont vécu dans les limites géographiques décrites ci-avant jusqu'à environ 1650, puis par la suite «on a perdu toutes traces d'eux.»

A la même époque et un peu plus tard, l'on relevait la présence du groupe des «Bersiamites» sur la rive nord du Saguenay et dans le secteur qui s'appelle aujourd'hui la Haute-Côte-Nord. Un peu plus au nord de Chicoutimi et ce jusqu'au lac Nékabau vivaient également des Kakoushaks. Sur la moyenne Côte-Nord vivaient aussi des Papinachois.

Les Indiens incluant les Montagnais n'ont pas toujours non plus occupé de façon continu le territoire visé, avance-t-il. D'ailleurs, il n'est que de lire les Relations des Jésuites, les pièces documentaires touchant les activités commerciales de cette époque et les divers fonds d'archives pour constater qu'à partir de la période de contact avec les Blancs (XVIe siècle) les groupes autochtones se déplaçaient ici et là sur le territoire. Ces mêmes groupes ont été métissés, ont été aussi décimés par les guerres et les maladies et dans quelques cas ont disparu complètement.

L'historien Dawson met fortement en doute que tous ces groupes amérindiens étaient des Montagnais ou des Innus. «Innus en langue montagnaise veut dire "êtres humains».

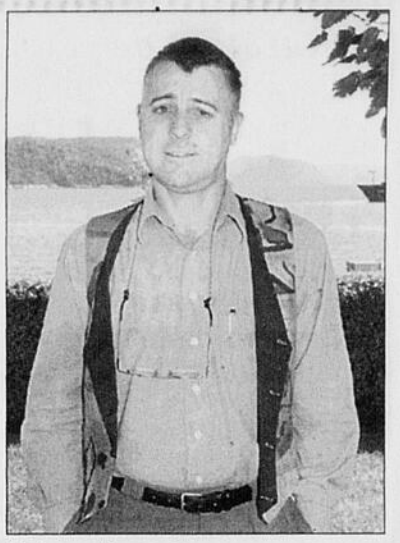
«A ce compte-là, fait-il remarquer, nous aussi les Blancs sommes des Innus et des autochtones puisque nous occupons ce territoire depuis quelques siècles déjà.»

Mots commodes

Selon l'historien, les termes «Innus» et «Nitassinan» sont des mots bien commodes pour mettre indistinctement dans un même ensemble des «êtres humains» et des «espaces géographiques». Cela permet de mieux effacer bon nombre de réalités historiques.

Contrairement aux archéologues, aux anthropologues, aux sociologues et aux juristes, les historiens ont le devoir de prendre en compte des faits, et des événements vécus par les hommes qui sont scrupuleusement conformes à la chronologie, et aux dates, fait-il ressortir.

«Il est temps que les gouvernements comprennent et les Innus de même, que le Nitassinan, même s'il s'agit d'un espace partagé, est démesurément grand. L'Entente de principe intervenue entre les parties visées (gouvernements et Innus) est fondé sur des choix arbitraires. Ce même accord qui pourrait mener, dit-on, à un traité en 2004, risque de donner naissance à de nombreux problèmes épineux et à des casse-têtes majeurs.»



Nelson-Martin Dawson

COURS DE COUTURE



Camil Fortin
Concessionnaire

• Cours débutants(es) 1 et 2
• Cours intermédiaires

SINGER 150 1851 2001 ANNIVERSAIRE

École de Couture SINGER®

Carrefour RACINE
400, Racine Est
Chicoutimi

Pour information et inscription: 549-0080

00526500

DB
CLINIQUE DENTAIRE DANIEL BLAIS

Votre santé dentaire et votre sourire «une qualité de vie»



SERVICES DENTAIRES COMPLETS

• Blanchiment • Couronnes • Traitement de canal et de gencives
• Prothèses fixes ou amovibles avec ou sans implants • Chirurgie buccale
• Restaurations esthétiques • Traitement informatisé des assurances

00525642

CARREFOUR RACINE 400, Racine Est, bureau 18, Chicoutimi / Tél.: (418) 696-0355

NE CHERCHEZ PLUS!

IRIS
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
CHICOUTIMI

Situé entre l'Hôtel Le Montagnais et Archambault

1120, boul. Talbot
549-9000



Distributeur des produits
ESSILOR
www.essilor.ca

00525417

Bienvenue à Jocelyn Simard nouvelle ★ au sein de notre équipe



25 ans d'expérience dans la vente et le service des produits Chrysler!

Grande vente balayage
MODÈLES 2002
des occasions qu'il ne faut surtout pas laissez passer!

0% d'intérêt sur plusieurs modèles 2002, ce jusqu'à 60 mois!

Garantie 7 ans ou 115 000 km offerte tout à fait GRATUITEMENT sur les produits 2002-2003

C'est prouvé qu'à Jonquière c'est moins cher!

l'Étoile DODGE-CHRYSLER

3311, boul. du Royaume
JONQUIÈRE
542-9518 ou
1-800-818-9518

★ L'ÉTOILE DODGE CHRYSLER JEEP JONQUIÈRE

660127500

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

Un monde accessible...
Internet



www.cyberpresse.ca

Trituration de canola et de soja

L'usine de Sainte-Hénédine va fermer

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - Après des mois d'efforts pour rentabiliser l'usine de trituration de canola et de soja de Sainte-Hénédine, les dirigeants des Produits TCS Inc ont décidé de faire cession des biens de l'entreprise, en vertu de la loi sur la faillite et l'insolvabilité.

La nouvelle a été confirmée, hier, par le biais d'un communiqué commun des deux principaux investisseurs dans cette entreprise, la Coopérative agroalimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Unicoop de Sainte-Hénédine, dans la région de la Beauce.

La construction de cette usine, inaugurée au printemps de l'année 2000, avait nécessité un investissement global de 8 millions $, absorbé à parts égales par les deux coopératives. Mais, l'usine n'a jamais atteint les performances techniques stipulées dans les plans et devis de la construction. «Les opérations des derniers mois ont permis de constater que les performances de l'usine ne permettaient pas à l'entreprise de générer les liquidités suffisantes au remboursement des créances», mentionne-t-on dans le communiqué.

Le conseil d'administration de l'entreprise, selon son président, Normand Marcil, un producteur agricole de Normandin, a donc décidé de mettre un terme au déficit engendré par l'exploitation de l'usine de trituration. Mais, comme le rappelle Marcil, cette décision aura un impact financier peu significatif sur les résultats de l'année en cours, et ce, dans le cas des deux coopératives actionnaires, puisque celles-ci avaient déjà dévalué les actifs des Produits TCS à la fin de 2001.

Joint à son domicile, en fin d'après-midi d'hier, Normand Marcil a expliqué qu'en aucun moment, au cours de la période de rodage, on n'était parvenu à extraire du canola une huile ayant la qualité recherchée.

«Il restait trop de phosphore dans le produit, de sorte qu'il aurait fallu raffiner cette huile avant de l'écouler sur le marché, une opération qui aurait exigé un investissement additionnel d'environ 2 millions $», a-t-il précisé. Dès lors, il ne restait que le tourteau qui, utilisé comme protéine dans certains produits destinés aux animaux, n'est vraiment pas payant.

On s'est donc tourné vers le soya dont la trituration ne permet d'extraire que 12 pour cent d'huile, comparativement à 60 pour cent dans le cas du canola. Encore là, on se retrouvait surtout avec du tourteau, un produit protéique qui, selon Marcil, ne permettait pas à l'usine de faire ses frais.

Sainte-Hedwidge

Plein de dessins sur les bandes de la patinoire

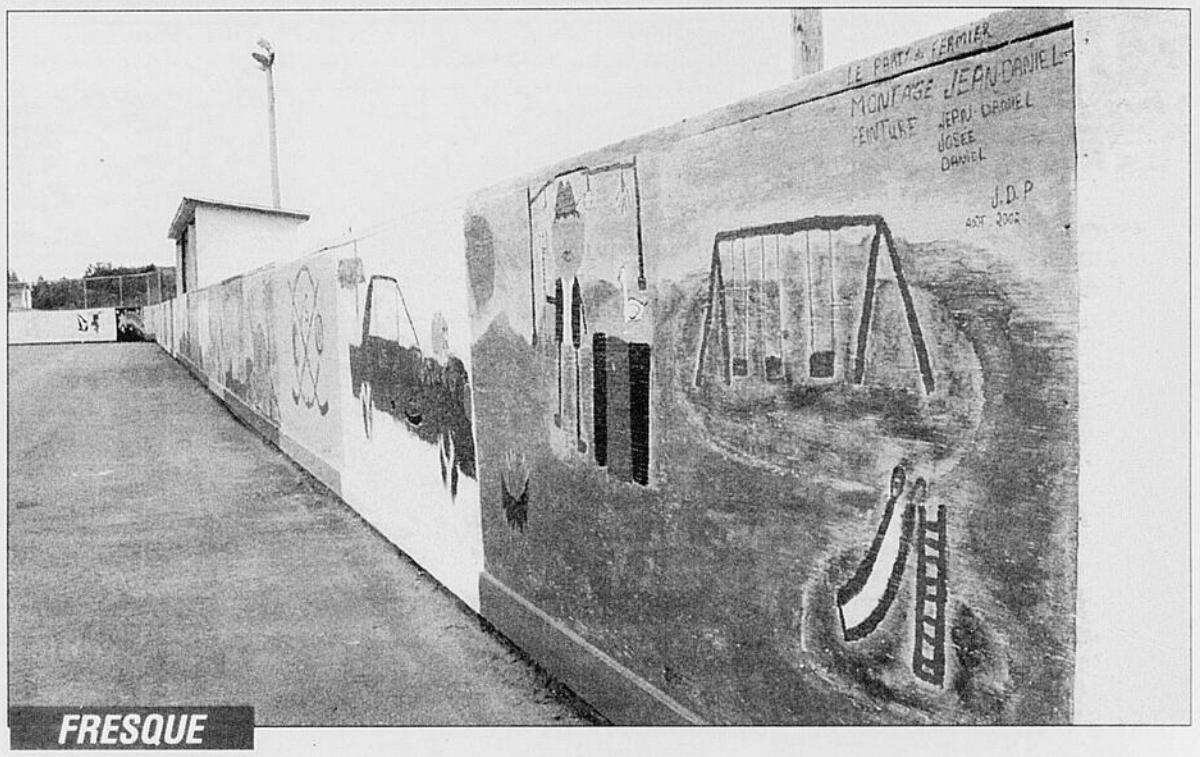
SAINTE-HEDWIDGE (ChP) - Le comité «Soutien Jeunesse» de Sainte-Hedwidge a eu l'idée originale de faire reproduire des dessins sur les bandes de la patinoire de la municipalité. Une vingtaine de jeunes ont participé à l'activité.

C'est dimanche, lors d'une épluchette de blé d'inde qu'une centaine de personnes ont fêté la clôture de l'événement.

De la fin juillet à la fin août, les lundis et les mardis de 7 à 9 heures, soit 20 heures de travail par dessin, ces jeunes de 8 à 26 ans ont laissé aller leur créativité pour décorer presque la moitié des bandes de la patinoire. Les dessins peints à l'huile étaient vérifiés par un comité de sélection avant la production sur les bandes afin d'éviter les tags de violence ou les vulgarités. D'autres projets seront greffés à l'événement, (culturels, sports extrêmes. etc.)

Daniel Privé, qui était responsable du projet, estime que l'expérience fut une réussite totale et que les jeunes ont bien participé. Il songe à demander des subventions gouvernementales prochainement et pense également à promouvoir le projet dans les autres municipalités.

L'idée du projet tire son origine du fait que les jeunes formaient des achalandages aux abords du presbytère. Le conseil de Fabrique de Sainte-Hedwidge a alors demandé au conseil de Pastorale de penser à des activités qui pourraient occuper les jeunes pendant les soirées.



Les jeunes ont laissé aller leur créativité pour décorer presque la moitié des bandes de la patinoire.

Faits divers

Pas d'arcs et de flèches

OTTAWA (PC)-Les arcs et les flèches ne sont pas admis dans la cabine, si vous prenez l'avion, de même que tout autre objet qui pourrait servir d'arme. Si vous tenez à transporter de tels objets, ils devront faire le voyage dans la soute à bagages.

Le ministère fédéral des Transports a publié lundi la liste des objets qui ne peuvent plus êtres emmenés dans les bagages à main.

Evidemment, on y inclut tous les types d'armes de poing et les grenades... mais aussi les fouets, les réservoirs de plongé sous-marine et les bâtons de hockey. Oubliez aussi les catapultes, extincteurs d'incendie et fusil-harpon. Les acides, les épées, les couteaux à viande et les gaz lacrymogènes sont également interdits.

La liste, qui comprend une centaine d'objets, n'est certes pas complète, avertit Transport Canada, qui se réserve le droit de saisir tout objet jugé dangereux.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00524814

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00525200

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...
Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective
Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave
Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude
INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS
3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Cell.: 820-6050
MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie
Abri fiscal disponible
00504586

Dr Gismond Dion et Dre Marielle Dion
• Dentisterie générale
• Orthodontie-chirurgie
• Dentisterie esthétique
• Prothèses dentaires
• Prothèses sur implants
CHIRURGIENS-DENTISTES
• Traitement de canal
• Soins aux enfants
• Couronnes et ponts
• Traitement de gencives
• Greffes
LA SANTÉ DENTAIRE UNE RICHESSE Pour la vie
Ordre des Dentistes du Québec
URGENCE-OUVERT LE SOIR
58, Racine Ouest, Chicoutimi 543-8802
00520573

Un coup de fil qui rassure, le plaisir d'une jasette!
LE BONJOUR QUOTIDIEN
Service téléphonique gratuit pour les aînés qui se sentent seuls.
A.Q.D.R. Chicoutimi
543-8347
00526129

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2002-09-09 — Banco Spécial
01 02 13 16 19 23 25 27 35 36
41 43 46 51 52 59 60 61 62 63

La Quotidienne — Tirage du 2002-09-09
3 4
244 3713

Extra — Tirage du 2002-09-09
NUMÉRO 197295

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Deux bébés morts de faim

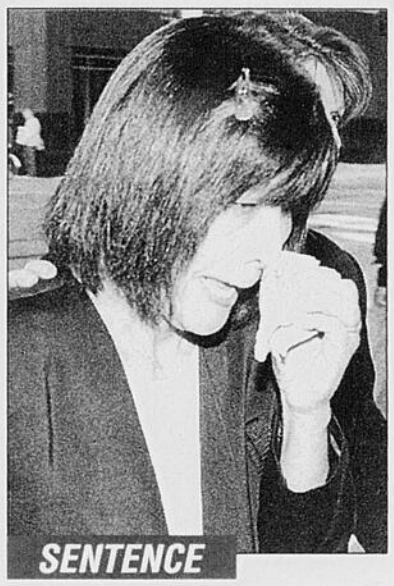
La mère est condamnée à huit ans de prison

CALGARY (PC)-Les bébés de Rie Fujii étaient condamnés d'avance, a déclaré lundi le juge Peter Martin, en rendant une sentence de huit ans de prison contre la femme qui a laissé mourir de faim ses deux enfants.

«Ces malheureux enfants se sont retrouvés avec une mère incapable de s'occuper d'eux et un père qui ne voulait pas d'eux», a ajouté le juge de la Cour du banc de la reine de l'Alberta.

Le juge Martin a reconnu que la femme était déprimée et seule après avoir été abandonnée par son conjoint de fait. Elle souffrait aussi d'un trouble de personnalité faisant en sorte qu'elle avait besoin d'attention et d'affection, convaincue en même temps que ses deux enfants, Domenic, 15 mois, et Gemini, trois mois, étaient capables de se débrouiller seuls.

Mais le juge a ajouté que Rie Fujii devait savoir que ses deux bambins ne pourraient pas survivre seuls pendant dix jours, alors qu'elle faisait la fête dans une autre ville avec un nouvel amant.



La mère de Rie Fujii est sortie en larmes à l'annonce du verdict rendu contre sa fille. Cette dernière a écopé de huit années d'emprisonnement.

Rie Fujii n'a montré que peu d'émotion au prononcé de la sentence et n'a jamais regardé ses parents venus du Japon pour entendre le verdict.

La jeune femme de 24 ans, qui vit au Canada illégalement depuis l'expiration de son visa de touriste, sera déportée au Japon une fois qu'elle aura purgé sa sentence, ont indiqué des représentants du ministère de l'Immigration.

Selon les médecins, les deux bébés sont probablement tombés dans un coma avant de mourir, à cause de la déshydratation.

De retour à la maison après avoir fait la fête pendant dix jours, Rie Fujii a jeté le corps de Gemini dans un bac à ordures à l'extérieur et a laissé le corps de Dominic sur le plancher du logement après avoir tenté de le ranimer. Elle est ensuite repartie pour retrouver son nouvel ami, à qui elle avait dit qu'une gardienne s'occupait de ses enfants.

Le corps du bambin a été découvert le 5 juin par le propriétaire du logement, qui venait demander le loyer du mois. Le corps de Gemini n'a jamais été retrouvé.

Quant au père insensible, Peter Brown, un petit truand, il n'a jamais assisté au procès de sa conjointe et demeure introuvable à ce jour.

Selon la preuve entendue en cour, Brown ne s'occupait aucunement des enfants et s'emparait même des 2000 $ mensuels de rente que sa conjointe recevait de ses parents du Japon pour les dépenser en stupéfiants et au jeu.

La sentence de huit ans rendue contre la femme inclut les 30 mois qu'elle a déjà servis en détention préventive. Elle pourra donc sortir de prison dans cinq ans et demie.



Fourre-tout

Ding Dong, c'est la rentrée!

(AR) - Depuis quelques années, les stations télé font de leurs rentrées automnales de véritables galas événements. C'est à qui sera le plus séduisant, le plus alléchant, le plus apte à retenir l'auditoire. Le plus plus, quoi!

Après TQS et TVA, voilà que la SRC s'était faite aguichante, dimanche soir, histoire de souligner



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

dans la joie et les confettis sa rentrée et ses 50 ans de diffusion.

Il faut le dire: qui aime le star système, le spectacle et les belles toilettes a été servi! Il y avait profusion de vedettes, autant du côté des comédiens, des journalistes et présentateurs que des animateurs, les Dominique Michel, Michel Tremblay, Véronique Cloutier et Chantale Fontaine (animatrice de la soirée avec l'impayable Infoman Jean-René Dufort) se relayant avec entrain (et ce n'était pas dû aux liquides sur les tables, en l'occurrence de l'eau en bouteille...) au micro avec les Michelle Tisseyre, Gilles Gougeon, Sylvie Moreau, Patrice L'Écuyer, Michaele Jean, Roy Dupuis. Et que d'autres dont il serait fastidieux ici d'établir la liste!

Mais, avant de dérouler ce tapis rouge de la rentrée (pour laquelle on se questionnait bien un peu sur le rôle dévolu à Denise Bombardier dans les premières images avec l'arrivée des limousines, Mme Bombardier là semble-t-il pour commenter les beaux habits...), la SRC avait chouchouté son auditoire de 19 h 30 à 20 h 30 avec un spécial Ha! Ha! Ding et Dong suivi d'un épisode de «La petite vie».

À regarder évoluer le célèbre duo des années '80 aux costumes de peau de vache Ding et Dong (Claude Meunier, qui signe les textes des spectacles et ceux de «La petite vie», et Serge Thériault), on rigole, c'est sûr! C'est si absurde, si décapant, et ça fait un tel bien de se tenir les côtes! Cependant, outre la rigolade, s'installe la nostalgie: Ding et Dong, c'était hier. Et, dans le genre, ils demeurent inégalés.

Croisons les doigts? Peut-être Claude Meunier concoctera-t-il encore quelques émissions spéciales de «La petite vie»...

En bavardant

Au Cercle de presse

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE du Cercle de presse du Saguenay est prévue pour demain 11 septembre, au restaurant Chez Georges de la rue Racine, Chicoutimi. Il y aura rapport des comités et élections, ainsi qu'une partie sociale, pour bien marquer la rentrée. Tous les membres, et non membres provenant des divers médias de la région, sont conviés.

Du coté des activités régulières, celle du 18 septembre, coïncidant avec le Salon du livre du Saguenay-Lac-St-Jean, sera l'occasion de souligner les 25 ans des Éditions JCL. On y recevra également le directeur de France Loisirs. Pour le 25 septembre, Gilbert Gagnon, directeur régional de la Protection de la jeunesse, sera au rendez-vous. Les deux activités auront lieu à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi.

Vivre son deuil

La zone pastorale de Chicoutimi est à former un groupe d'entraide «Vivre son deuil», comme elle en organise depuis quelques années pour aider ceux et celles qui ont perdu un(e) conjoint(e) à traverser ces moments difficiles. Pour informations: 543-1367.

Centre Mieux-Être

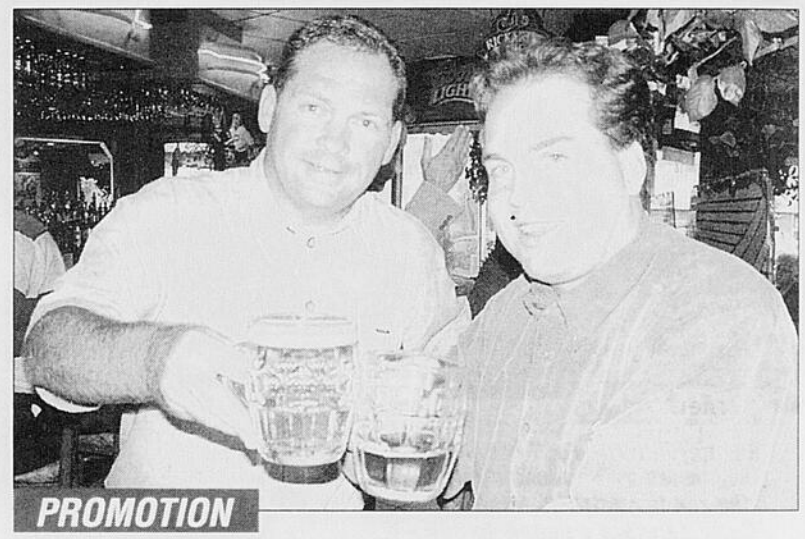
L'inscription aux activités et services du CENTRE DE FEMMES MIEUX-ÊTRE DE JONQUIÈRE se poursuit jusqu'au 12 septembre. Les coordonnées sont 2185 St-Dominique (547-3763).





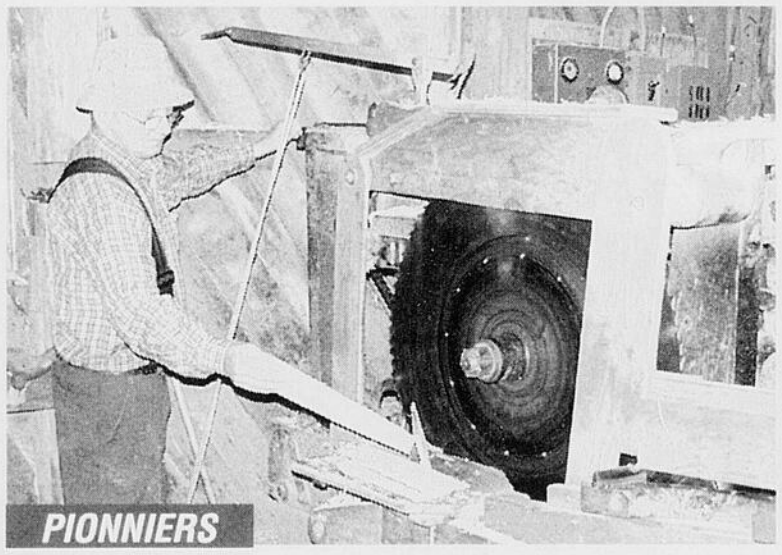
Le Musée Louis Hémon de Péribonka a procédé il y a quelques jours au vernissage de l'exposition permanente «Maria Chapdelaine, Vérités et mensonges», une activité qui ne manquera pas de susciter l'intérêt en raison notamment de son concept original signé par l'auteur Michel Marc Bouchard. Sur la photo que nous proposons ici, le concepteur et auteur Michel Marc Bouchard et Sandra Lambert, du Musée, présentent un des exhibits de l'exposition. CI-CONTRE, une autre partie de l'exposition, qui constitue un événement à voir.

(Photos Steeve Tremblay)



C'est le début des promotions automnales à la Brasserie Mario Tremblay d'Alma, dont celle, début octobre, du tirage d'un forfait pour les spectacles de Céline Dion et du Cirque du Soleil, à Las Vegas. Une promotion pour laquelle s'affairent Pierre Gaudreault, co-proprio de la Brasserie, et François Lévesque, représentant Molson.

(Photo Steeve Tremblay)





Le Lac-St-Jean recèle de trésors à visiter. Nous parlons ailleurs dans cette page de l'exposition «Vérités et mensonges» du Musée Louis Hémon de Péribonka. Voici un autre endroit qui mérite le déplacement, celui du Moulin des Pionniers de La Doré, ouvert jusqu'à la mi-octobre. Nous reconnaissons ici le personnage de Gonzague (Gérald Lepage), qui s'acquitte à merveille de sa tâche de montrer le fonctionnement des différents équipements qui y sont installés, telle, ici, la machine à faire du bardeau. À DROITE, Suzie Lefrançois, à l'accueil.

(Photos Steeve Tremblay)

Prendre soin d'un proche

Le CARREFOUR DE SANTÉ DE JONQUIÈRE offre à nouveau à la population qu'elle dessert des sessions d'information et d'échanges pour les personnes qui prennent soin d'un proche en perte d'autonomie. Les rencontres débuteront le 1 octobre et dureront dix semaines, les mardis de 13 h 30 à 16 h au CLSC de Jonquière. L'animation sera assurée par deux intervenantes sociales. Il faut s'inscrire avant le 24 septembre auprès d'Hélène Rainville au 695-2572.

Jouez au Challenge Champagne à 7h10

COUPON DE PARTICIPATION
NOTE : On vous appelle à 7 h le matin

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Postez à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

La citation est-elle vrai ou fausse?

59 $ tous les jours et 25 $ en bon d'essence
Le dernier joueur remportera le magot de **1 475 $**

CKRS590

Une collaboration : Le Quotidien

Bouffe et plus!



00526173



PROBLÈMES

Soigné aux stéroides, Jerry Lewis, souffre du diabète et il a pris énormément de poids.

Évanouissement à Londres

Jerry Lewis prend du repos à la maison

LONDRES (AP)-Jerry Lewis se repose confortablement chez lui. Après s'être évanoui dans les coulisses lors d'un gala caritatif à Londres, l'acteur, qui a récemment souffert de maux de dos et d'autres problèmes de santé, a regagné son domicile londonien pour prendre du repos, a déclaré lundi l'animateur du spectacle.

Un peu plus tôt, Steven Alan Green, du Palladium Theater, avait annoncé aux spectateurs que Jerry Lewis, âgé de 76 ans, ne se sentait pas suffisamment bien pour participer à la représentation.

«Je l'ai vu tomber en coulisses du coin de l'oeil», a précisé M. Green lundi. «Il regardait les images d'un précédent spectacle lorsqu'il est tombé en arrière. J'espère que ce n'est rien de sérieux».

Ce gala était destiné à récolter des fonds pour Turning Point Scotland, une association de lutte contre la drogue et l'alcool.

«Nous sommes soulagés qu'il n'ait pas eu besoin d'aller à l'hôpital et il est actuellement en train de se reposer confortablement dans sa résidence londonienne», a précisé Steven Alan Green dans un communiqué.

L'épouse de Jerry Lewis, SanDee, plus connue sous le surnom de Sam, a pour sa part expliqué à l'Associated Press qu'il n'avait pas été hospitalisé et se trouvait à Londres pour recevoir une récompense. Elle-même se trouvait à Las Vegas. «Il n'est pas malade», a-t-elle déclaré.

Jusqu'à la mise en place récente d'un stimulateur qui donne des pulsations électriques à son épine dorsale, le comédien a souffert de maux de dos si douloureux qu'il n'arrivait plus à dormir, commençait à perdre la vue et pouvait à peine marcher.

Il y a deux ans, il a souffert d'une méningite spinale et les médecins avaient également diagnostiqué, l'an dernier, une fibrose pulmonaire. Il faudra sans doute un an avant que ses poumons ne guérissent complètement. Soigné aux stéroides, Jerry Lewis, qui souffre également du diabète, a pris énormément de poids.

Charest est satisfait

MONTREAL (PC)-Maintenant que le chef péquiste Bernard Landry a établi que le prochain référendum se tiendrait d'ici 1000 jours, s'il était réélu, le chef libéral Jean Charest se réjouit que la situation soit enfin claire. Il invite le chef adéquiste Mario Dumont à révéler à son tour ses couleurs.

«Là, c'est plus clair. La population du Québec mérite de savoir de ses chefs politiques où ils se campent sur une question qui est aussi fondamentale. Le seul qui n'a pas de réponse, c'est M. Dumont qui, encore aujourd'hui, refuse de se prononcer, s'il y a un référendum, pour nous dire de quel côté il va être», a commenté M. Charest.

Sur la question référendaire et face à l'avenir du Québec, «on continue à avoir du flou du côté de M. Dumont», a déploré le chef libéral.

M. Charest n'a pas pour autant épargné le premier ministre Landry, lui reprochant de vouloir «à tous les jours» en profiter «pour tenter de faire la promotion de la souveraineté».

Procès des Hells Angels

Le juge ordonne de reprendre le processus

MONTREAL (PC)-Par leurs mesures dilatoires, les 13 avocats des membres des Hells Angels qui sont en procès pour meurtres ont tourné en cirque la sélection des jurés. Exécré, le juge annule la sélection et ordonne de tout recommencer la semaine prochaine, mais au centre judiciaire Gouin.

«Votre parade est ridicule! a lancé le juge Réjean Paul, de la Cour supérieure. Vous êtes des officiers de justice : ça n'a aucun bon sens, c'est le comble du ridicule!»

A compter de lundi matin, on devait choisir, au palais de justice de Montréal (pour accommoder les citoyens appelés comme candidats) les 12 jurés qui instruiront le procès des 13 membres des Nomads ou de leur club les Rockers.

Huit d'entre eux sont visés par 13 chefs de meurtre prémédité : Jean-Guy Bourgoin, René Charlebois, Denis Houle, Daniel Lanthier, Sylvain Laplante, Gilles Mathieu, Pierre Provencher, Guillaume Serra.

On reproche enfin à Paul Brisebois, Pierre Laurin et Gregory Wooly, deux, trois et neuf meurtres respectivement. Les victimes des meurtres, survenus entre le 20 décembre 1996 et le 6 juin 2000, étaient des membres de groupes rivaux dans le cadre de la guerre des motards.

Quelque 200 citoyens étaient convoqués lundi au palais de justice comme candidats jurés. En matinée, 87 demandaient au juge Paul d'être exemptés de ce devoir; 75 personnes obtenaient gain de cause, le plus souvent parce qu'elles sont aux études à temps complet, ont des problèmes de santé, de compréhension du français, de garde d'enfants, etc.

A 14 h commence la sélection des jurés. Il s'agit de choisir des personnes impartiales, sans idée préconçue pour ou contre les motards. Mais en 90 minutes, on ne réussit à examiner que 14 candidats. On ne manque pas de bons candidats : dix sur 14 sont jugés impartiaux par les vérificateurs, malgré tout le tapage des médias sur les motards.

Malgré cela, les avocats de la défense rejettent les 14 péremptoirement (sans fournir de raison). Chacun des accusés a droit de récuser 20 candidats (jugés impartiaux) sans avoir à se justifier. En fait, la défense a le droit, globalement, de rejeter 260 candidats péremptoirement, et la Couronne tout autant.

Les accusés étaient présents à Montréal par vidéo et, au sujet de chaque candidat à examiner, plusieurs des avocats de la défense allaient à tour de rôle s'enfermer dans une cabine pour demander à leurs clients par téléphone ce que chacun pensait de chaque candidat.

Précisons que six des 13 avocats de la défense ont des mandats de l'Aide juridique, que la cour a obligé de leur payer un honoraire spécial de 1000 $ par jour parce qu'il s'agit d'un procès long et complexe.

A 16 h, le juge, excédé, a annulé l'ensemble de la sélection de jurés, renvoyé les citoyens convoqués au palais de justice et ordonné qu'on reprenne l'opération de zéro au Centre Gouin lundi prochain, où, a-t-il promis, je maîtriserai le processus, et ça va rouler.

Aux États-Unis

Kaplan connaît le tabac

LOS ANGELES (AP, PC)-Un juge fédéral qui a tranché contre le gouvernement canadien et en faveur de l'industrie du tabac, l'an dernier, a déjà été avocat pour un cigarettier américain.

Selon le Los Angeles Times, le juge Lewis Kaplan a aidé Brown & Williamson à se préparer face à l'action judiciaire des pouvoirs publics, dans des causes de contrebande, dans les années 70 et 80, avant que d'être nommé juge.

Par deux voix contre une, en octobre 2001, le niveau d'appel de la Cour fédérale a rejeté le pourvoi d'Ottawa, qui accusait de contrebande un autre cigarettier, R.J. Reynolds. La décision devait mener au rejet d'actions similaires intentées par l'Union européenne et la Colombie.

Selon des experts en questions légales, le juge Kaplan n'était pas obligé de révéler son association de jadis avec Brown & Williamson ni de se récuser dans cette cause récente, les années écoulées depuis la pratique d'avocat du juge étant une des principales raisons.

Mais les organismes anti-tabac n'en reviennent pas. «Nous sommes en colère d'apprendre qu'un juge ne s'est pas récusé pour une décision d'une telle importance», a affirmé Gar Mahood, de l'Association des droits des non-fumeurs du Canada.

Le juge Kaplan, âgé de 57 ans, agissait comme suppléant quand la Cour d'appel fédérale, siégeant dans l'Etat de New York, a conclu que les tribunaux américains ne pouvaient collecter des taxes pour des gouvernements étrangers.

Des avocats représentant le gouvernement canadien dans la cause ont néanmoins confié au Los Angeles Times qu'à leur avis, cette activité antérieure du juge n'avait pas pesé dans la décision de la Cour d'appel.

La Cour suprême américaine n'a pas encore décidé si elle entendra l'appel en dernier recours d'Ottawa; en mai, le plus haut tribunal des Etats-Unis a demandé l'avis du département de la Justice sur la question.

Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 6 au 12 septembre. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208

DÉFI BLEU (Général)
Soirs : 19h00 / 21h20. Sam/Dim : 13h05

ESPIONS EN HERBE 2 (Général)
Soirs : 18h50. Sam/Dim : 13h10

QUÉBEC - MONTRÉAL (13 +)
Sam/Dim : 21h25

STAR WARS II (Général)
Soirs : 18h45/21h35. Sam/Dim : 13h00

Dolbeau: 239-0707

XXX (13+ violence)
Soirs : 21h10.

DÉFI BLEU (Général)
Soirs : 19h05. Sam/Dim : 13h00

SIGNES (GDJE)
Soirs: 19h10/21h15. Sam/Dim : 13h10

STAR WARS II (Général)
Soirs : 19h00/ 21h40. Sam/Dim : 13h05

00526727

HORAIRE DU 6 AU 12 SEPTEMBRE!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
L'OBSÉDÉE (13+) Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30
UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+) Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25
STAR WAR 2 L'ATTAQUE DES CLONES (G) Mar. au Jeu.: 18h40 - 21h25
SIGNES (G déconseillé aux jeunes enfants) Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30
00526824

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
00526626
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

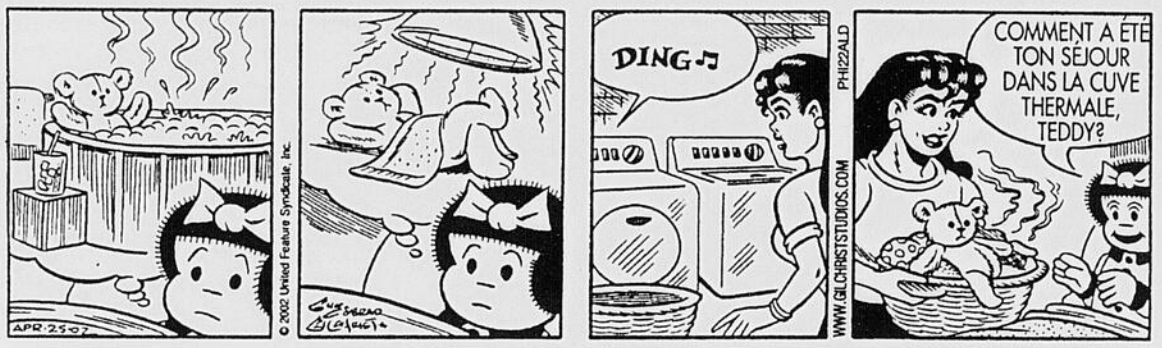
Peanut



Ben



Philomène



VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

MARDI 10 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir		Virginie	La Facture / Ass. automobile	Les Super Mamies		Zone libre / Des Canadiens au coeur de l'action		Le Téléjournal/Le Point / Justice américaine vs terroristes		Les Nouvelles du sport	Découverte / Un singe pas comme les autres (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Robin William	Fun noir / Maxim Martin	Le Grand Défi karaoké le lait	Cinéma / JADE (5) avec David Caruso, Linda Fiorentino				Le Grand Journal		110%	Le Journal intime	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Un monde de fous	Animaux envahisseurs (2/2)	Histoires de filles	Km/h	Musicographie - Les Baronets		Le TVA	Loteries	Cinéma / ACROPHOBIE (5) avec Megan Ward, Billy Burke (22h35)		
TQc	Charlie Brown	Ramdam	Aventure et Passion...	Visages de la violence	Les Grands Documentaires - Sciences / Un gratte-ciel dans la mer		Boston Public		Le Royaume / Pandemonium		Cinéma / AU TRAVERS DES OLIVIERS (3) avec Hossein Rezai, Mohamad Ali Keshavarz		
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	Le plus grand cabaret du monde / Les Meilleurs Moments					Temps présent / L'école est finie		Journal belge (23h03)	Vie privée, vie publique / Cancres ou surdoués, tous des petits génies	
CANAL D	Yvon Deschamps - Un voyage dans le temps		Chiens au travail		Chasseurs des mers / Les premiers sous-marins de guerre		Biographies / Robin des Bois - Le Hors-la-loi de la forêt		K 2000		Cinéma / TOQUÉE (4) avec Barbra Streisand, Richard Dreyfuss		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve	Chronologie de l'attentat		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal /Le Point
RDS	L'Homme le plus fort	Sports 30		Moto / Superbike ASM	Course automobile / IRL 2002 - Illinois				Sports 30		Québec Courses	Profil	Tennis / US Open - finale féminine
S.E.	Le Grand Rire Bleue 2002 (17h55)			Churchill: pour l'amour d'un empire (19h20)			3-2-1 Action / Couple chéri	Le Couple chéri (21h05)			Désir (22h50)		
VIE	Deuxième Peau	Les Copines d'abord	Cinéma / MORT À PETITES DOSES (5) avec John Ritter, Marg Helgenberger				C'est mon choix / Je fais tout comme mon idole		La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Trauma		Coup de coeur
SERIES+	Brigade des mers		Sydney Fox, l'aventurière		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Brigade spéciale		Sexe à New York		Blue Murder
Z	Aux frontières de l'inexpliqué		La Revanche des nerdz	Technofolie	Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files		Monstres mécaniques		Babylone 5		Aux frontières de l'inexpliqué
HISTORIA	L'Histoire à la une		Série noire / Sault-au-Cochon		Pare-chocs / Voitures sportives		JAG / L'Enfant de la guerre		Cinéma / BARABBAS (4) avec Anthony Quinn, Vittorio Gassman				Histoires secrètes...
ÉVASION	Entrada	USA VR	Saveurs d'ailleurs	Le Touriste	La Fête dans la rue	Eau, Plaisirs & Cie	Mémoires de palaces		Vélo Mag	Tout le monde dehors	En plein parc	Rendez-vous tendres	Escapades Nature
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Ernie Coombs, Bob Homme et Fred Penner		As the Towers Fell: The Story of their Lives				The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / A MIND TO MURDER (4) avec Roy Mardsen, Frank Finlay	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	According to Jim	The Sausage Factory	Cinéma / TAGGED: THE JONATHAN WAMBACK STORY (5) avec Tyler Hynes, Marnie McPhail				CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	According to Jim		ABC Special Presentation / Report from Ground Zero				News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		The Guardian		Judging Amy			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Just Shoot me	Frasier		Dateline NBC Special: America Remembers				The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	Newshour		Nova / Why the Towers Fell		Art Express	Great Museums	P.O.V. / Afghanistan Year 1380		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		That '70s Show	Grounded for Life	TV's Funniest Game Show Moments		Smallville		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Best of Off the Record	Sportscentre	TSN Fitness Series		Boxing / Roy Jones Jr. - Clinton Woods				Sportscentre			Canadian Strongman Series	
SPNET	Sportscentral	Baseball: Jzone	Baseball / Blue Jays - Indians						Sportscentral		World Sport	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Return to the Wild		@discovery.ca	Science to go	Wild Discovery / My Favourite Monkey		Wild Africa Week / Lion Crawl		World's Greatest Mysteries / Lake Monsters		@discovery.ca	Science to go	Crocodile Hunter / Return to the Wild
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	That '70s Show	Frasier		Just Shoot me	Judging Amy		Global News	Global Sports	E.T. (0h05)

CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET Olds
CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET CHEVROLET
CHEVROLET CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET

GRANDE LIQUIDATION

GM

0$

COMPTANT*

GM PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ

ET LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**
(à la location)

VENTURE CHEVROLET



PRIX de la GRANDE LIQUIDATION

327$/mois*
Location 48 mois

0$* ** paiement pendant **90** jours (à l'achat)

0%▲ financement à l'achat jusqu'à 60 mois

0$* ** comptant (à l'achat)

ET 1000$▲▲ EN BONI (à l'achat)

LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE‡ SÉCURITÉ 5 ÉTOILES▲▲▲ CLIMATISEUR INCLUS

CHEVROLET Oldsmobile GM

Vos concessionnaires GM *du Québec*

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Venture Maxi Valeur (1UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **Conditions applicables à la location seulement, pour des termes de 24 à 48 mois. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. ***Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. ▲Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. ▲▲Rabais applicable à l'achat seulement. ‡Données fournies par Ressources naturelles Canada, dans le Guide de consommation de carburant 2002. ▲▲▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00526671

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1378

DÉFAUSSE

Je vous place aujourd'hui devant un beau contrat : un grand chelem. Il n'arrive pas souvent que l'on arrive à ce niveau d'enchère. Il ne faudrait surtout pas gaspiller cette belle main.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ R V 4
♥ 3
♦ A R D 5 4 2
♣ A R 5

SUD
♠ A D 6 5 2
♥ A D 7 5 2
♦ 6 3
♣ 4

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♠
Passe	3 ♦	Passe	3 ♥
Passe	3 ♠	Passe	4 ♥
Passe	4 S-A*	Passe	5 ♠**
Passe	7 ♠	Tous passent.	

* Roman Key Card Blackwood
** 2 Contrôles (As de pique, As de cœur) plus la Dame de pique.

Comment jouez-vous le grand chelem sur l'entame de la Dame de trèfle ?

Si les atouts et les carreaux sont divisés 3-2, le contrat sera une ballade. Vous pouvez par contre vous accomoder d'un partage 4-1 des piques ou des careaux, mais pas des deux suites, l'entame trèfle vous ayant enlevé une entrée au mort. Voici comment jouer pour vous donner la meilleure chance de réussite : Vous gagnez forcément l'entame au mort et jouez le Roi de pique et pique à l'As. Si un défenseur défausse, jouez pique au Valet, entrez en main à l'As de cœur, purgez le dernier atout et priez pour les carreaux 3-2. Quand les deux défenseurs fournissent sur le deuxième atout, il vous faut maintenant vous prévenir contre un partage 4-1 des carreaux. Continuez avec un carreau pour l'As, le Roi de trèfle, sur lequel vous jetez votre deuxième carreau, et coupez un carreau avec la Dame de pique. Il ne reste plus qu'à accéder au mort au Valet de pique, purgeant ainsi le dernier atout et encaisser les carreaux.

	♠ R V 4 ♥ 3 ♦ A R D 5 4 2 ♣ A R 5	
♠ 9 8 ♥ R V 9 8 ♦ V 9 8 7 ♣ D V 9	N O E S	♠ 10 7 3 ♥ 10 6 4 ♦ 10 ♣ 10 8 7 6 3 2
	♠ A D 6 5 2 ♥ A D 7 5 2 ♦ 6 3 ♣ 4	

Il est bon, lorsque c'est possible, de se prémunir contre un mauvais partage d'une couleur importante. Ici, défausser un cœur sur le trèfle ne vous aurait absolument rien rapporté.

jrs@videotron.ca

Téléromans

MARDI 10 SEPTEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **85855** ÇA PASSE OU ÇA CASSE. Émilie voudrait passer du temps seule avec Maggie, mais celle-ci débarque avec son nouveau chum. John réclame des gants de boxe neufs. Quand Jocelyn refuse, il s'enrage. Michel surprend Maya et Karine parlant ouvertement de sexualité et découvre une nouvelle facette de la personnalité de Maya.

19h00

CKTV — VIRGINIE **78519** Avec Marcel Leboeuf, Isabelle Brossard et André Ducharme. - Rivest veut alimenter les rivalités entre les professeurs issus des écoles Sainte Jeanne-d'Arc et Félix-Leclerc. Parmi ceux-ci, en plus de Maude et Alain, on remarque Vincent Saint-Arnaud, professeur de musique et Harold Morrissette, professeur de physique.

20h00

CKTV — LES SUPER MAMIES **74300** (1h)
CJPM -CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) **2279** SOIRÉE D'ENFER avec Guylaine Tremblay, Marie-Chantal Perron et Nathalie Mallette. - La joyeuse équipe décide de pimenter leur soirée en organisant des jeux de société. Mais la chicane s'installe alors que Pascal joue les mauvais perdants. On décide alors de passer aux "réunions philosophiques". Tous les sujets sont bons pour la discussion et la discorde!

20h30

CJPM -CFER — KM/H (R) **2584** MAUDITE JALOUSIE avec Michel Barrette, Gildor Roy et Marylise Bourque. - Jean-Louis soupçonne Tite-Lène, sa nouvelle flamme, de le tromper avec nul autre que Denis! Ses soupçons étant confirmés grâce à l'enquête menée par sa mère, il décide de venger son honneur en le provoquant en duel! Par ailleurs, dans l'espoir de découvrir enfin la femme de sa vie, Germain reçoit des candidates étonnantes avec lesquelles il a, en principe, beaucoup de choses en commun.

Mot mystère

VOYAGE EN FRANCE - Un mot de 7 lettres

G	E	B	A	T	A	T	E	R	T	E	T	I	A	V
S	E	S	R	O	C	J	H	S	B	T	I	S	L	L
T	I	R	U	A	I	N	C	E	S	T	E	R	E	L
R	O	O	S	E	Y	O	R	T	V	E	E	S	N	G
A	V	R	M	S	M	R	E	N	S	R	S	N	C	F
S	A	X	N	E	Y	G	Z	A	D	U	E	N	O	O
B	S	M	I	E	R	L	U	N	U	O	E	U	N	S
O	D	E	T	A	R	N	I	V	E	G	N	A	X	S
U	N	S	S	S	I	O	O	Y	A	L	E	V	S	N
R	P	S	A	S	R	S	B	E	R	D	R	E	O	O
G	E	I	O	T	G	U	E	R	E	T	N	Y	L	P
E	V	N	N	I	C	E	O	R	I	N	L	R	O	A
S	E	Z	E	S	C	A	U	T	E	E	A	O	G	G
O	L	N	E	R	A	C	S	R	E	V	E	N	N	N
M	E	D	I	T	E	R	R	A	N	E	E	Y	E	U

AGEN
AIN
AIX
ALENCON
ANGEVIN
AUGE
AUNIS
AVEYRON
BERRY
BOURGES
BRAY
BRIE
CORSE
ERDRE
ESCAUT
ESTEREL
ETRETAT
EVREUX
EZE
FOS
GAP
GERS
GOURETTE
GRASSE
GUERET
ILL
INDRE
ISERE
LYON
LYS
MEDITERRANEE
MEIJE
MESSIN
MEUSE
NANTES
NERAC
NEVERS
NICE
NIORT
ODET
ORNE
PEVELE
PONS
REMOIS
RENNES
SAONE
SAVOIE
SEES
SNCF
SOLOGNE
STRASBOURG
TARN
TET
TOURS
TROYES
USSEL
UZERCHE
VAR
VELAY
VOSGIEN
YEU

Solution du dernier problème : HAINE

10 septembre 2002

Mots croisés

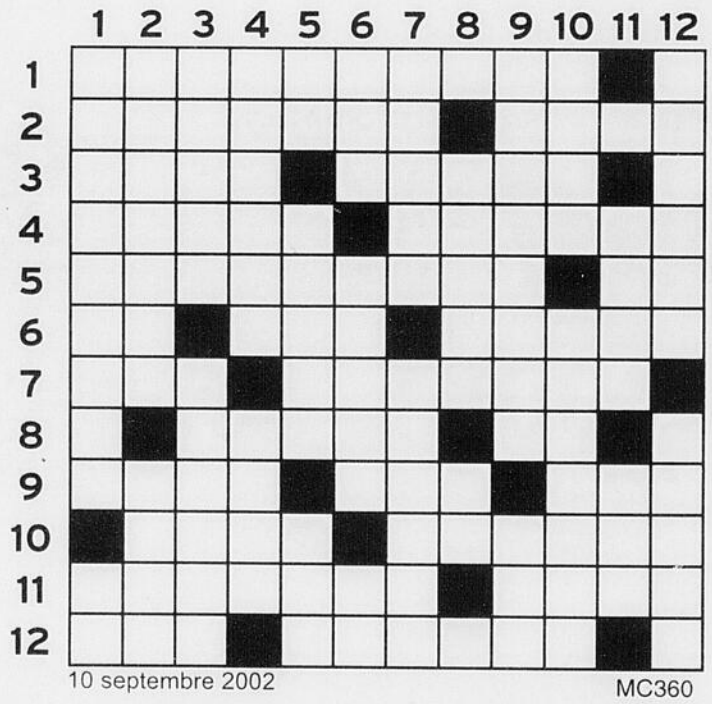
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Réunion d'objets hétéroclites.
2 Interruption dans un suite d'événements - Accumulation.
3 Sommet - Relative au raisin.
4 Faite de vive voix - Oiseau palmipède.
5 Depuis peu - Symbole d'un gaz incolore.
6 Il est marqué de points - Le plus souvent bordée de maisons - Période d'études pratiques.
7 Constitue - Clarté du soleil.
8 Oeuvre dramatique mise en musique - Marque la possession.
9 Terre grasse et humide - Habitude ridicule - On en fait de la farine.
10 Machin - Jaillir.
11 Conçu pour des piétons - Contient un germe.
12 Ruminant - Légères apparences.

VERTICALEMENT

1 On peut l'entendre dans les bals-musettes - Dont on a été informé.
2 Réunions - Supprimer.
3 Arbre des régions chaudes - Met à l'envers.
4 Décomposer (un mot) - Est capable de.
5 Actionné - Personne qui veut en surpasser une autre - Poil.
6 Fait partie de la famille - Rend l'âme - Participe passé.
7 Cache des dents - Rachitique.
8 De cette façon - Démonstratif.
9 Crêpes salées à base de farine de sarrasin ou de maïs - Anglais, c'est un hautbois alto.
10 Grand oiseau aux ailes rudimentaires - Cultivables.
11 Qui n'est pas turbulent - A cours à Bucarest.
12 Attend avec confiance - Tendons.



10 septembre 2002 MC360

Solution du nº 359

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	C	O	U	R	S	■	T	O	P
2	A	V	O	I	R	■	A	U	T	R	U	I
3	C	A	R	■	G	A	L	E	R	I	E	N
4	H	I	D	E	U	S	E	■	I	L	S	■
5	O	R	■	R	E	P	U	E	■	O	T	E
6	T	E	N	U	■	E	S	■	M	G	■	T
7	T	■	E	P	U	R	E	R	■	I	V	E
8	E	T	A	T	■	I	S	O	L	E	E	■
9	R	A	N	I	■	T	■	M	A	■	N	O
10	I	N	T	O	L	E	R	A	N	T	E	S
11	E	T	■	N	U	S	■	I	C	A	R	E
12	S	E	N	S	E	■	U	N	E	■	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Ciné-télé

MARDI 10 SEPTEMBRE

9h00

CANAL VIE — LE MARI DE MA FEMME **5035942** (5) (Hard Promises). É.-U. 1991. Comédie sentimentale de M. Davidson avec William Petersen, Sissy Spacek et Brian Kerwin. - Un homme est invité au mariage de sa propre femme qui a obtenu le divorce sans le prévenir. (2h)

12h15

TV5 — L'AFFAIRE DREYFUS **96643039** (1re de 2). (4) Fr. 1994. Drame judiciaire d'Y. Boisset avec Thierry Frémont, Philippe Volter et Laura Morante. - En 1894, un soldat juif alsacien est désigné comme traître par l'état major français qui se cherche un bouc émissaire. (1h40)

13h00

CANAL D — LA BANDE DES QUATRE **7597478** (4) (Breaking Away). É.-U. 1979. Comédie de moeurs de P. Yates avec Dennis Christopher, Paul Dooley et Barbara Barrie. - Un adolescent, admirateur des coureurs cyclistes italiens, s'efforce d'adopter leur manière de vivre. (2h)
CANAL VIE — LE MARI DE MA FEMME **5119958** (5) (Hard Promises). É.-U. 1991. Comédie sentimentale de M. Davidson avec William Petersen, Sissy Spacek et Brian Kerwin. - Un homme est invité au mariage de sa propre femme qui a obtenu le divorce sans le prévenir. (2h)

14h00

TQS — PLUS FORT QUE LES LIENS DU SANG **188836** (6) (Thicker than Blood: The Larry McLinden Story). É.-U. 1993. Drame judiciaire de M. Dinner avec Peter Strauss, Rachel Ticotin et Bob Dishy. - Un homme se bat pour conserver ses droits parentaux sur l'enfant que sa compagne prétend ne pas être le sien. (2h30)

19h00

CANAL VIE — MORT À PETITES DOSES **8797233** (5) (Lethal Vows). É.-U. 1999. Drame de P. Schneider avec John Ritter, Marg Helgenberger et Megan Gallagher. - Tout en essayant de faire de même avec son ex-femme, un enseignant tue sa nouvelle épouse par empoisonnement. (2h)

20h00

TQS — JADE **538855** (5) É.-U. 1995. Drame policier de W. Friedkin avec David Caruso, Linda Fiorentino et Chazz Palminteri. - Enquêtant sur le meurtre d'un millionnaire, un procureur découvre des secrets troublants au sujet de son ancienne maîtresse qui fait partie des suspects. (2h)

21h00

CFCF — TAGGED: THE JONATHAN WAMBACK STORY **28565** (5) Can. 2001. Drame de J. L'Écuyer avec Tyler Hynes, Marnie McPhail et Ron White. - Sauvagement agressé par des camarades de classe, un adolescent partiellement paralysé réussit à s'en sortir pendant que son père se bat pour obtenir justice. (2h)

22h35

CJPM -CFER — ACROPHOBIE **6049300** (5) (Wes Craven Presents: Don't Look Down). É.-U. 1998. Thriller de L. Shaw avec Megan Ward, Billy Burke et Terry Kinney. - Une jeune femme traumatisée depuis la mort de sa soeur suit une thérapie de groupe dont les participants sont bientôt décimés par un mystérieux tueur. (2h)

23h00

TQc -CIVV — AU TRAVERS DES OLIVIERS **3142792** (3) Iran. 1994. Comédie dramatique d'A. Kiarostami avec Hossein Rezai, Mohamad Ali Keshavarz et Zarifeh Shiva. - Au cours d'un tournage de film où les comédiens sont des apprentis, un acteur courtise sa partenaire de jeu qui refuse de l'épouser. (1h47) Sous-titré.
CANAL D — TOQUÉE **7624861** (4) (Nuts). É.-U. 1987. Drame judiciaire de M. Ritt avec Barbra Streisand, Richard Dreyfuss et Maureen Stapleton. - Un avocat défend une call-girl accusée d'homicide involontaire dont les parents voudraient qu'elle soit soignée dans une institution psychiatrique. (2h)

23h30

CBJET — A MIND TO MURDER **65294** (4) G.-B. 1995. Drame policier de G. Davies avec Roy Mardsen, Frank Finlay et Jerome Flynn. - Un inspecteur de Scotland Yard enquête sur le meurtre d'une femme dans une clinique psychiatrique. (2h)

04h00

CANAL D — CARTES POSTALES DU CANADA **8090091** Can. 2000. Documentaire de H. Halm, K. Hirsch, T. Ianzelo et D. Wilson.

Horoscope

Mardi, le 10 septembre 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous traversez une phase complexe au plan social. Vous devez éviter la jalousie. Vous devez éviter de vous placer en état de servitude. Professionnellement, vous rencontrez des choses délicates. Vous devez faire preuve de la plus grande franchise en ce qui touche vos rapports avec autrui. Soyez prudent au plan matériel. Sur le plan des sentiments, vous traversez une période de bonheur. Vous percevez des horizons nouveaux. Vous êtes authentique. Cela vous favorise.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Certaines personnes qui se prétendent amies pourraient vous faire vivre des situations préoccupantes. Attention, ces personnes risquent de ne rien vous apporter. Au travail, vous vivez des situations morales exigeantes. Vous devez savoir ce qui est bon ou non. Moralement parlant, vous devez savoir ce qui vous convient et ce qui est destructeur. Cependant, vous pouvez vivre quelques difficultés dues à des compagnons ou à des compagnes de travail.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous devez savoir ce que vous êtes et ce que vous n'êtes pas. Vous pouvez faire preuve de grandeur morale. Soyez en sûr. Cela pourrait améliorer votre santé intérieure. Cela peut vous apporter une belle sérénité. L'aspect social est perturbé. Vous vivez des choses contradictoires. Vous devez départager vos amis. Vous devez cesser d'engloutir du temps dans des situations qui ne vous apportent rien d'évolutif. Vous pouvez investir dans des situations complètement neuves.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Votre vie sentimentale vous favorise. Vous brillez facilement. Emotivement, vous êtes en pleine forme. Tout vous paraît facile. Votre santé s'en ressent de manière heureuse. Cependant, vous devez éviter de vous fatiguer l'esprit avec des détails et des situations qui ne vous donnent aucune réponse pour le moment. Des événements vous apporteront des solutions extraordinaires à des problèmes qui traînaient depuis longtemps.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous ne tolérez plus de vivre ce qui vous a blessé auparavant. Physiquement et moralement, votre état de santé s'en ressent. Votre vie sociale permet des contacts avec des personnes que vous êtes peut-être appelé à aider. Votre coeur s'ouvre sur de nouvelles dimensions. Vous devez exprimer ce que vous ressentez en y mettant le plus de vérité possible. N'accordez pas d'importance aux critiques malveillantes qui pourraient s'en suivre.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Côté professionnel, période très active car rien ne saurait arrêter celui qui veut affirmer son sens du pouvoir. Cette attitude engendrera peut-être des conflits avec ceux qui ont à vivre avec vous autant au travail qu'à la maison. Certaines crises pourraient donc survenir et elles seront empreintes d'émotivité. Si vous finissez par comprendre que les autres peuvent être autonomes et qu'ils peuvent très bien se débrouiller sans vous, les choses se tasseront et tout rentrera dans l'ordre.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Ne tentez pas de nouvelles expériences, ni en affaires, ni dans votre vie personnelle. Cela ne pourrait qu'entraîner un échec dont vous vous repentiriez. Si vous voulez vraiment que quelque chose change dans votre vie, songez à un retour aux études, à un voyage ou à l'acquisition d'un objet dont vous rêvez depuis longtemps. Accordez une attention très particulière à votre vie sentimentale. Consacrez plus de temps à votre conjoint et à vos enfants, ou encore à vos amis, si vous êtes seul dans la vie.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre charme désarmera ceux avec qui vous aurez à faire des affaires et on ne saura rien vous refuser. Vous aurez des occasions multiples de le constater puisque, aussi bien dans votre vie professionnelle que dans votre vie personnelle, les rencontres sociales seront nombreuses. Dîners d'affaires, sorties intimes, rencontres sociales sont à l'ordre du jour. Vous pourriez même cotoyer de gens que vous ne connaissiez pas et certains auront beaucoup d'influence dans votre vie future.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Même si l'époque de l'année ne s'y prête pas vous pourriez bien vivre un déménagement ou un voyage qui vous tiendra éloigné du foyer pendant un bon moment. Votre sens de la solitude prend le dessus sur l'attachement que vous avez pour les autres. Vous rechercherez les moments où vous pouvez être bien avec vous-même même s'il vous faut, pour cela, délaisser ceux qui vous aiment. Ne tardez pas à passer cette période troublée de votre vie car ceux qui vous attendent pourraient bien s'impatienter.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Ce n'est pas le bon moment pour vous de faire des acquisitions ou des placements d'argent. Attendez un peu pour agir en ce sens. Par contre, vous pourriez devoir changer de voiture car la vôtre vous donne du fil à retordre. Cela vous occasionnera des problèmes financiers qui seront de courte durée. Côté amour, vous aurez une confiance totale en l'élu de votre coeur et vous aurez l'occasion de lui prouver qu'il occupe une place importante dans votre vie.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Au travail, tout le monde aura recours à vos services, à votre expérience et à votre sens des responsabilités. N'en faites pas trop cependant car vous êtes vulnérable et un rien pourrait vous faire retomber dans la dépression. A la maison, occupez-vous de votre conjoint et de vos enfants mais faites-le dans la bonne humeur et essayez de créer un climat sain. Si vous êtes en amour, profitez-en pour solidifier les liens avec votre partenaire. Si vous êtes seul, le moment est favorable à une rencontre intéressante qui pourrait bien changer votre vie.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Professionnellement, tout va comme sur des roulettes, vous avez du travail plus que vous ne pourrez en faire, l'argent entrera par la grande porte et vos relations d'affaires pourraient bien se transformer en relations sociales enrichissantes. Côté coeur, votre partenaire vous réserve un cadeau de taille qui ne sera pas nécessairement d'ordre matériel. Sachez le recevoir avec enthousiasme et faites preuve de la même générosité à son endroit.

ADIEU LES 2002





Chrysler Sebring LX 2002

Équipée comme suit : Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Système antidémarrage Sentry Key[MD] • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Plein d'essence gratuit[Ω]

Louez à 259 $ †† par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 955 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Dodge Caravan SE 2002

Équipée comme suit : Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Habitacle de 7 places • Glaces à écran solaire • Système antidémarrage Sentry Key[MD] • Plein d'essence gratuit[Ω]

Louez à 279 $ †† par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 990 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

★★★★★ La plus haute cote de sécurité décernée en 2002 par le NHTSA lors de tests de collision frontale[Δ]

Faites vite ! QUANTITÉS LIMITÉES.

0 %* PENDANT 60 MOIS
À L'ACHAT DE TOUT MODÈLE CHRYSLER SEBRING OU DODGE CARAVAN 2002 EN STOCK

ET

AUCUN PAIEMENT AVANT 90† JOURS
AU FINANCEMENT À L'ACHAT

PLUS

7 ANS 115 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Profitez d'offres imbattables sur tous les véhicules 2002 en stock, maintenant offerts avec une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur.**

LA VENTE COLOSSALE

Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

Avec une offre comme celle-là, nos 2002 encore en stock disparaissent à vue d'œil.

daimlerchrysler.ca

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan 2002 et sur toutes les berlines Chrysler Sebring 2002. † Aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan 2002 et sur toutes les berlines Chrysler Sebring 2002 en stock. †† Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Sebring LX 2002 avec l'ensemble 24H et pour la Dodge Caravan SE 2002 avec l'ensemble 28C. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. *, †, †† Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 neufs en stock seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Δ Tests effectués en 2002 par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Garantie de 7 ans ou 115 000 km en vigueur sur les modèles 2002 vendus à partir du 29 juillet 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat à l'exception de la Neon (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep

00527033

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	4038	1.500	1.500	1.500	+0.100
AD OPT	10700	2.970	2.900	2.900	-0.010
ADB SYS O	28813	0.160	0.120	0.160	+0.005
ADF GR F	475	7.400	7.000	7.400	-0.020
ADS INC A	5200	2.850	2.750	2.800	0.000
AFM O	200	4.250	4.250	4.250	0.000
AGF B F	21797	16.350	16.000	16.170	+0.130
AIC DIVE P	2350	26.840	26.260	26.800	+0.490
ART ADV O	13500	2.450	2.300	2.300	-0.100
AT PLASTICS	501	2.560	2.500	2.500	0.000
AT T CAN	154809	50.200	50.050	50.140	+0.090
ATI TECH	1486100	9.110	8.660	8.800	-0.300
ATS AUTO	96817	14.200	13.400	13.900	+0.290
AASTRA T	8275	22.700	22.250	22.700	+0.200
ABEF DM	12654	25.450	25.000	25.350	+0.350
ABERDEEN	34230	8.340	8.280	8.330	+0.030
ABITIBI C	1117689	10.640	10.330	10.550	-0.010
ACCORD FIN	1000	5.050	5.050	5.050	-0.100
ACETEX	5450	3.350	3.250	3.250	-0.100
ADHEREX O	126650	0.485	0.450	0.460	+0.010
ADRIAN O	37000	0.125	0.120	0.120	0.000
ADVANTX O	5000	0.180	0.180	0.180	0.000
AECON GR	15525	4.900	4.750	4.750	-0.100
AETERNA F	36475	4.700	4.500	4.550	-0.050
AFRIORE O	10500	0.800	0.750	0.800	+0.080
AGNICO E	417339	25.690	25.050	25.450	+0.750
AGRIUM	113340	14.290	13.950	14.020	-0.090
AGRO PAC A	800	0.250	0.250	0.250	0.000
AIMGLOBL	135	0.000	0.000	0.000	0.000
AIR CANADA	386388	5.120	4.850	4.910	-0.240
AIR CAN A F	50443	3.150	2.880	2.990	-0.130
AIRBOSS O	505340	1.900	1.850	1.850	-0.050
AIRLQ	25180	0.400	0.360	0.390	+0.010
AKITA A F	36600	16.900	16.760	16.760	-0.040
AKITA B	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ALARMF O	1000	1.270	1.270	1.270	-0.070
ALT ENER P	7640	26.990	26.890	26.900	-0.090
ALCAN	782583	42.250	40.000	42.000	+1.850
ALCAN C P	2575	25.300	25.250	25.300	+0.050
ALCAN E P	2000	21.000	20.850	21.000	-0.250
ALCATEL C	7543	7.080	6.690	7.050	-0.030
ALGOMA ST	7798	4.800	4.610	4.770	-0.020
ALIANT	21027	28.730	28.500	28.510	+0.010
ALIANT 2 P	3600	25.700	25.200	25.300	-0.100
ALIMENTA A	585	25.000	25.000	25.000	+1.000
ALIMENTA B F	29498	16.300	15.600	15.600	-0.430
ALLBANC SP	1790	42.310	41.970	42.310	+0.520
ALLBANC SP P	209	25.750	25.750	25.750	+0.330
ALL ATL BF	1921	17.300	16.900	17.140	-0.190
ALMADEN	23155	0.640	0.590	0.590	-0.050
ALTAGAS	38325	8.980	8.590	8.660	+0.260
ALTAREX O	5000	0.370	0.340	0.370	0.050
ALTERNAT O	10609	0.190	0.175	0.175	+0.005
AMERICA O	1100	0.750	0.740	0.740	0.000
AM LEDUC	9500	0.420	0.350	0.350	-0.070
AMVES	7455	10.250	9.790	10.210	-0.040
ANDRS WA F	2400	17.200	16.750	17.000	+0.250
ANGIOTEC	13133	70.500	69.730	70.290	+0.600
ANSORMED	9100	2.250	2.140	2.150	-0.100
ANTHEM P	200	9.760	9.760	9.760	0.000
APOLLO GLD	61578	2.550	2.500	2.500	0.000
ARCIS O	11900	0.900	0.850	0.850	-0.050
ARGS 250 P	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ARGUS B PR	200	45.000	45.000	45.000	0.000
ASHTON	19050	1.200	1.130	1.130	0.000
ASIA O	51000	0.090	0.085	0.085	-0.005
ASPEN G O	38594	0.160	0.150	0.160	-0.020
ASSANTE C	208731	7.400	7.300	7.300	0.000
ASTRAL A F	1985	19.450	19.100	19.100	-0.230
ATCO I F	19665	45.990	45.100	45.100	0.000
ATCO 3 P	4200	26.930	26.570	26.650	+0.080
ATLANTIS SY	72500	0.330	0.300	0.330	+0.020
ATNA O	14000	0.290	0.285	0.285	0.000
AUR RES	86065	3.370	3.290	3.350	+0.100
AURADO EX O	65500	0.230	0.215	0.230	0.000
AURIZON O	51070	1.340	1.280	1.280	+0.020
AUTOMODU	500	4.400	4.400	4.400	0.100
AXCAN P	24566	16.160	15.850	16.000	-0.160
AXIA NET O	42307	1.100	1.080	1.080	-0.030
AZCAR TEC	2000	0.300	0.300	0.300	0.000
B SPLIT	4000	3.700	3.700	3.700	-1.040
B SPLIT P	4513	25.000	25.000	25.000	0.000
B SPLIT II	3175	9.750	9.300	9.750	0.000
B SPLIT IIP	675	18.400	18.400	18.400	+0.050
B2B TR	1867	9.500	9.500	9.500	+0.500
BCE EMER	67830	5.770	5.510	5.770	-0.020
BCE INC P	3694921	28.760	28.100	28.730	+0.430
BCS AA P	63725	24.500	24.400	24.500	0.000
BCE I P	1500	25.500	25.420	25.500	0.000
BCE I R	5200	25.850	25.650	25.850	+0.300
BCE I Y	1598	24.200	24.100	24.200	0.000
BC GAS	32276	40.480	40.170	40.480	-0.020
BFI C U	20585	11.140	11.080	11.100	+0.100
BMTC A F	853	14.150	13.350	14.150	-0.150
BNN INVST	183	17.500	17.500	17.500	-0.050
BNN SP P	1870	26.000	25.770	25.770	+0.060
BPO PPTY	7212	23.200	23.100	23.100	-0.150
BNS SPLIT A	800	11.260	11.260	11.260	+0.250
BNS S P	800	24.010	24.010	24.010	0.000
BW TECH	287	19.700	19.500	19.700	-0.300
BADGER	11800	1.000	0.920	0.920	-0.020
BAKBONE	149721	2.200	1.910	2.010	-0.080
BALLARD	194474	19.600	18.700	19.000	-0.720
BAND ORE O	149000	0.460	0.440	0.460	+0.010
BANK MTL	1222298	37.730	37.150	37.730	+0.190
BK MTL 3P	1200	26.810	26.800	26.810	+0.010
BKMTL B4	3050	26.190	25.900	25.950	+0.030
BKMTL B 5	4700	25.100	24.870	24.870	-0.130
BK MTL B6	1385	26.190	26.000	26.000	0.000
BANK N S	1263603	47.050	46.250	46.840	+0.590
BK NS 6P	3464	25.400	25.350	25.350	0.000
BK NS 9P	1945	26.650	26.630	26.650	-0.010
BK NS 11P	5600	27.320	27.250	27.320	+0.120
BK NS 12 P	9455	25.000	24.860	25.000	+0.100
BARRICK GLD	295875	26.950	26.290	26.600	+0.900
BASIS100	170880	0.810	0.770	0.800	-0.050
BATTERY	1000	0.100	0.100	0.100	0.000
BAYTEX	213700	6.690	6.510	6.550	+0.030
BELAIR E O	4800	1.150	1.050	1.050	-0.030
BELL C 15P	17900	25.000	24.750	25.000	0.000
BELL C 17P	6300	24.500	24.300	24.500	+0.100
BELL C INTL	29236	1.830	1.780	1.810	-0.010
BELL NOR G8	500	25.000	25.000	25.000	-0.250
BELL NORD U	2095620	9.920	9.810	9.900	0.000
BELZBERG O	25600	4.700	4.500	4.700	+0.200
BEMA GL O	1253087	2.290	2.200	2.220	+0.050
BENNET E	26350	10.000	9.640	9.690	-0.260
BEST PAC	21769	0.980	0.940	0.940	0.000
BIG ROCK	7160	6.460	6.150	6.300	-0.150
BIOMIRA	33946	4.000	3.890	3.890	-0.100
BIOMS M	18605	4.500	4.250	4.400	+0.150
BIONICHE	2990	2.490	2.320	2.340	-0.060
BIOSCRYPT	1850	1.190	1.090	1.090	-0.020
BIOVAIL C	235318	42.400	40.700	42.200	+1.200
BIRIM A O	127000	0.315	0.300	0.300	+0.005
BL HAWK O	474000	0.155	0.135	0.145	+0.015
BLK SWAN	71600	0.190	0.150	0.150	-0.025
BLKROCK	2799550	2.650	2.520	2.650	+0.130
BOARDWL	121023	14.650	14.300	14.500	+0.040
BOLIDEN	1037	3.100	3.100	3.100	-0.420
BOMBDR A	658360	6.160	5.970	5.970	-0.070
BOMBDR B F	7283895	5.950	5.750	5.790	-0.110
BMBDR 2 P	315	19.000	18.800	19.000	0.000
BMBDR 4 P	61902	23.390	23.050	23.050	-0.200
BMBDR 3 PR	12000	19.050	18.900	19.000	0.000
BONAVIST	15341	31.950	31.400	31.500	0.000
BOOMRNG O	9500	1.670	1.600	1.670	+0.060
BORALX I A	6595	5.000	4.750	4.760	-0.240
BOSTON P U	89354	10.380	10.200	10.300	+0.070
BOVAR	3072	0.550	0.550	0.550	0.000
BOW VALY	586309	1.500	1.400	1.500	+0.050
BOWATER C	775	61.230	60.000	61.230	+0.680
BOYD GR AO	22596	1.800	1.800	1.800	0.000
BRMPTN A F	2720	13.000	12.560	13.000	-0.250
BRASCAN A	172424	32.250	32.000	32.170	+0.100
BRASCAN 2	1300	17.500	17.410	17.410	-0.140
BRASCAN 4	132	17.750	17.750	17.750	+0.250
BRASCAN 10	8930	26.600	26.400	26.400	-0.300
BRASCAN 11	143225	26.050	25.850	26.050	+0.100
BRASCN 8.35	1200	26.550	26.250	26.250	-0.300
BRASCN 8.30	7025	26.250	26.170	26.250	0.000
BRAS SER A	1800	17.500	17.250	17.350	-0.140
BRAS SER C	200	17.000	17.000	17.000	0.000
BREAKWTR	310000	0.145	0.125	0.130	-0.010
BRIK BRW O	3000	1.110	1.060	1.060	-0.040
BRIDGE.C O	5900	1.400	1.300	1.300	-0.050
BROCKER O	1797	0.850	0.850	0.850	0.000
BROOKFLD P	39382	31.270	30.510	30.910	+0.300
BUHLER	4412	5.370	5.330	5.330	-0.040
BURNTSND	299098	0.340	0.310	0.310	-0.020
BUSHMIL O	320	0.000	0.000	0.000	0.000

C

CAE	796508	5.970	5.700	5.970	+0.040
CCL A	100	18.250	18.250	18.250	-1.550
CCL B F	20240	18.460	18.150	18.300	-0.210
CCR TECH O	5642	0.110	0.110	0.110	-0.010
CFM CORP	1165540	14.300	14.000	14.000	0.000
CGI A F	1012550	6.230	6.060	6.110	+0.020
CHC H A F	437719	35.400	34.550	35.250	+0.750
CHC HLCPT B	1300	35.260	35.250	35.260	+1.760
CI FUND	796943	9.990	9.800	9.850	+0.050
CP HOLDRS	4080	64.450	63.000	64.110	+0.410
CP SHIPS	99716	17.490	17.150	17.490	+0.090
CPI PLAST O	3100	8.100	8.050	8.100	0.000
CSI WRLSS O	12500	1.360	1.320	1.320	+0.020
CABLE SAT F	451166	0.930	0.690	0.800	+0.210
CALDWEL A	108600	1.250	1.150	1.200	0.000
CALEDONIA	290700	0.305	0.280	0.280	-0.010
CALIAN TECH	11000	3.650	3.600	3.600	-0.050
CALLNET	1530	0.430	0.430	0.430	+0.030
CALLNET B F	205	0.000	0.000	0.000	0.000
CAMBIOR	1315206	2.020	1.940	1.980	+0.010
CMBIR W	16500	0.550	0.510	0.510	0.000
CAMBIR W B	24500	0.320	0.320	0.320	0.000
CAMCO INC	4000	2.500	2.500	2.500	-0.100
CAMECO	81319	30.730	29.200	29.400	-1.290
CAMP RES	6990	0.630	0.600	0.630	+0.010
CAN BAN P	2599	26.250	25.820	25.820	-0.020
CAN BREAD	4300	25.250	24.050	24.050	-0.450
CAN LIFE F	655158	31.350	30.750	31.250	-0.050
CAN LIFE P	6100	26.730	26.600	26.730	-0.020
CS PETE	1200	4.850	4.750	4.850	+0.050
C 88 ENG	408334	2.490	2.280	2.350	-0.010
CDN FIN	5900	30.010	29.670	29.800	+0.150
CDN FIN A	1759	15.240	15.080	15.080	-0.170
CG INVEST	4100	8.700	8.350	8.700	-0.050
C HYDRO	14400	2.000	1.970	2.000	-0.040
CI BK COM	1309051	43.280	42.450	43.250	+0.850
CIBC 14	3770	27.050	26.900	26.900	-0.100
CIBC 15	3650	27.100	26.910	27.060	-0.320
CIBC 18	19150	25.100	24.860	24.860	-0.100
CIBC 19	63800	26.220	26.200	26.200	-0.030
CIBC 21	2300	27.700	27.690	27.700	+0.200
CIBC 23	2900	26.850	26.670	26.850	+0.100
CIBC 24	121890	26.180	26.000	26.000	-0.100
CIBC 25	17945	26.050	25.900	25.950	-0.150
C MEDICAL	3600	33.250	32.350	32.850	+0.350
CN RAIL	654188	62.680	60.740	62.470	+1.470
CDN NAT RES	1964005	50.950	50.250	50.410	-0.420
CP RAIL	346434	30.000	29.250	29.760	+0.430
C SUPERIOR O	1219542	0.020	1.930	1.960	-0.040
CDN TIRE	100	36.000	36.000	36.000	-0.500
CTIRE A F	98944	31.650	31.100	31.150	-0.600
CUTIL A F	33696	52.950	51.900	52.930	+0.430
C UTIL B	1400	52.650	52.150	52.650	0.000
CUTIL SER Q	2200	25.050	24.900	24.900	-0.200
CDN WS BK	6123	24.340	23.800	23.800	-0.100
CDN WORLD	700	2.700	2.700	2.700	-0.100
CDN Z O	24000	0.190	0.170	0.170	-0.010
CANAM A F	4350	7.100	7.010	7.020	0.000
CANARC O	70500	0.530	0.480	0.500	+0.040
CANCAP P	1300	26.000	26.000	26.000	0.000
CANFOR	48528	9.400	9.060	9.160	-0.340
CANGENE	1000	10.700	10.600	10.600	-0.150
CANMINE O	77250	0.080	0.075	0.080	+0.005
CANWST N V	5625	5.800	5.750	5.770	-0.190
CANWEST G F	1405926	6.090	5.860	5.900	-0.140
CAP GAIN Y	1040	20.650	20.300	20.300	-0.300
CAP GAIN E	2178	13.500	13.300	13.500	+0.700
CARA	130	0.000	0.000	0.000	0.000
CARA A F	87341	7.000	6.750	6.960	+0.160
CARDIOM O	33800	2.170	2.060	2.140	+0.010
CARS4U O	3000	0.520	0.520	0.520	+0.020
CASCADES I	47338	16.950	16.700	16.900	+0.100
CASE RES O	1000	0.720	0.720	0.720	+0.030
CASSIAR O	720	0.000	0.000	0.000	0.000
CASURINA U	3235	15.750	15.250	15.750	+0.750
CAVELL EN	53100	1.120	1.020	1.120	+0.100
CEDARA SFT	31000	1.050	0.950	1.000	-0.050
CELEST F	998412	35.810	33.750	35.280	+0.470
CELL LOC O	8800	1.200	1.150	1.150	+0.050
CELLUNK	241000	6.760	6.750	6.750	-0.050
CO STEEL	163047	4.250	4.120	4.160	-0.040
COASTAL DV	2000	0.400	0.400	0.400	+0.190
COASTAL A	7887	25.690	25.400	25.500	+0.100
COGCO CBLE F	3015	10.850	10.500	10.560	-0.370
COGECO F	1700	11.240	10.750	10.760	-0.240
COGNICASE	52392	2.590	2.410	2.590	+0.170
COGNOS	83566	30.850	29.200	30.740	+0.940
COLLICUT	2500	2.050	1.900	1.900	-0.150
COM DEV	89194	1.420	1.350	1.420	+0.100
COMAPLX	9500	0.940	0.900	0.900	-0.040
COMPTON	526670	3.950	3.850	3.950	+0.060
CONCERT I	19700	1.700	1.550	1.560	-0.090
CONJUCH	27759	0.830	0.800	0.800	-0.030
C ENFIELD	20	0.000	0.000	0.000	0.000
CONSTELL O	6500	0.060	0.060	0.060	-0.020
CONTINENTL O	1318000	3.300	0.250	0.260	+0.010
COOLBRND	33280	6.830	6.610	6.610	-0.220
COOLBY	2295	59.750	58.750	59.750	+1.000
CORBY B F	800	56.000	56.000	56.000	-2.000
CORECO I	900	5.250	5.250	5.250	0.000
COREL	81550	1.810	1.740	1.750	+0.010
CORETEC	500	2.600	2.600	2.600	+0.200
CRNER BAY O	40145	4.490	4.150	4.250	+0.100
CORONA G	1000	0.220	0.220	0.220	+0.020
CORRIENTE O	8650	0.900	0.840	0.900	+0.050
CORUS B F	264600	19.800	19.000	19.000	0.000
COTT	93437	24.300	23.880	24.070	-0.050
COUNSEL	2050	2.980	2.950	2.980	+0.080
CREO INC	6500	10.240	9.960	9.970	-0.140
CREW D O	108353	0.350	0.310	0.330	0.000
CROSOF O	2335	0.500	0.500	0.500	0.000
CRYOCATH	9750	6.850	6.800	6.800	-0.050
CRYPTOLOG	50474	6.600	6.000	6.300	-0.350
CRYSTALX O	2746180	3.850	3.050	3.200	+0.600
CUMBERL O	18345	2.600	2.400	2.400	-0.050
CUSAC GLD O	46200	0.430	0.380	0.380	-0.050
CYBERPLX O	2500	2.290	2.220	2.230	-0.015
CYGNAL O	4800	2.330	2.200	2.200	-0.110
CYMAT O	26300	2.200	2.100	2.200	0.000

DàG

DALSA	78843	13.920	13.750	13.800	+0.040
DANIER L F	500	14.600	14.600	14.600	+0.600
DATAMARK	700	2.790	2.780	2.790	+0.020
DATAMIRO	2611	8.560	8.560	8.560	0.000
DATAWEST O	3200	1.060	1.060	1.060	-0.020
DAVIS H U	86954	11.500	11.450	11.490	-0.010
DECOMA A F	12690	16.010	15.800	15.800	-0.340
DEFIANT EN	3000	1.700	1.700	1.700	-0.050
DELRINA EX	549	51.500	50.630	51.500	+1.500
DENISON	3059	2.850	2.720	2.720	-0.150
DENNING	1685	5.500	5.300	5.500	+0.100
DERLAN	100	1.980	1.980	1.980	+0.220
DESCARTE	364385	4.050	3.850	3.950	-0.050
DESJRDN A P	51600	25.550	25.500	25.500	-0.100
DESJARD T P	400	19.250	19.250	19.250	-0.250
DESTINY R	22900	0.190	0.150	0.150	0.000
DEVLAN	12000	1.800	1.450	1.750	-0.050
DIAGNOCUR O	8200	0.490	0.450	0.490	+0.040
DIMETHAD	59119	2.290	1.900	1.950	-0.060
DION ENT O	15300	0.155	0.150	0.150	-0.015
DIVERS CF P	2354	25.830	25.600	25.600	-0.150
DOFASCO	144539	30.000	29.150	30.000	+0.280
DOMAN B F	8700	0.350	0.350	0.350	0.000
DOM CITRS O	13550	1.250	1.240	1.250	0.000
DOMTAR	350756	15.180	14.600	15.150	+0.150
DOMTAR B	100	23.150	23.150	23.150	-0.350
DOREL A	300	38.000	37.650	37.650	-0.080
DOREL B F	8093	38.040	37.500	37.850	+0.240
DRAXIS	7485	3.200	3.190	3.190	-0.080
DRECO EN	565	28.950	28.550	28.950	+0.490
DRILLERS	18500	1.350	1.350	1.350	+0.100
DUKE ENER	1818	39.500	38.490	39.500	+0.070
DUNDEE A F	9974	16.000	15.500	15.700	-0.300
DUNDEE P A	16678	17.600	17.200	17.250	-0.050
DUNDE P W	3800	3.600	3.300	3.600	+0.250
DUNDEE RE	1650	16.500	16.300	16.300	-0.100
DUNDEE WE	2348	6.150	5.650	6.000	-0.310
DUPONT A	52990	25.200	24.600	25.000	-0.010
DYNATEC	786299	0.690	0.660	0.670	-0.010
EGI CAN	1100	7.420	7.410	7.410	+0.410
EASTMAIN O	12500	0.400	0.385	0.385	-0.015
ECHO BAY	2548192	1.840	1.780	1.840	+0.120
ECON INV	500	41.450	41.450	41.450	-0.050
ECOPIA B O	32684	0.590	0.450	0.590	+0.090
EIGER TEC O	15700	0.690	0.600	0.660	-0.030
ELDORADO	1392923	1.510	1.460	1.500	+0.080
ELCTRVY	7725	0.940	0.900	0.900	0.000
ELECTRNIC O	30100	0.350	0.310	0.350	0.000
ELI ECO O	12900	0.750	0.680	0.750	+0.090
ELK POINT	35300	3.070	3.000	3.000	-0.040
EMCO	3091	10.600	10.400	10.450	-0.140
EMERA INC	67245	16.700	16.550	16.690	+0.050
EMPIRE A F	2777	57.250	56.500	56.500	-0.500
EMPIRE 2 P	100	24.750	24.750	24.750	0.000
ENBRIDGE	261062	45.720	45.250	45.610	+0.420
ENBRIDGE P	3945	25.340	25.320	25.330	-0.100
ENBRID 760	10460	26.100	25.660	25.660	-0.440
ENBRIDGE 8	6351	26.820	26.300	26.820	+0.290
ENBRID 780	4190	26.500	26.250	26.500	+0.150
ENCANA C	664814	46.510	45.760	46.500	+0.500
ENERCHEM	1100	5.900	5.850	5.900	+0.100
ENERFLEX	8000	16.050	16.000	16.000	-0.050
ENERGY SV	852555	14.970	14.360	14.920	+0.690
ENGENUITY	93100	0.500	0.500	0.500	+0.050
ENGHOUSE	8400	9.250	9.000	9.250	0.000
ENSIGN RES	23452	15.380	14.950	15.060	-0.050
ENVOY	31000	0.290	0.270	0.285	-0.005
EQUATO E	200	2.300	2.300	2.300	-0.150
ETRUSCAN O	5453	1.630	1.550	1.550	+0.030
EUROGAS O	3000	0.460	0.460	0.460	-0.010
EXCO TEC	23500	11.800	11.800	11.800	0.000
EXFO ELEC	40077	3.300	3.220	3.260	+0.200
EXTENDI	1430	5.000	4.950	5.000	-0.300
EXTEND A F	40900	4.760	4.650	4.750	+0.060
FNX MINI O	186648	5.280	5.000	5.000	-0.200
FP NEWS U	300	10.750	10.750	10.750	0.000
FPI LTD	17374	8.200	7.510	8.150	-0.050
FAIRFAX F	22148	132.840	129.950	130.640	+0.040
FAIRMONT	214034	39.000	37.600	38.280	+0.210
FAIRSTAR O	5500	0.165	0.165	0.165	-0.035
FALCNBRG	144251	16.000	15.650	15.950	+0.300
FALCNBR 2 P	111	23.500	23.500	23.500	+0.150
FARALLON O	43500	0.430	0.400	0.410	-0.010
FET R	500	9.660	9.590	9.660	+0.150
FINAN SER	1268	18.000	17.650	17.650	+0.150
FINAN SER E	1460	22.500	22.100	22.100	0.000
FINNING	115333	26.000	25.110	25.600	-0.250
F CALGARY O	74350	1.430	1.310	1.310	-0.120
F CAPITAL	15760	12.800	12.520	12.800	0.000
F QUANT O	3000	3.060	3.060	3.060	+0.060
F SILVER O	19500	1.140	1.120	1.120	+0.020
FTSERVICE F	4243	33.720	33.250	33.500	+0.600
SBANC SP A	1300	25.400	25.150	25.400	+0.250
SBANC A P	500	25.500	25.500	25.500	-0.100
FLINT ENGY	120	25.000	25.000	25.000	-0.250
FORBES	6000	0.520	0.510	0.520	0.000
FORDING	52689	23.490	23.150	23.150	-0.040
FORMATN O	13500	0.280	0.280	0.280	+0.030
FORTIS INC	17442	48.900	48.500	48.700	+0.200
FORZANI A	593353	18.850	18.500	18.700	-0.050
F SEASON	17307	55.150	53.750	55.110	+0.240
FRANC-OR O	1700	0.280	0.280	0.280	-0.050
FUTURENRG	135567	0.310	0.240	0.300	-0.100
GSI LUM	75661	8.940	8.750	8.760	-0.090
GSW CL A	89	0.000	0.000	0.000	0.000
GSW B F	34	0.000	0.000	0.000	0.000
GT GROUP A	109500	0.045	0.035	0.035	0.000
GT GROUP BF	360000	0.075	0.070	0.070	-0.005
GTC TR AF	31463	41.770	40.010	40.570	-1.120
GTC TR B	1050	41.700	40.570	40.570	-1.180
GABRIEL O	70500	4.460	4.330	4.330	-0.020
GAMMON O	30641	1.290	1.250	1.260	-0.020
GARNEAU	900	0.610	0.610	0.610	0.000
GASTAR EXP	38934	2.400	2.350	2.350	0.000
GAUNTLET	12600	5.700	5.550	5.590	-0.110
GEAC COMP	284428	4.460	4.250	4.350	+0.090
GEMINI O	2900	1.000	1.000	1.000	0.000
GEN DON U	58580	9.650	9.550	9.600	-0.020
GEN MNRL O	5000	0.070	0.070	0.070	-0.010
GMC	650	71.590	70.670	71.500	-0.270
GENESIS L O	8800	1.460	1.450	1.450	0.000
GENETRON O	12

Bombardier signe un contrat avec la NASA

MONTREAL (PC)-La NASA a choisi le programme de biréacteur d'affaires en multipropriété Flexjet de Bombardier pour un essai de deux ans.

«Ce qui est significatif au sujet de ce contrat, c'est qu'il s'agit du gouvernement américain, a commenté un porte-parole de Flexjet, Steve Phillips, en entrevue téléphonique lundi. C'est la première fois qu'il considère et qu'il signe un contrat pour un programme d'avions en multipropriété.»

Bombardier a fait cette annonce à Orlando, en Floride, lundi, à l'occasion du salon de la National Business Aviation Association.

«C'est bon pour la visibilité de Bombardier», a déclaré M. Phillips.

Bombardier espère que d'autres agences gouvernementales suivront l'exemple de la NASA, la National Aeronautic and Space Administration.

C'est le Congrès américain qui a établi pour la NASA un programme d'essai de deux ans afin d'évaluer le potentiel des programmes de multipropriété au niveau de la souplesse d'exploitation et du contrôle des coûts.

A partir de ces critères, il y a environ six mois, la NASA a fait un appel d'offres auquel ont répondu tous les programmes existants. L'agence a finalement jeté son dévolu sur Flexjet, un programme qui permet aux particuliers et aux entreprise d'acheter des parts d'avion d'affaires à réaction de Bombardier.

Les copropriétaires choisissent l'appareil qui répond le mieux à leurs besoins et déterminent le nombre d'heures de vol qu'ils entendent effectuer par année. Pour obtenir 50 heures de vol par année, ils doivent acquérir un seizième d'avion.

Pour utiliser l'appareil, le copropriétaire n'a qu'à appeler Flexjet et à lui donner un préavis de quatre heures.

La NASA fera l'acquisition d'un demi Learjet 31A et d'un seizième de Learjet 60, ce qui correspond à 450 heures de vol par année.

Pour faire son choix, l'agence a étudié la qualité et la fiabilité des avions, les procédures d'embauche et de formation des membres d'équipage, les programmes de maintenance, les systèmes de répartition et d'exploitation et le rapport qualité-prix.

«Au terme d'une étude approfondie, la NASA a conclu que Bombardier Flexjet possédait l'une des meilleures infrastructures dans l'industrie en matière de sécurité et de systèmes», a commenté Gene Cerdan, membre du comité de surveillance Flexjet-NASA et dernier homme à avoir marché sur la Lune lors d'une expédition à bord d'Apollo 17.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8519.38	+92.18
Volume	230 086 300	
Nasdaq	1304.61	+9.31

TORONTO

S & P / TSX	6522.22	+42.47

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

BCE Inc.	28.73	+.43
Barrick Gold Corp.	26.60	+.90
Goldcorp Inc.	17.90	+.98
Bnq Nova Scotia	46.84	+.59
Bnq Can. Imp. Comm.	43.25	+.85
Or	**320.90**	**+1.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	10.55	-.01
Alcan Inc.	42.00	+1.85
Amisk Inc.	.75	—
Bennett Environmental	9.69	-.26
Bce Inc	28.73	+.43
Cascades Inc	16.90	+.10
Groupe CGI Inc	6.13	+.02
Loblaw Comp. Ltd	58.90	+.75
Métro Inc.	19.75	—
Ban. Nationale Can.	29.41	+.46
Nortel Network Corp.	1.71	-.06
Jean Coutu Grp Inc.	33.80	-.72
$ CDN	0.6393	-.0019
$ Euro	1.5312	-.0050
$ U.S.	1.5634	+.0042

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

CARNET MONDAIN
Le QUOTIDIEN
progrès dimanche
545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Bonne fête à Alexandre, notre adorable petit-fils qui a 1 an aujourd'hui. Il nous comble de bonheur!
Grand-maman et grand-papa Boudreault
XXXXXXXXXX
XXXXXXX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS



L'ART DE NÉGOCIER



Jean-François Leblanc, CA

Depuis notre tendre enfance, nous nous sommes frayés un chemin en concluant des marchés avec les autres, afin d'obtenir ce que nous voulions. Ce fut avec nos parents pour nous coucher plus tard, pour aller au cinéma, pour entrer plus tard. Ce fut avec nos enfants pour qu'ils soient sages, qu'ils se brossent les dents, qu'ils rangent leurs vêtements. Par la suite, ce fut des marchés à conclure avec nos amis, avec nos collègues, avec notre employeur, avec nos clients ou pour d'autres raisons d'affaires.

Certains sont devenus d'excellents négociateurs professionnels et d'autres le font de façon occasionnelle lorsqu'ils achètent ou vendent un bien, pour résoudre des problèmes personnels ou familiaux, pour faire valoir leurs droits ou bien pour revendiquer ce qui leur est dû.

Qu'est-ce que la négociation?

C'est un processus au cours duquel deux ou plusieurs parties tentent d'arriver à un accord sur les conditions d'une entente ou d'une transaction. Il faut donc que ces parties acceptent de se rencontrer et doivent alors s'efforcer d'aplanir les divergences qui les opposent pour leur permettre d'arriver à un accord mutuellement consenti.

Processus de négociation

Pour bien négocier, il faut connaître, comprendre et appliquer le processus de négociation. Le facteur humain est un élément-clé dans toute négociation, quelles que soient les questions financières et techniques en jeu. La négociation n'obéit pas toujours à des considérations purement rationnelles et logiques, car les gens se comportent souvent de manière irrationnelle et inattendue. Les opinions, les valeurs, les convictions, les attitudes et les comportements de ces gens affectent le résultat des négociations et il est très important de les connaître et de les prendre en sérieuses considérations.

Rappelez-vous que ce qui vous paraît juste, raisonnable et logique, peut être jugé complètement injustifié par quelqu'un d'autre. Il faut donc bien connaître et comprendre toute la gamme des combinaisons coopération-conflit qui concerne la négociation proposée. Cette gamme doit nécessairement inclure les considérations suivantes :

- La nature des questions et sujets à négocier
  - Quels sont les enjeux?
  - Quels sont nos objectifs?
  - Quels sont les objectifs de l'autre partie?
- Les relations entre les parties
  - Est-ce un étranger avec lequel vous êtes complètement indépendant?
  - Si oui, vous allez marchander pour obtenir le meilleur résultat en tentant de profiter de la situation.
  - Est-ce des employés, un employeur, un parent, un ami?
  - Si oui, vous avez un certain degré de dépendance et vous devez trouver un équilibre entre vos intérêts à court et à long terme, car dès que diminue la confiance, les relations se détériorent ce qui rend la relation et les négociations futures beaucoup plus difficiles.
- Le temps disponible
  - Est-ce que le temps presse?
  - Avez-vous beaucoup de temps pour explorer vos approches et trouver de nouveaux moyens pour régler efficacement votre négociation.
  - Évidemment, lorsque le temps presse, les parties ont tendance à transformer la négociation en épreuve de force et à en profiter pour exercer une certaine pression.

Comment planifier vos négociations

En matière de négociation, rien ne peut remplacer une préparation consciencieuse, car une planification appropriée vous permettra :

- De préparer par ordre d'importance, les points que vous désirez négocier.
- D'identifier les forces et les faiblesses de l'autre partie et d'évaluer l'influence éventuelle sur les résultats de la négociation.
- De prévoir l'atmosphère de négociation à laquelle vous devez vous attendre.
- D'évaluer le temps à votre disposition afin de préparer une cédule de négociation qui tiendra compte de vos besoins et de vos objectifs.
- De déterminer quels sont les renseignements que vous pouvez donner durant la négociation et ceux que vous ne voulez pas fournir, et aussi les renseignements que vous voulez obtenir.

Conclusion

Lorsque votre stratégie et vos tactiques seront bien préparées, assurez-vous que le plan de match est bien connu de tous les membres de votre équipe, si vous négociez en équipe, afin d'éviter que quelqu'un ne vienne saboter ce beau plan. Finalement, rappelez-vous toujours que les bons négociateurs écoutent beaucoup plus qu'ils ne parlent et qu'il est beaucoup plus facile de dire oui après avoir dit non que vice versa.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés
et conseillers en management

00522622

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212

VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit. VISA MasterCard Interac

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

GARAGE 4522 Chateauguay, profondeur 96', largeur 50', terrain profondeur: 124', largeur 80'. Tél.:(418)623-8798.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

PROPRIÉTAIRES chalets Pointe-Wilson mettent en vente ancienne chapelle 26'X58', pour démolition ou déménagement. Date limite soumission: 21 septembre. Tél.:347-5651, Raynald.

104 Commerces à vendre

AUBERGE, site enchanteur en pleine forêt, rivière Péribonka. 260,000$, négociable. Tél.:480-2888.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE extérieur de bateaux, roulottes ou autos, 100$/saison. Tél.:547-2799, 820-3788.

108 Garages

REMISE 10X12, très bon état. Pour information:548-3553.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

CHICOUTIMI 1,500 à 6,000 pieds.carrés, secteur achalandé, vaste stationnement. Tél.:696-1411, 672-2524.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, 1709 avenue Lavoie, garage pour mécanique, 1,200 pieds.carrés, avec bureau, espace pour pièces et toilette, porte 11x10' avec lift 9,000 livres. Pour mecanicien. Tél.:545-6451.

LOCAL commercial à louer, 450 pi.ca., présentement installé pour salon de coiffure, secteur Kénogami. Tél.:547-7777.

LOCAL commercial centre-ville Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ÉTUDIANT recherche colocataire pour partager 4.1/2, près Cégep Jonquière, 215$/mois, chauffé, éclairé, câble. Tél.:480-7214, 342-6905.

203 Chalet à vendre

A QUI LA CHANCE? Magnifique chalet bois rond, beaucoup cachet, 24X28, couche 6 personnes, idéal pour chasseur à l'orignal. Zec Onatchiway, lac Ross. 39,900$. Tél.:418-548-1788, cellulaire 450-602-0631.

CHALET bord du Lac-St-Jean, habitable à l'année, très grand terrain, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.:668-2972, 347-5949.

LA DORÉ, secteur Branche Ouest, 16X26, intérieur en pin verni, meublé, 13,500$. Tél.:275-4016.

LABRECQUE habitable à l'année, semi-meublé, terrain paysagé, baignade. Tél.:481-1973, 696-4015.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Génératrice 15,000 watts, prix spécial. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

LATERRIERE, spacieux, rénové en 1995, 3 chambres, 1 salle de bain, électricité, secteur tranquille, avec accès à 10 lacs pour chasse, pêche. 37,000$. Vente rapide. Tel.540-2129, laissez message.

MONT-VALIN kilomètres 27, tout meublé, beaucoup d'extras, 35,000$. Tél.:545-3355, 696-1375.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, 3 chambres, isolé, semi-meublé, accès au lac. Tél.:347-3634 (soir).

ZEC ONATCHIWAY Lac Louise, bien équipé, chaloupe, moteur, fosse septique réglementaire, très bon chasse et pêche 25,000$ Tél.:690-9693.

204 Chalet à louer

À 6 KILOMÈTRES de La Baie, superbe petit chalet sur lac presque privé, magnifique vue, foyer, idéal pour séjour romantique, prix hors saison, pour disponibilité: 544-4945, 545-3260, demander Céline.

CHALET-MAISON à louer, bord du Lac Kénogami, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-5493.

205 Chambres à louer

À VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

CHAMBRES, idéales étudiant(e), près école Oasis, Cégep, Université, tous services: buanderie gratuite, conciergerie, 200$ à 280$/mois. Tél.:543-7815, 541-2847.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propres, 200$, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse,stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI chambre à louer avec possibilité d'utiliser tous les services d'un appartement, très près cégep, université, hôpital, idéal homme seul, prix très compétitif (à discuter), disponible. Tél.:545-3554, 548-2509.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, Cégep, Université, entrée indépendante, cuisine commune, micro-ondes, laveuse, sécheuse, câble, 454 de Sales, 200$/mois. Tél.:545-7684, 673-6122.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement. Tél.:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine commune, câble, 160$/mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, chambres d'étudiant(e), cuisine et salle de bains communes. Tél.:693-4824.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

JONQUIERE 50$/semaine, près Autoroute 170, libre immédiatement. Tél.:547-8593.

JONQUIERE propre, tout inclus, entrée indépendante, 229$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIÈRE, coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, câble, non-fumeur(euse), libre immédiatement. Tél.:542-0991.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal couple ou personne autonome, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Tél.:544-7146.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.:544-7146.

RESIDENCE personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, tout fourni. Tél.:543-8096.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, à voir Chicoutimi, rue Dréan, 170, Bossé, rénovés, neufs, libres le 1er septembre, 275$, 350$, 375$, chauffés. Cell.:540-5128.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arriere Canadian Tire. Possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, **rénovés**, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 et 4.1/2
4.1/2, Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. 3.1/2 meublé chauffé. Tél.:693-4242.

4.1/2
CHICOUTIMI **Domaine des Écorceurs**, grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

4.1/2, 5.1/2,
CHICOUTIMI, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

4.1/2. A VOIR. Superbe à palliers, abri d'auto, paisible, 460$/mois. Tél.:543-3939.

A SOUS-LOUER grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 465$/mois, nouvellement décoré, face école Charles-gravel. Tél.:549-0747.

ARVIDA (St-Jacques) 4.1/2, très propre, chauffé, déneigé. Tél.:548-6845, 548-4955, 541-9898.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. él.:548-8643.

ARVIDA 4.1/2, libre 1er novembre, 495$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:548-9414.

ARVIDA 4.1/2, très propre, à sous-louer, 420$/mois. Tél.:699-4810, 548-4165, 545-8929.

ARVIDA très grand 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble, totalement meublé, très tranquille, près Alcan. Libre 1er octobre. 375$ Tél.:548-3701.

ARVIDA un mois gratuit: 4.1/2, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Tél.:548-0045, 812-1548.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleur(euse) ou étudiant(e). Tél.:545-3332.

208 Logements à louer

ATTENTION 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi bien situé, 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle, 465$/mois, libre immédiatement, (aîné(e)s). Tél.:545-2197.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida. Libre immédiatement, 1 mois gratuit, 4.1/2 (375$/mois). Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI
4.1/2, 2030 Roussel (Chicoutimi-nord)
4.1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep)
meublé ou non,
533 Racine, 1.1/2,chauffé, éclairé, meublé,
3.1/2, 777 des Hospitalières,
face à L'UQAC.
Libres immédiatement.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé (325$/mois), non meublé (300$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI À SOUS-LOUER, 4 mois, premier mois gratuit, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405$/mois tout compris, près Cégep, Université, services. Tél.:549-1359.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2 (310$/mois) chauffé, éclairé, meublé. 2.1/2 (320$), chauffé, éclairé. 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep. Aussi 2.1/2 Rivière-du-Moulin. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 2.1/2 chauffé éclairé, semi-meublé, 350$/mois. Tél.:696-6583, 693-9000.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 276 St-Henri, faut voir, grand 81/2, sur 2 étages, décoré à neuf, 535$ chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:690-2883.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Elysées, libre 1er octobre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2 près Hôpital, 410 Bécard, 325$, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI 3.1/2, 916 De l'Écluse (décembre) 4.1/2, 75 des Oblats (octobre). Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340$/mois. Tél:540-5433, 698-6749.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité. Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3.1/2, Champs-Elysées, meublé, chauffé, éclairé, 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, endroit très calme, rénové. Déménagement sans frais. Libre octobre. Tél.:543-1949.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 425$. Libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2 + sous-sol non fini, quartier St-Paul, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Hélène Lavoie, Rémax. Tél.:696-4293.

CHICOUTIMI 4.1/2 centre-ville, très propre, près du Cégep et de l'Université. Libre immédiatement. Tél.:698-4378.

CHICOUTIMI 4.1/2, 291 Rimbaud, non chauffé, non éclairé, 510$/mois. Libre immédiatement. Tél.:698-5974, 591-2579 paget.

CHICOUTIMI 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2788.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, sans voisin arrière, récemment rénové, meublé, four encastré autonettoyant, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 480$/mois. Tél.:678-3948.

CHICOUTIMI 4.1/2, patio 15x20', sans voisin arrière, 450$ non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:549-5646.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, stationnement, eau chaude fournie, 435$/mois, un mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:695-1700.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 4.1/2 près Université. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, chauffage compris, 530$/mois. Tél.:690-2586.

CHICOUTIMI 5.1/2, 6.1/2, (2ième plancher), aussi 4.1/2, grand (clair), très propre. Tél.:693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 5.1/2, rez-de-chaussée, rue Bégin, plus sous-sol, libre immédiatement. Tél.:545-2767, jour, 545-4709, soir.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 628, des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:545-7921.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, près de tous les services, très tranquille. Libre immédiatement. Vue sur le Saguenay, 360$/mois. Tél.:590-0533.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, ensoleillé, rénové, tranquille, près centre d'achats et arrêt d'autobus. Libre 14 septembre. 495$ à 525$/mois. A voir. Tél.:698-6349, 820-5111.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, propre, tranquille, bien situé. Un mois gratuit. Tél.:693-5237, 349-8918, 543-9826.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 475$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville grand 3.1/2, rez-de-chaussée. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, eau chaude fournie, 250$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI Chemin de la Réserve, grand 5.1/2, haut de maison, 400$ non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 5.1/2, rue St-Philippe, libres immédiatement. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, moderne, dans maison privée, quartier tranquille, vue sur Saguenay, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, câble fourni. Tél.:696-0881.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 6.1/2 plus sous-sol, très propre, 493 Taché, près centre-ville, 450$/mois. Tél.:545-8625 (matin et soir), 690-2500 après-midi

CHICOUTIMI grand 7.1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI rue Dubuc, beau grand 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:545-1904.

CHICOUTIMI, 5.1/2, Roussel, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 2X1.1/2, 310$/mois chauffés, éclairés, semi-meublés, vue Saguenay, proche CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, Notre-Dame-du-Saguenay, 3.1/2, meublé, 345$/mois, propre, tranquille, libre immédiatement. Tél.:698-6115.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, bien insonorisé, 420$/mois. Tél.:820-1188, pagette: 541-7243.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5.1/2, très propre, toiles fournies, remise, 550$/mois. Cause départ. Un mois gratuit. Tél.:696-5171.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 2.1/2, 5.1/2 libres immédiatement. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, demi-sous-sol, 588 Delisle, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:693-1150.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 hors-sol, 98 St-Nicolas, stationnement, 375$/mois, très tranquille. Tél.:543-6781, 698-2815.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1757 Tadoussac, 470$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672, après 5h.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 2e plancher, grand balcon, moderne, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, près des services, quartier paisible. Tél.:545-8311, 549-3159, 696-4384.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, boul. Ste-Geneviève, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI-NORD rue des Épervières, maison en rangée, 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 octobre. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI-NORD, 171 MRG Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 335$/mois, pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD, 2388 Roussel, 5.1/2 chauffé, non éclairé, belle vue, 480$/mois, libre immédaitement. Tél.:673-6235, 673-6200.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 4.1/2 435$/mois, chauffé, eau chaude. 5.1/2, 540$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-0206, 820-6969.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

GRAND 7.1/2 à partager, stationnement et autres commodités, 300$ tout inclus. Tél.:696-0965, Daniel.

HEBERVILLE-STATION, 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, entrée double. Tél.:668-0645, 541-5728.

JONQUIERE 2.1/2, Fatima, neuf, tout compris, non-fumeur(euse), 360$/mois. Tél.:542-5273, 547-7106.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 3.1/2, près Cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:549-0459, pagette:591-5023.

JONQUIERE 3756, Angers, très grand 3.1/2, salon et salle à manger sur plancher de bouleau, salle de bain neuve, porte patio, grande chambre 2 fenêtres, 2 grandes galeries au 2e étage, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:542-4550.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2249 Pie XII, 2e étage, stationnement, libre 1er octobre, 395$/mois. Information: tél.:542-4583 (Denis, de 8 h à 17 h) ou 548-7734.

JONQUIERE 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit tranquille, 550$/mois. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5.1/2 (1845 Bergeron), 390$/mois, rénové. Libre 1er octobre. Tél.:695-6890.

JONQUIERE 5.1/2, 2260 St-Jérôme, chauffé, 2e étage, libre 1er octobre. Tél.:345-2669, 547-7635.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, très propre, repeint, rue Saint-Hubert, non chauffé,non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-5168, 557-0178 (celulaire).

JONQUIERE du Roi-Georges, grand 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 500$ Tél.547-2799, 820-3788.

JONQUIERE grand 4.1/2, 3685 St-Léandre, rez-de-chaussée, insonorisé, libre, A1, 460$/mois. Tél.:547-8511, pagette:591-5713.

JONQUIERE grand 4.1/2, construction 2002, demi sous-sol, 2655 du Rhône, libre 1er octobre. Tél.:547-0064.

JONQUIERE près centre-ville, neufs, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), dès 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:548-4782, paget: 541-2990.

JONQUIERE près Cégep, grands 2.1/2 (354$/mois), 3.1/2 (384$/mois), meublés, chauffés, éclairés. CHICOUTIMI boul. Université Ouest, petit 4.1/2, entièrement rénové, 380$/mois. Libres immédiatement. Paget:669-5901.

208 Logements à louer

JONQUIERE quartier St-Georges, 4.1/2, immeuble 4 logements, porte patio, entièrement repeint, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE rue de l'Anjou, 4.1/2 semi-meublé, demi sous-sol, chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), 410$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-4976, 695-6089 soir.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:542-3192, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 350$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE 5.1/2, avec cour arrière, 560$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-1909, 698-4411.

JONQUIERE 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:693-4978, paget: 541-3318.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIERE 3814 de Bellefort, beau 4.1/2, 403$/mois. A voir. Tél.:547-9540.

JONQUIERE 4.1/2, St-Georges, près services, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:547-8161.

JONQUIERE rue des Pélicans, 4.1/2, 2 chambres fermées, 400$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-2568.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4.1/2 et 3.1/2 loft neufs, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5494.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, centre-ville. Tél.:542-6483.

KENOGAMI grand 4.1/2, rez-de-chaussée, très moderne, porte patio, patio, 430$/mois. Tél.:547-8170, 542-6463.

LA BAIE 4.1/2, 2555, chemin Saint-Joseph, haut de maison, très propre, 485$/mois, chauffé. Tél.:544-8040.

LA-BAIE 4.1/2, 3e Avenue, propre, tranquille, 325$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364 (cellulaire).

LA BAIE 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 355$/mois, libre 1er octobre. Tél.:544-0447.

LA BAIE 4.1/2, 1313, François-Tremblay, libre, 385$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE petit 3.1/2, style garçonnière, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non fumeur(euse), 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7147.

LA BAIE, 5.1/2 (secteur Port-Alfred), planchers bois, peinture moderne, libre immédiatement, 465$/mois. Tél.:544-4017.

LATERRIERE (village) grand 4.1/2, très propre, toiles et déneigement inclus, libre. Tél.:678-9161, 678-9063.

LATERRIERE grand 5.1/2 chauffé, 2e étage, balcon, remise, 500$/mois. Tél.:549-4047.

LATERRIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE, beau 4.1/2 à sous-louer, peinture fraîche, aucun tapis, coin tranquille, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5444, 678-1287.

QUARTIER Barrette, 3 chambres, impeccable, céramique, 2 salles bain, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:543-7815, 541-2847.

ST-AMBROISE 3.1/2, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:545-0089, 672-6992.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-JEAN-EUDES 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-2847.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, refait à neuf, bas maison, chauffé, éclairé, 450$/mois. 4.1/2, bas maison, non chauffé, non éclairé, 350$/mois.

209 Maisons à vendre

ARVIDA jumelé 2832-2836, boul. Saguenay, très bonne condition, 110,000$/les deux. Tél.:548-9349 après 18 h.

BORD du lac kénogami, 4040 rue Girard, 2 étages, très beau site, 164,000$. Tél.:547-5494.

CHICOUTIMI (Domaine du Roi), 4 chambres, sous-sol fini, foyer, piscine, etc...magnifique terrain. Cause transfert. 248,000$. A voir. Tél.:549-0464.

CHICOUTIMI maison à vendre pour être déménagée ou démolie. Faites votre offre! Tél.:549-7027.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 4 chambres, foyer, terrain paysagé. Tél.:543-4455.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, 994, Thérèse Casgrain, grand terrain 16,000 pi.ca., garage, 4 chambres, piscine intérieure, 125,000$. Tél.:549-5438, 550-2061.

CHICOUTIMI-NORD, 25'X38', 5 chambres, salle de jeux, garage, remise. Tél.:693-0238.

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5.1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél:547-3202.

JONQUIERE 2495 de la Guyenne, près Cégep, plein-pied 38'X26', intérieur champêtre, garage, grand terrain, libre rapidement, prix réduit! Tél.:547-2018, 812-0026.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE près centre-ville. 2 logements. À vendre (prix réduit) ou à louer. Libre immédiatement. Tél.:671-6710 (en soirée).

JONQUIÈRE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30X28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

LA BAIE maison à revenus, multiples possibilités, près de tous les services, 139,000$. Tél.:544-7147.

LAC Kénogami, 7848 Explorateur, 2 chambres, mezzanine, combustion contrôlée, plage, sentiers randonnée. Tél.:693-2760.

ROBERVAL centre-ville, semi-commercial, maison revenus deux étages (deux 4.1/2), 850$/mois. Maison revenus (deux 4.1/2), (un 4.1/2), garage hauteur 12', 1,095$/mois. Tél.:275-1960 (après 17 h).

ST-FELIX-D'OTIS maison à revenus, A VENDRE: terrain résidentiel au bord du lac Otis, terrain commercial, rue Principale. Tél.:697-6599 soir seulement.

210 Maisons à louer

AU BORD de l'eau, Belle-Rivière, Métabetchouan, de luxe, moderne, 2 chambres, meublée ou non, 750$/mois. Tél.:905-356-9881.

CHICOUTIMI belle maison, secteur hôpital, 4 chambres, foyer, piscine, 800$/mois. Tél.:693-0130 entre dimanche et mercredi.

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI grande maison, semi-meublé ou non, à louer ou à vendre, 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, boudoir, 2 salons, plancher de bois, sans voisin arrière. A voir. Libre immédiatement. Tél.:549-0816.

CHICOUTIMI, jumelé, 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 775, de l'Alsace, 645$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre 1er septembre. Tél.:543-1268.

MAISON au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri de Taillon, à louer 500$/semaine, ou à vendre. Tél.:662-4854.

ST-BRUNO avec garage, 701, rang 7 Nord, près route 170, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:343-3974.

ST-GEDEON maison syle rustique, bord du Lac-St-Jean, 10 minutes d'Alma, 500$/mois. Tél.:345-8054.

ST-HONORE 5.1/2, très moderne, avec remise, non chauffé, non éclairé. 475$/mois. Libre immédiatement. Tél.:673-1969, 673-3624.

UNIFAMILIALE 5.1/2, chauffée, éclairée, Chicoutimi-Nord, 650$/mois. Tél.:545-1500, après 17h00.

211 Maisons mobiles à vendre

POUR déménager, 14'X64', annexe 16'X16', plancher bois franc, portes et fenêtre PVC, très propre. Tél.:274-7168.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

LOT à bois, moitié résineux moitié feuillu, idéal pour chasse, cabane à pêche, secteur Ste-Monique. Tél.:347-3459.

TERRAIN 100 ACRES boisé à 85%, bord magnifique lac, 4 kilomètres Saguenay, Route Tadoussac. Acheteur sérieux. Ecrire à F. Cloutier, 18 De Lisieux, Blainville, J7E 4Z3.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre



#588
2000 FORD Focus, 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage, spécial 12,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.



2000 MAZDA Protegé SE, 4 portes, gris, automatique, climatiseur, spécial 14,695$. Automobiles Blackburn, 693-5388.



1996 MAZDA Protegé 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn 693-5388.

CONVERTIBLE... CONVERTIBLE
Petit bijou! Dodge 600 1986, blanche, intérieur cuir, vitres électriques, automatique, 4 cylindres, aileron, propriétaire féminin, 3,950$. Tél.:418-818-0733.

302 Autos à vendre



2000 TOYOTA Echo, 4 portes, automatique, climatiseur, spécial 12,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.



2000 SATURN SL1 4 portes, automatique, climatiseur, spécial 11,495$. Automobiles Blackburn 693-5388.



2001 CHRYSLER P.T. Cruiser SE, 41,000 kilomètres, tout équipé, spécial! A voir! Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 CHEVROLET Malibu tout équipé, 42,000 kilomètres, état neuf, spécial 12,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

A VOIR! Hyundai Sonata 1992, V6, automatique, démarreur distance, faut vendre! Tél.:818-0094.

ACHAT d'autos accidentées, au complet ou pour pièces. Tél.:547-2799, 820-3788.

ACHETERAIS autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACURA 1.6 EL 1997, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, 109,000 kilomètres. Tél.:347-1951.

AUBAINE! Ford Tempo 1994, non fumeur, manuelle, 4 pneus d'été neufs (jante), 4 cylindres, 2.3L, 3,300$ négociable, excellente condition. Tél.:547-8744.

AVEZ-VOUS une auto accidentee ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto. Pour estimation: Tél:699-5069 Germain.

CADILLAC STS 1993, noire, 160,000 kilomètres, excellent état, toute équipée, cotée 12,000$, laissée 8,000$. Tél.:547-6292, 693-8010.

CAVALIER 1988, automatique, 118,000 kilomètres, prête pour l'hiver, 750$. Tél.:543-2953.

CAVALIER 1993, manuelle, 4 portes, 2.2, excellente condition, 1,700$ Tél.:673-3120.

CAVALIER 1994, 94,000 kilomètres, automatique, 4 portes, très bonne condition, 3,850$. Tél.:545-2348.

CHEVROLET Cavalier Z22 1995, rouge, aileron, automatique, démarreur à distance, 100,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:674-2860.

CONTOUR GL 1996, 149,000 kilomètres, automatique, air climatisé, démarreur, vitres teintées, impeccable. 5,000$ Tél.:630-3769.

DODGE Grand Caravan SE, 1996, 140,000 kilomètres, mécanique A1, très propre, pneus d'hiver sur jantes, 10,500$. Tél.:818-7213.

DODGE Shadow, 1988, très propre, tout équipé, 1,500$ négociable. Paget:591-4026.

EAGLE Talon 1991, 109,000 kilomètres, très propre. A voir, 1,900$. Recherche pédalo à bas prix. Tél.:678-3889, 540-5703.

FORD Tempo 1994, 4 portes, automatique, 2 tons, 3,800$. Tél:673-6115.

FORD Tempo LX 1994, automatique, 116,000 kilomètres, 4 portes. Tél.:544-6148.

GRAND AM SE 1994, V6, impeccable, climatiseur, prix réduit. Tél.:549-5391.

GRAND PRIX SE 1992, 4 portes, équipement complet, blanc, parfaite condition, factures à l'appui, 4,250$. Tél.:418-818-0733.

HONDA Accord 1990, manuelle, 2 portes, traitement anti-rouille, 8 pneus, lecteur CD, beaucoup de pièces neuves, 4,700$. Tél.:698-4180, 543-0989.

HONDA Accord LX 1989, 4 portes, 5 vitesses, 2,200$, mécanique excellente condition. Tél.:673-6115.

HONDA Accord SE 2000, manuelle, 38,000 kilomètres, tout équipée, pneus d'hiver sur jantes, garantie 2005, 19,350$. Tél.:690-1986.

HONDA Civic 1992, 4 portes, manuelle, 162,000 kilomètres, 4,700$. Tél.:672-4916, 592-5885 paget.

HONDA Civic LX 1992, manuelle, 225,000 kilomètres, cd Pionner, 3,200$ négociable. Tél.:690-3096.

HONDA Civic LX 1998, manuelle, 70,000 kilomètres. Excellente condition. Tél.:548-2072.

HYUNDAI Accent 2000, automatique, 3 portes, prix abordable. Tél.:673-4693, après 18h.

HYUNDAI GSI 2001, 33,000 kilomètres, toit ouvrant, lecteur CD, 4 pneus d'hiver, transfert de bail. Tél.:699-1471.

LINCOLN Town car 1985, 206,500 kilomètres, très bonne condition, mécanique A1, très propre, mags, pneus d'hiver inclus, 1,900$. Tél.:820-1469.

MAZDA 323, 169,000 kilomètres, pneus neufs, très bonne condition, 1,700$. Tél.:673-3025.

MAZDA Protegé 1997, manuelle, 140,000 kilomètres, ventre rapide 6,500$. Tél.:690-3464.

302 Autos à vendre

MIATTA 1999, jamais sortie l'hiver, 52,000 kilomètres, plusieurs équipements spéciaux, acheteur sérieux seulement. Fin de location. Tél.:543-2271.

NISSAN Sentra 1993, automatique, mécanique A1, 157,000 kilomètres certifiés par la SAAQ, 3,900$ négociable. Tél.:693-1218, 592-5790.

NISSAN Sentra XE 1991, manuelle, 160,000 kilomètres, 2,400$. Tél.:542-7815, 690-7914.

NOVA 1987, 500$ Négociable. Tél.:549-7211, 590-1172.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1985, 105,000 kilomètres, bonne condition. 950$ négociable. Tél.:662-2584 après 16h.

SATURN SL-1, 1997, automatique, 58,000 kilomètres, 7,800$ négociable. Tél.:545-2453.

SENTRA XE 1994, manuelle, inspectée, excellente condition, 3,495$. Tél.:547-5076.

SUBARU Justy 4X4, 1992, 85,000 kilomètres, automatique, 5 portes, 4 pneus d'hiver, excellente condition, 1 seul propriétaire, 4,000$. Tél.:547-0412.

TOYOTA Corolla 1992, manuelle, 175,000 kilomètres, 4,800$ négociable. Tél.:545-7509, après 18h00.

TOYOTA Corolla 1999, ce, noire, manuelle, vitres teintées, très propre, 4 pneus neufs, 63,000 kilomètres, 12,500$. Tél.:662-4854.

TOYOTA Tercel 1991, 165,000 kilomètres, condition A1, manuelle, 3,200$. Tél.:696-5991.

VOLKSWAGEN 1988, mécanique A1, carosserie propre, 675$. Tél.:545-3616, 540-8552, après 16h.

VOLVO V-70 familiale, 2000, automatique, équipement complet, noire, 105,000 kilomètres, 25,995$. Tél.:697-0480.

304 Bateaux à vendre

THUNDERCRAFT 21 pieds, 1978, V-6, 3.8 litres, 185 forces, bonne mécanique, toile rapide, défenses, remorque, 2 hélices, 3000$. Tél.:547-8602, paget:698-9651.

305 Camions à vendre

BLAZER 1991, 4 portes, 4.3 litres, automatique, très propre, très bonne condition. 2,000$ Tél.:540-2094, 548-9720.

ECONOLINE 150, 1990, 168,000 kilomètres, isolée, parfaite condition. Tél.:549-7961, 544-7977, cellulaire: 592-7797.

FORD 150 2000, cab 1/2, 4.2 litres, 65,000 kilomètres d'autoroute, CD, climatiseur, ridelle, marchepieds, boite 6', bleu foncé, très propre, 18,500$. Tél.:548-0983.

MAZDA B2000, 1987, vert, 218,000 kilomètres, manuelle. Tél.:673-7452.

PANEL Dodge Ram 150 1/2 tonne 1997, très propre, très bonne mécanique. Tél.:545-0374.

PICK-UP Chevrolet 1986, V8, 305, 120,000 kilomètres, bonne condition, 4 pneus d'hiver et d'été sur jantes, 1,900$. Tél.:548-9810.

306 Camions 4 X 4



1998 SUZUKI Sidekick, GLX, 4 portes, automatique, spécial 13,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 TJ Sport, manuelle, 2 toits, 42,000 kilomètres, 17,450$ ou balance location 400$/mois. Tél.:818-0094.

FORD Explorer XL 1994, 122,000 kilomètres, automatique, antivol. 7,300$. Tél.:678-9382.

FORD F-150 XL 1998, noir, king cab, boîte 8', 90,000 kilomètres, très propre, 19,000$. Tél.:669-5278.

FORD F-150, 1990, 170,000 kilomètres, boîte fibre, toile, très bonne condition, 6,500$. Tél.:695-0571 après 18h.

FORD Ranger 1991, cabine simple, moteur défectueux, 1,000$ négociable. Tél.:543-6392, 550-1396.

JEEP Cherokee 1989, automatique, 4 litres, 156,000 kilomètres, 4,300$ négociable. Tél.:698-6833.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1993, 4X4, V8, noir, automatique, 145,000 kilomètres, très bon état, 9,000$. Tél.:669-2140.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1995, V6, 193,000 kilomètres, équipé, 7,000$. Tél.:542-4003.

NISSAN Pathfinder 1993, 140,000 kilomètres, équipement complet, excellent état. Tél.:668-5836, 480-8039.

S-10 1990, 192,000 Kilomètres, automatique, mécanique A1, 8 pneus, 7,500$ Tél.:695-3066.

SUZUKI 1992, automatique, 4 portes, 4,800$ négociable. Tél.:543-3016, cellulaire: 540-3736.

SUZUKI Sidekick 1993, automatique, 4 portes, 189,000 kilomètres, 5,400$ négociable. Tél.:543-4828.

SUZUKI Sidekick 1994, 177,000 kilomètres, manuelle, adapté pour motorisé, 16 valves, bonne condition, 4,500$. Tél.:480-3018, 662-3509 Paul.

TOYOTA Rav4 1998, 5 vitesses, excellente condition, noir, AM/FM, cassette, cd, pneus neufs. 4Runner 1998, 2.7L, automatique, gris, 95,000 kilomètres, mécanique A1.,Tél.:543-5347.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR WESTAFALIA 1972, impeccable. Tél.:545-4894.

CAMPEUR «Coachman» 30', classe A. Très, très propre. À voir! Tél.:542-9854, cellulaire:812-3180.

307 Campeurs à vendre



MOTORISE «Tripe E», classe A, 1984, 30 pieds 6,2 litres, diesel. Intérieur clair, aspirateur central, 2 maxi-air, air climatisé, génératrice. Bon achat. Tél.:540-5128.

FORD Econoline 1987, équipement complet, 80,000 kilomètres. Tél.:547-0336.

À VENDRE OU À LOUER
MOTORISÉ, à la semaine ou au mois. Pour information:(418)275-2138, demander Robert.

308 Fourgonnettes à vendre



1999 TRANSPORT tout équipé, bas millage, spécial 14,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.



2000 DODGE Caravan tout équipé, 5 portes, bas millage, spécial 15,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.



2000 CHEVROLET Venture, tout équipé, 5 portes, bas millage, spécial 15,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, 165,000 kilomètres, très bonne condition. 3,200$. Tél.:673-3025.

CHEVROLET Venture 1997, moteur 3.4L. Tél.:818-1421.

FORD AEROSTAR 1989, bonne condition, 180,000 kilomètres, bien équipé, 1,100$ négociable. Tél.:547-6181.

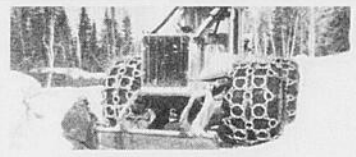
TRANSPORT 1996, 125,000 kilomètres, 6,700$ négociable. Tél.:693-4950.

WINDSTAR 1998 GL, automatique, équipée, garantie prolongée PEP. 12,500$ Tél.:690-3962.

WINDSTAR 2000, 39,000 kilomètres, portes coulissantes, sièges capitaines, 18,500$. Tél.:543-0212.

309 Machinerie

CAMION 1 tonne avec boîte à sable basculante, hors route, idéal pour chalet ou ferme, bon état. Tél.:543-1949.



JOHN DEERE 648G, 1996, 12,000 heures, très bonne condition, pneus 44" avec chaînes. Tél.:418-673-7925, 418-673-7222.

SOUFFLEUR Normand 84". Souffleur Pronovost 84". Gratte de reculons pour tracteur 96". Gratte de reculons pour système Allo avec 2 "bockets" une verge. Tél.:591-7072.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE GTX 1996, excellente condition, prix réduit 4,200$ négociable. Cell.:693-4447.

311 Motoneiges à vendre

PIÈCES pour Harley Davidson, 2 roues pleines chromées 16", plus "Swingarm" chromé. Mack Z 1996, avec moteur 925, pour faire de la course. Mack 1 1995, moteur 670. Mack 1 1989, moteur 583. Tél.:236-9598.

V-MAX 800 1994, état neuf, chenille neuve 1.1/2 pouce, 2,300$ négociable. Tél.:690-1263.

312 Motos à vendre

HARLEY FXST Soft tail 2002, 3.000 kilomètres, noire, 21,000$ Tél.:698-2207.

HARLEY-DAVIDSON 1990 FXRS Special Edition, full chrome, 15,900$. Artisanale 2002, modèle Springer modifié, 17,500$. Tél.:545-8885.

HONDA Valkirie 1999, 28,000 kilomètres, 16,000$ Tél.:542-9764.

HONDA XR100 1997, très propre, 1,600$ Tél.:544-3804 (après 16h semaine)

KAWASAKI 1999 KX100, valeur 5,500$, laissé 2,200$. Tél.:544-2748 Frédéric ou Jacques.

SPECIAL: Suzuki 125 2002, 4,550$ Suzuki 250 2002, 4,750$ Gaétan 1-866-580-5483, soir 690-0226.

YAMAHA Road Star 1600cc 2001, noir, équipement inclus, impeccable. Cell.:693-2260.

312 Motos à vendre

YAMAHA Virago 1100 1994, légèrement accidentée, 42,000 kilomètres, 2,600$. Tél.:676-2516.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris 1994, 4x4, très propre, 3,600$. Tél.:276-4045 (jour), 671-1075 (soir).

ARGO VTT, 6 roues, 1997, pare-brise, toit toile, support, moteur, treuil électrique, attache-remorque, chenilles, état neuf, 4,500$ négociable. Tél.:347-5257.

HONDA Rubicon 500 2001, état neuf, pare-brise, porte-bagage, siège passager, repose-pieds, protège-calandre, 8,400$. Tél.:548-3785.

POLARIS 350 1991, 4x4, automatique, avec gratte treuil et siège, presque neuf, 3,500$. Tél.:695-7052.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

FAUT VENDRE remorque 4X8, basculante, ridelles, échange possible. A voir. Tél.:696-9591.

REMORQUE 4X4, pour motoneige ou 4 roues, payé 1100$, laissée 850$. Tél.:548-4781.

317 Tracteurs à vendre

2 PNEUS de tracteurs arrière, 13.6-12-28, 6 mois d'usure, avec jantes, 500$. Arctic Cat 440, 1991. Tel.690-2498

TRACTEUR Fiat 90-90 1991, 4x4, cabine, 3,800 heures, excellent état. Tél.:673-3932, 344-4467.

WHITE 260 1979, 6,500 heures, 4X4, cabine chauffée, pelle avant. Tél.:418-279-3380, heures repas.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AGENT(E)S de sécurité, 600 heures de formation à travers la province. Travail permanent et immédiat. Fax:1-888-626-9346.

CENTRE de formation automobile du Québec, formation vente automobile, directeur(trice) financier, réceptionniste, 91% de placement. Communiquer avec Pierrette Ruelle, 1-866-651-9666. www.cfaq.ca

CHAUFFEUR(SE)-LIVREUR(SE) avec permis de conduire classe 3. Salaire à discuter. Tél.:697-6738.

COIFFEURS(EUSES)
avec ou sans expérience
Cours requis
693-9222

CUEILLEUR(EUSE)S DE POMMES
Chez Verger Richard Bouchard, 2105 rang Papineau, St-Paul d'Abbostford (Granby). Tél.:450-379-5485. Chalets disponibles.

CUISINIER(ERE) demandé(e) à temps plein, avec expérience. Tél.:545-8534.

CUISINIER(ERE)S avec expérience, SERVEURS(ES), PLONGEUR(EUSES) pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.:690-5088, 818-2368, 698-9339.

DÉMÉNAGEMENT Blackburn recherche déménageurs(euses), possédant permis de conduire Classe 3 ou 5. Avec expérience Tél.:698-4500.

ÉDUCATEUR(TRICE)S bénévoles recherché(e)s pour animer des groupes d'enfants, 2 heures/semaine, à la Maison des familles. Tél.:698-3057.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREURS(EUSES), temps partiel. Doit posséder voiture. Pour rôtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

OPPORTUNITÉ d'apprendre l'anglais: Soyez nanny à Toronto pendant un an, peu de ménage, s'occuper d'un garçon de 3 ans, doit aimer voyager. Tél.:(418)654-0907, Caroline.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS
Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et autos anciennes) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission $$$ plus une lampe triple jeux ou radio-réveil, si mérité.Tél.:542-2552 (La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et tous les environs).1-888-731-1788 (sans frais) (Lac-St-Jean et ses environs).

POSTES ouverts, temps pleins ou partiels, travail idéal pour dames et étudiantes. Sans frais: 1-866-339-9670.

RECHERCHE commis d'épicerie, 40 heures/semaine, soir et fin de semaine. Secteur Alma. Tél.:662-3509 Paul.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

451 Enseignement / cours

COURS de peinture pour débutants. Information Tél.:545-2595, 591-4907 Télé-avertisseur.

COURS peinture, pour adolescents(es) et adultes, Chicoutimi-Nord. Tél.:549-5598 Michèle Tremblay.

COURS piano tous âges, tous niveaux, professeure diplômée, à domicile. Alma, Jonquière, Chicoutimi. Tél.:542-3122.

FORMATION RCR et secourisme, avec attestation. Instructeur Fondation des maladies du coeur. Tél.:542-3646, 695-5747.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION MENUISIER
D'expérience fait de tout en rénovation, salle bain, sous-sol, pose céramique, sablage planchers bois, estimation gratuite. Tel.677-3352, 555-0057

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, **terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique**, **asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable**, **terre** et **gravier**. **Cellulaire:818-0034**.

MENUISERIE plastrage, peinture, plomberie, céramique, etc. Prix compétitifs! Tél.:549-4982 Réal.

MULTI-SERVICES R.D.
DE VRAIS PROS
TERRASSEMENT complet, pavé, bloc de remblais, réparation solage, drain agricole, asphalte, aménagement de berges. Rénovation. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. **Financement 12 mois sans intérêt!** Tél.:698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Sonny, Julie, Laurie, Jinny**. Tél.:547-7949. Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Megann, Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sara, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

603 Massage thérapeutique

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXCELLENTE professionnelle esthéticienne et technicienne en massages thérapeutiques, avec 6 ans d'expérience. Tél.:695-7192 Sylvie.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé. P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE



Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Jonquière: **ONGERVERT, 548-7798.**

COUPLE disponible avec expérience dans Pourvoiries pour tous genres de travaux d'entretien, conciergerie, immeubles, bureaux, etc. Tél.:542-0039.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DÉNEIGEMENT S.D.
Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

FABRICATION d'armoires et de meubles. Prix compétitifs. Tél.:695-2611.

FEMME de ménage, 34 ans, honnête, Chicoutimi, Laterrière, Jonquière. Tél.:699-1178, demander Nicole.

SERVICE DE TENUE DE LIVRES
Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.P.S., T.V.Q, formation sur logiciel comptable, tarifs compétitifs. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél.:547-8511, pagette: 591-5713.

Votre conjoint(e) vous est-il(elle) fidèle?
Pour une réponse à vos questions, un soulagement, appelez-moi. Preuves à l'appui. Prix très abordable. Tél.:(418)820-1211 en tout temps

605 Service de garde

CHICOUTIMI-NORD près de l'école Vanier, maman avec DEC en garderie, garderait vos enfants à son domicile, aussi dîner scolaire. Tél.:690-2151 Nathalie.

FAMILIAL , places 5$, enfants de 3 à 5 ans, 3 jours/semaine. Tél.:549-0088.

GARDERIE en milieu familial, La Baie, de 0 à 5 ans, avec reçus, en attente de places à 5$. Tél.:697-1804.

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière,
542-9451, 1-800-463-9814
00522983

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Cordonnerie

CORDONNERIE Girard
- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures

BIEN D'AUTRES SERVICES DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE
1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**
00526290

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

605 Service de garde

SERVICE de garde Les Lapinots. Offre ses services à la journée ou à la semaine. Près des centres d'achats. Tél.:696-1431, Mado.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

MACK Z 1995, contre auto sport de même valeur, 2,200$. Tél.:674-1691.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER: plusieurs bases de lit, unités murales, tables de salon. Tél.:549-4936.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI
Achat, vente et réparation d'appareils électroménagers, vente de pièces de toutes marques, reconditionnement de minuteries.Tél.:543-1000.

COMPTOIR, armoires cuisine, poêle à bois, mobilier chambre mélamine, bain miniature, lavabo. Tél.:549-6259.

DIVAN-LIT en velours 3 couleurs, état neuf. LIT forme d'auto pour enfant, (gagné dans un tirage), 39x72" Tél.:544-7930.

LAVEUSE, sécheuse blanches, 400$. Tél.:543-9630.

LAVEUSE, sécheuse, poêle et réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et petit poêle 24" et frigidaire Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER de cuisine et console, stratifié blanc, très belle qualité. 800$ négociable. Tél.:690-2329.

MODULES de lits superposés pour enfant. Bois vernis naturel et marine. Comprenant meuble à tiroirs, pupitre et table d'ordinateur avec lumière. Etat neuf. Valeur 900$, prix 500$. Tél.:696-4855, 549-1836.

REFRIGERATEUR blanc 3 portes, Bibliothèque couleur chêne, vitrée. Tél.:695-0489.

REFRIGERATEUR et cuisinière amande, 375$. Divan-lit et causeuse, 400$. Unité murale stratifiée, amande, 3 sections, 300$. Tél.:544-9427, 544-7391.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SET de cuisine, set de salon, base de lit 36" Tél.:543-6554.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

1 POULICHE canadienne et un poney Pinto. Tél.:668-5037 www.country.to

1 SEULE école d'éducation canine, accréditée et reconnue au Québec. Cours professionnel ou privé. Pension dressage ou toilettage. Ne confiez pas votre chien à n'importe qui! Tél.:668-5037 www. maitrechiens.com

A Shipshaw, «box» à louer pour chevaux, rénové, très beau chemin de randonnée, 130$/mois tout compris, belle ambiance. Pour visite: Tél.:693-0746.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 500$. Tél.:545-2463.

GOLDEN RETRIEVER, 7 semaines, très enjoués, très sociables, Tél.:678-9563.

LAPINS à vendre: nains, béliers, miniatures. Tél.:695-4866, 541-2487.

LAPINS nains, 6 semaines ainsi que de tous les âges. Canards pour consommation ou élevage. Prix abordables. Tél.:673-7877.

PETITS chatons «Persan» argentés et caméo, pure race, 150$/chacun. Tél.:696-1378.

TRÈS beaux chiots, 8 semaines, femelles: **cocker américain** (blanche). Mâles: **poméranien, bichon-maltais, mini-colley** (femelle). Tous vermifugés. Tél.:690-0978.

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60$/corde, semi-sec 45$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scié sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU longueur 8', faites sur place ou livrons secteur ville Saguenay. Tél.:543-8374.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

ERABLE et bouleau semi-sec, aussi merisier seulement. Tél.:673-6133.

MERISIER et bouleau, fendu, livré. Tél.:543-5855, demandez Michel.

TREMBLE 18", 30$/corde, fendu, non livré. Tél.:(418)673-4345.

VENEZ faire votre bois de poêle sur le boul. St-Paul. Bouleau, frêne, érable, merisier. 2/3 sec, 35$/corde. Tremble, 17$/corde. Tél.:543-4037.

707 Coin du bébé

BASSINETTE, parc, chaise haute, poussette. etc. Tél.:677-1879.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

2 TENTES-ROULOTTES Viking et Palomino ont été volées vers le 17 août. Secteur Alma. Récompense promise 2,000$. Tél.:818-2268.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Soviétique, Magasin. Tél.:343-2820.

BESOIN de 33 personnes pour perdre jusqu'à 20 livres en 30 jours. Tél.:668-0126.

CHOP-VAC, pulvérisateur, tondeuse, coupe-bordure électrique, compresseur 2 forces 2 cylindres, bureau d'ordinateur mélamine blanche, canot 12' avec rames, téléviseur 20", imprimante, 2 étagères, divers cadres. Tél.:548-8216.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

MOULIN à coudre industriel avec accessoires. Fer à vapeur industriel avec planche. Utilisation quelques heures. Tél.:544-4878, 544-8251 Ginette Tremblay.

MOULIN à viande, délicatiseur, table de travail sur roulettes, meuble machine à coudre, 56 blocs de verre, convoyeur à bois. Tél.:548-7324.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

RECHERCHE pneus d'hiver et jantes pour Toyota Camry de 1992 à 2000, grandeur P195/70R14. Tél.:548-1820 (soir), 699-6598 (jour), demander André.



REMISE 10'X20', 9' hauteur, tôle grise et bleu 3,500$ négociable. Tél.:690-5094.

UNE section cheminée 2001 et capuchon. Tél.:343-3637.

VEAU de grain pour congélateur, très belle qualité. Tél.:344-4615 (repas)

VENEZ en famille cueillir les plus belles pommes à la ferme Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, île d'Orléans, 20 kilomètres du pont, randonnée en tracteur gratuite, vue panoramique sur mont Ste-Anne, ouvert jusqu'à fin octobre. Tél.:418-829-2501, cellulaire: 418-563-2241.

710 Equipement de bureau

SYSTÈME téléphonique Norstar, comprenant cabinet de contrôle et3 téléphones. Tél.:696-0191.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

MARCHE aux puces rang St-Pierre: armoire en pin 2 portes, tour à bois, scie radiale, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, set torches à souder, bureaux secrétaire, classeurs, moulin à coudre industriel Brother. Tél.:545-1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

COMBUSTION lente modèle Napoléon 1400, 2 ans seulement, possibilité cheminée et 8 cordes bois sec. Tél.:678-3679.

COMBUSTION lente, porte vitrée, très propre. 375$ négociable. Tél.:548-3482, 696-5896.

717 Santé

PROBLÈMES de poids? J'ai la solution. Annie, 693-0625.

717 Santé

RECHERCHE 29 personnes pour perdre de 10 à 30 livres, naturel, formulé par des médecins, garanti. Tél.:1-866-285-7531.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: 2405, du Bataillon, Jonquière: mobilier cuisine, tables salon, autres. Tél.:542-0102.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de karaté: pads de frappe, plastrons, casques, 10 de chaque. Conviendrait pour club de karaté, le tout 300$. Miroir mural 4' haut x 30' long, 300$. Tél.:544-2748 Frédéric ou Jacques.

804 Chasse et pêche

POUR CHASSEUR: Ford Econoline 150 1973, bonne condition, 500$ Tél.:543-8354.

RECHERCHE un chasseur à l'orignal pour territoire exclusif. Accessible par avion seulement. Tél.:673-1011.

805 Musique et accessoires

PIANO droit ancien, très propre, 800$ négociable. Tél.:543-5695.

PIANO droit datant de 1895, Walls Prince. Tél.:480-1652 après 17h.

PIANO Youngchang noir, excellent état, 3,500$. Tél.:418-276-2370, après 17h, 276-4466, poste 254.

806 Ordinateurs et jeux

CAMÉRA numérique Professionnel Kodak DC-290, valeur 1,495$, laissée 700$. Tél.:678-2999.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285 et maintenant à Jonquière, 695-2252.

PENTIUM 4, 1.5, équipement complet, 4 mois d'utilisation, garantie 2 ans, valeur 2,200$, prix 1,500$. Tél.:540-9228.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VENTE, réparation, meilleur rappport qualité/prix, micro-ordinateurs Lavoie Inc (Moli), 531 Bégin, Chicoutimi. Tél.:549-6140.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

2001 roulotte 24', ultra-lègère, tout équipée, 18,500$, une taxe. Tél.:347-3421.

POUR VR, support élévateur pour moto. Tél.:696-1013.

PROWLER 27X 1997, fibre de verre, lits superposés, chambre avant, équipement complet, 18,500$. Tél.:548-5305.

ROULOTTE Dauphine 22', 1980, entièrement équipée, propane et électricité, 6,000$. Tél.:695-3066.

ROULOTTE de parc 2000, 37', extension double, sur terrain réservé, cause: maladie. Tél.:545-2453.

ROULOTTE Unik 1980, 18', très propre, 3,800$ Tél.:542-2176.

TENTE-ROULOTTE 6 places, très propre, réfrigérateur électrique et poêle au propane, 1800$. Tél.:695-3097.

TENTE-ROULOTTE Coleman , "Destiny Royale", 1994, 6 places, 4,200$. Tél.:695-1449.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1977, 7 places, refait à neuf. Réfrigérateur propane 110. Tél.:672-6309 Laissez message.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

FORT LAUDERDALE grande maison mobile, beau parc, sécuritaire. Spécial automne. Tél.:418-653-5032.

SPÉCIAL casino, autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron, 695-0313.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

903 Messages personnels

Chantale la tigresse pour vous messieurs en tout temps. Reçoit et se déplace. Tél.:547-3661.

SPÉCIAL ESTIVAL
MESSIEURS! Claudie vous invite dans son île paradisiaque. Tél.:545-0884.

BEAU masseur athlétique, satisfaction garantie, pour homme seulement. Mike 698-4210.

TRÈS jolie grassette, douce, sensuelle. Important demandez Daphné. Tél.:545-2001.

STÉPHANE pour hommes seulement, pour vous messieurs, se déplace et reçoit. Tél.:542-9309.

ANIKA déplacement soir, 7/7, reçoit vendredi après 20h. Tél.:540-4645.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.695-1026.

POUR vous messieurs, jeunes femmes se déplacent et reçoivent. Tél.:542-2542.

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-1923.

BELLE petite femme style chinoise de retour. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

A VOUS messieurs Caroline très douce et sensuelle se déplace. Tél.:818-3577.

CHANGEMENT
Michèle, nouvel endroit discret, pour 40 ans et plus, en semaine, de 9h à 16h, appelez lundi pour rendez-vous seulement. Tél.:480-4130.

A VOUS MESSIEURS: de retour Annie, sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:812-6699.

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

VOUS VOULEZ perdre les pédales? Téléphonez à Beauté fatale. Tél.:549-5242.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU: petite chatte grise, rue Boullé, Kénogami. Si retrouvez dans les alentours, appelez: 542-0207.

Mariages gais

Ottawa va en appel

OTTAWA (PC)- Le ministre de la Justice, Martin Cauchon, portera en appel un deuxième jugement en faveur du mariage entre conjoints de même sexe, rendu vendredi par la Cour supérieure du Québec.

Dans sa décision, le tribunal québécois a donné raison au couple homosexuel Michael Hendricks et René Leboeuf, en déclarant «discriminatoire» la loi fédérale qui interdit le mariage aux gais et lesbiennes.

Le ministre Cauchon avait déjà annoncé, à la fin de juillet, qu'il portait en appel un jugement similaire, rendu quelques jours plus tôt par la Cour divisionnaire de l'Ontario. Dans une décision qui a trouvé écho chez son collègue du Québec, le juge ontarien statuait qu'il était inconstitutionnel d'empêcher deux personnes de même sexe de convoler en justes noces.

Ottawa invoque les mêmes raisons qu'en juillet pour expliquer sa décision d'en appeler de ce second jugement.



www.airmedicquebec.com
Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
104, rue #1 de l'Aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone: 1-866-673-3838 / Télécopieur: (418) 673-3088
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Date de naissance (jour / mois / an) : _____
Adresse : _____
Ville : _____ ❒ 25$ par personne
Code postal : _____ ❒ 35$ par famille monoparentale
Téléphone : _____ ❒ 50$ par couple
Télécopieur : _____ ❒ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
Courriel : _____ ❒ Autres _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel

Modes de paiement :
❒ Chèque ❒ Mandat poste
❒ Visa ou Mastercard
Montant _____

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

00525186

Jean Chrétien et George Bush à Détroit

L'Irak au coeur des discussions

DETROIT (PC)- Le président américain George Bush devrait passer par les Nations unies s'il veut convaincre d'autres pays de la nécessité d'entreprendre des actions militaires contre l'Irak, a déclaré lundi le premier ministre Jean Chrétien.

S'adressant aux journalistes, M. Chrétien a dit qu'il avait discuté en tête-à-tête avec M. Bush pendant 45 minutes, à l'occasion de leur rencontre à Detroit, et que l'Irak a dominé la conversation. M. Bush n'a pas sollicité l'appui du Canada, se contentant de demander quelle était la position du pays, a ajouté M. Chrétien.

Le premier ministre a dit avoir demandé à M. Bush de fournir des preuves reliant le président irakien Saddam Hussein à al-Qaida, l'organisation terroriste que dirige Oussama ben Laden.

Le président Bush a indiqué qu'il exposerait la position américaine sur l'Irak lors d'une allocution à l'Assemblée générale des Nations unies, jeudi.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer, a dit que M. Bush n'avait obtenu aucun engagement de la part de M. Chrétien au sujet de l'Irak. M. Bush a souligné à M. Chrétien que l'Irak continue de violer les résolutions de l'ONU, a poursuivi M. Fleischer. «Le président n'a pas demandé au Canada de changer sa position.»

Plus tôt, lundi, les deux hommes avaient discuté des moyens de renforcer la sécurité à la frontière, de manière à contrer le terrorisme sans handicaper les échanges commerciaux entre les deux partenaires, ce qui devait initialement être le principal sujet de la rencontre.

Alors que les semi-remorques vrombissaient en passant la frontière, derrière eux, MM. Chrétien et Bush ont annoncé des progrès dans la mise en place de mesures permettant de resserrer la sécurité à la frontière tout en favorisant la circulation des biens entre les deux pays.

«Cette grande et paisible frontière doit être ouverte aux affaires et aux citoyens, et fermée aux terroristes et aux criminels», a soutenu M. Bush.

Pour sa part, M. Chrétien a déclaré que le Canada veut s'assurer «que la menace terroriste ne compromettra pas la sécurité de nos citoyens, et ne prendra pas nos économies en otage».

Les deux leaders ont annoncé un programme destiné à réduire les tracasseries administratives pour les camionneurs se déplaçant dans les deux directions, tout en assurant que leurs cargaisons posent le moins de risques possible pour la sécurité. Ils ont aussi lancé le Programme pour un commerce libre et sûr, qui accélérera le processus d'autorisation de sécurité pour les transporteurs autorisés, lorsqu'il sera en place, en décembre, à six points de passage.



Le président américain, Georges Bush, n'a pas sollicité l'appui de Jean Chrétien en rapport à une éventuelle attaque contre le régime de Saddam Hussein. M. Bush exposera la position de son pays lors d'une allocution devant l'ONU, ce jeudi.

Le Bloc prône l'impartialité

Pour ce qui est de la position adoptée par le Bloc Québécois, le Canada devrait jouer le rôle d'intermédiaire impartial entre les Etats-Unis et l'Irak, de façon à permettre le retour des inspecteurs des Nations unies au pays de Saddam Hussein.

C'est ce qui ressortira d'une motion présentée lundi prochain, lors d'une séance extraordinaire du Comité des affaires étrangères.

«Le Canada devrait être l'un des pays qui offre ses services pour jouer le rôle d'intermédiaire impartial entre deux parties qui ne se font pas confiance, a expliqué la critique bloquiste Francine Lalonde. Ce serait plus conforme à son rôle que de faire la guerre.» A l'instar des autres partis d'opposition, la député Lalonde a parlé de l'«extrême dangerosité» d'une frappe préventive contre l'Irak, qui bouleverserait complètement le droit international. «A chaque fois qu'un pays douterait d'un autre ou l'estimerait dangereux, il pourrait s'autoriser de le frapper, dit-elle. Ca n'a aucun sens.»

Les Forces armées dans un état lamentable

OTTAWA (PC)- L'apport des Forces armées canadiennes dans une éventuelle attaque militaire contre l'Irak serait plus symbolique que pratique, affirme une nouvelle coalition qui presse le gouvernement d'augmenter ses dépenses pour améliorer l'état lamentable des troupes et de l'équipement de la Défense.

Selon Jack Granatsteinà, président de la campagne du Conseil pour la sécurité canadienne au 21e siècle et historien militaire, il revient au gouvernement de décider si le Canada appuiera un déploiement contre l'Irak. Si c'était le cas, «quelle serait notre contribution? Pratiquement rien», a dit M. Granatstein, lundi, au moment même où le premier ministre Jean Chrétien et son homologue américain, George Bush, discutaient du sujet.

La mise en garde, lancée lors d'une conférence de presse, s'étend également à la défense du pays en général puisque selon la coalition, les troupes canadiennes seraient incapables de faire face adéquatement à une attaque terroriste majeure et donc, d'assurer la sécurité nationale.

«On sait que, par exemple, si c'était une attaque (terroriste) nucléaire, chimique ou biologique, les éléments des Forces armées canadiennes aptes à répondre dans ces situations-là sont très restreints», fait valoir le général à la retraite Richard Evraire, président de la Conférence des associations de Défense.

Le constat dressé par la coalition n'est pas nouveau. L'état lamentable des Forces armées a fait l'objet de diverses études et analyses au cours des dernières années, et chaque fois les conclusions sont les mêmes: sans un apport financier important, l'équipement et les ressources humaines des Forces armées continueront à se dégrader.

Le discours de Netanyahou annulé

MONTREAL (PC)- La manifestation d'opposition à la visite à Montréal de l'ex-premier ministre israélien Benyamin Netanyahou, lundi, a donné lieu à des affrontements qui ont entraîné l'annulation de l'allocution que devait prononcer l'ancien leader israélien à l'Université Concordia. Des responsables ont expliqué que l'événement avait été annulé parce qu'environ 200 manifestants avaient pénétré à l'intérieur de l'institution où M. Netanyahou devait donner son discours. Ils ont projeté des chaises et des boîtes à journaux en direction de la police avant d'être repoussés par les forces de l'ordre, qui ont eu recours aux matraques et au poivre de Cayenne.

Plusieurs des manifestants rassemblés au campus du centre-ville de Concordia ont accusé l'ex-premier ministre d'être un criminel de guerre, et ont soutenu qu'il n'avait pas droit à une tribune pour y exprimer des propos anti-palestiniens.

«Cet homme a soutenu en 1989 qu'Israël aurait dû profiter du massacre de Tien An Men pour expulser les Palestiniens d'Israël, a ajouté le jeune homme de 24 ans. C'est un homme violent (...) un criminel de guerre.»

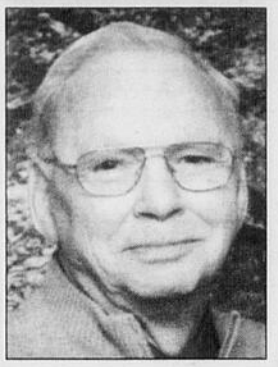
En matinée, en conférence de presse, l'ex-premier ministre israélien avait déclaré qu'une éventuelle intervention militaire des Etats-Unis contre l'Irak est nécessaire et urgente, avant que Saddam Hussein ne dispose de l'arme nucléaire.



Devant la menace d'environ 200 manifestants, l'ex-président israélien Benyamin Netanyahou a cru nécessaire d'annuler son allocution prévue hier, à l'université Concordia.

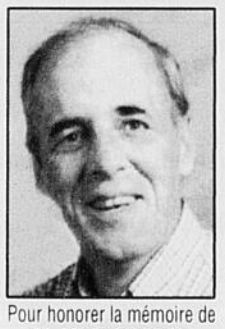
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



CAUCHON (M. Jean-Marie)
Après un long et dur combat, est décédé le 9 septembre 2002, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 70 ans et 4 mois, M. Jean-Marie Cauchon, époux de dame Odilus Gagnon et fils de feu M. Lorenzo Cauchon et de feu dame Réjina Gagnon, demeurant au 2351, 8e Avenue à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 11 septembre 2002 de 13 h à 15 h 45 à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie
Les funérailles auront lieu ce même mercredi à 16 h à l'église St-Édouard (secteur Port-Alfred). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière St-Édouard de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Odilus Gagnon; ses enfants: Pierre (Johanne Ouellet), feu Claude, Julie (Réjan Michaud), Patrice (Louise Maltais); ses petits-enfants: Maxime (Jennifer Morin), Marie-Pier (Éric Girard), Nicolas (Mélissa Munger), Simon-Pierre, Jean-Philippe, Lydia, Samuel; ses frères et sœurs: feu Rolande (feu Lorenzo Gaudreault), feu Abel, Sr Marie-Ange n.b.c., feu Marthe (feu Raymond Dufour), feu Françoise (feu Laurent Leblond), Marguerite (feu Napoléon Simard), Marcel (Françoise Fortin); sa tante: Rita Gagnon (Lemoine Warren). Il était le gendre de feu Ludger Gagnon et de feu Marie-Jeanne Morin. Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs: Arneaud-Louis (feu Gisèle Bergeron), Léo (Renée Tremblay), Jean-Rock (feu Judith Morin, Orietta Morin), Charlotte (feu Roland Otis), feu Jeannine (feu Lucien Trudel), Doris (feu Réjeanne Otis, Lise Bergeron), Claudette (Léonard Tremblay), Alphide (Lucette Tremblay), Micheline (Michel Simard), Lucie (Bernard Leblanc) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Merci au personnel infirmier du 3e étage ainsi qu'à l'équipe du C.L.S.C. du Centre Cléophas Claveau pour leur dévouement. Merci spécial à l'Abbé Paul-André Harvey pour son soutien moral. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com * **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Michel Paradis
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!
00526200

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GARNEAU (Mme Gracia Morency)
Est décédée, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, entourée de l'amour des siens, le 8 septembre 2002, à l'âge de 62 ans et 1 mois, dame Gracia Morency, épouse de M. Roland Garneau, demeurant au 1308, chemin Girard, Saint-Félicien et autrefois de Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

le mardi 10 septembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 septembre 2002 à 15 h, à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval. Outre son époux, M. Roland Garneau, elle laisse ses enfants: Chantale (Carl Gagnon), Manon; ses 3 petits-enfants: Bruno-Pier, Vicky et Kim; sa mère: Yvette Rondeau (feu Edgar Morency); ses frères et sa sœur: Ghislain (Nila Painchaud), Yoland (Arlette Ouellet), Robert (Marthe Blanchette), Diane (Raymond Potvin), feu Christine; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Gisèle Garneau (feu Martial Dubois), Adrien Garneau (Marthe Boivin), Jean-Yves Garneau (feu Jacqueline Morency, Laurence Gauthier), Thérèse Garneau (Jean-Marc Boivin). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Dé-Can et/ou à la Fondation Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



OUELLET · (Mme Marie-Claire Tremblay)
Le 9 septembre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le jour de son 78e anniversaire, Mme Marie-Claire Tremblay, épouse de feu M Maurice Ouellet, demeurant au 10 boul. Martel à Falardeau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 11 septembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 12 septembre 2002 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le jeudi 12 septembre 2002 à 11 h à l'église de St-David de Falardeau. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière de St-David de Falardeau. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Margot Ouellet (Benoit Garant), Denise, feu Pierre, Réjean (Ginette Beaudoin), Camil, Jacques, Lilianne (Pierre B. Robert), Rémi (Isabelle Tremblay) et Jean-François; ses frères et soeurs: Rosaire Tremblay (Aline Côté), Jacqueline (Louis-Joseph Bilodeau), Georgette, Adrienne, Madeleine, Raymond (Roxanne Duchesne), Roger, Edmour (Rose-Hélène Desbiens), Christiane, Jean-Eudes, Lucien et Gaétane (Réal Gagné); ses 13 petits-enfants et son arrière-petite-fille Frédérique. Elle laisse également plusieurs cousins, cousines de la famille Ouellet, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SIMARD (Mme Marie-Paule Martel)
Le 8 septembre 2002, est décédée, à l'âge de 82 ans, Mme Marie-Paule Martel, épouse de feu M. Maurice Simard, demeurant au 40, de la Fabrique, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 10 septembre 2002, de 11 h à 13 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre 2002 à 14 h, à l'église Ste-Anne. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Raymond Simard (Diane Boulianne), feu Paul, Marcel (Noëlla Aubut), Gilles, Christian (Louise Larouche), Diane (Denis Gagné), Huguette, Claudine (Lucien Martel), Denise (Daniel Godin), Normand (Johanne Côté), Fernande (Denis Gadbois), Mario (Isabelle Harvey), Jean (Lyne Lavertue), Lucie, Suzie (Martin Munger), feu André, Claude et Éric (Jannie Gauthier). Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de la famille Simard, ainsi que 35 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

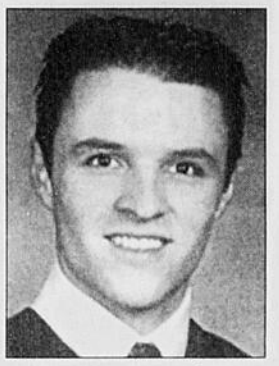


VAILLANCOURT (Mme Hélène)
Est décédée, à la Maison Notre-Dame-du Saguenay de Chicoutimi, le 9 septembre 2002, à l'âge de 46 ans, Mme Hélène Vaillancourt, fille de Mme Germaine Gaudreault et de feu M. Lionel Vaillancourt. Elle demeurait au 1168 rue Warren, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du mardi, 10 septembre 2002, de 19 h à 22 h et mercredi à compter de 11 h à la

Résidence funéraire Aubin
425 boul. St-Paul
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu, le mercredi, 11 septembre 2002 à 14 h, à l'église Saint- Antoine. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Mme Vaillancourt laisse dans le deuil outre sa mère Mme Germaine Gaudreault (feu Lionel Vaillancourt); sa sœur Christiane (Jacques Desgagné), sa filleule Johanne Desgagné (François Richard) et ses enfants Anne-Sophie et Nathan; sa grande amie Line Ruest (Jacques Boily), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel du CLSC et tous les ami(e)s pour l'inestimable soutien apporté, et ce jusqu'à la toute fin. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Maison Notre-Dame-du-Saguenay, sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**

REMERCIEMENTS



ST-PIERRE (M. Éric)
Les membres de la famille de M. Éric St-Pierre, soit ses parents M. Viateur St-Pierre et dame Yolande Montminy, sa sœur: Audrey (Pierre Doucet); sa grand-mère maternelle: Georgette Fortin (feu René Montminy); ses oncles et ses tantes: Murielle St-Pierre (feu Germain Leroux), Germain St-Pierre (Rita Néron), Renée St-Pierre (Jean-Pierre Plamondon), Gaétan St-Pierre (Linda Bérubé), feu Serge St-Pierre, Josée St-Pierre (Pierre Bonneau); Jean-Claude Montminy (Angèle Fortin), Raymond Montminy, André Montminy (Louise Bouchard), Jeanne-d'Arc Montminy (Jean-Marc Fortin), Gaston Montminy (Denise Bérubé), Angèle Montminy (Rémi Savard), Germain Montminy (Odette Blouin), Raynald Montminy (Isabelle Bergeron), ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Éric St-Pierre, demeurant au 935, Bellevue sud, Saint-Félicien, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, dons à la Fondation du Centre des Grands Brûlés de Montréal ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PRIÈRES



SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: M.L.

IN MEMORIAM



TREMBLAY (M. Théo)
Le 7 septembre 2002, est décédé paisiblement au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 89 ans et 1 mois, M. Théo Tremblay, époux de dame Angéline Bernard, demeurant au 963, Jolliet, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Mardi, 10 septembre 2002, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre 2002 à 10 h, à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Cœur de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Wilbrod Tremblay et de feu dame Maria Tremblay. M. Tremblay fut à l'emploi de Radio-Canada pendant 35 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Angéline Bernard, ses enfants: Marie-Andrée (Jean-Guy Goderre), Carol (Doris Savard), Sylvie (Michel Belley); ses petits-enfants: Chantale Tremblay (Dominique Jacques), François Tremblay (Sophie Gagnon), Louis Tremblay, Alexandre et Catherine Robert (Pierre-Luc Côté), Philippe et Bernard Belley (Véronique Sénéchal) et 2 arrière-petits-enfants: Joël et Sacha. Il était le frère de: Soeur Eva Tremblay des Sœurs Sainte-Marie de la Présentation, feu Gérard (Solange Béchard), feu Marie (Gérard Perreault, Rachel Bélanger), Emmanuel (Colette Roy), feu Vincence (feu Jean Simard), Stanislas (Margot Morin), feu Margot (feu Pierre Lapointe), Madeleine, Rudolphe (Candide Tremblay) Jean (Rachel Tremblay), Guy (Marjolaine Giguère). Il était le beau-frère de: feu Brigitte Bernard (feu Freddy Hébert), feu Marie-Ange (feu Charles-Eugène Girard), feu Léonard (France Dufour), Bernadette, Félicienne (feu Adrien Fortin), feu Agathe, Lucie (Charles-E. Groleau), Lucienne (Normand Matheson), Marcel (Jacqueline Daoust), feu Jeanne-D'Arc. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Remerciements

Pour honorer la mémoire de M. Frédéric Savard, parents et amis ont donné généreusement à l'Association des parents d'ados de Jonquière qui accompagne gratuitement des parents et des jeunes qui vivent des difficultés et désirent améliorer leur situation.

Soyez assurés que tous ces dons serviront à couvrir les coûts des services offerts aux familles. Merci de votre générosité.

Vous pouvez rejoindre l'Association des parents d'ados de Jonquière au 695-2780

00527056

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Marie-Ange Chouinard Villeneuve,
de Chicoutimi, décédée le 14 juillet 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de *ma vie*

00526528

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M Guy Bergeron

décédé le 27 juillet 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00527010

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Sports

Le Canadien au Colorado à compter de jeudi

Christian Larrivée fait partie des espoirs invités au camp

par François Lemenu

MONTRÉAL (PC) - L'attaquant Jonathan Ferland fait partie des huit espoirs qui ont reçu une invitation au camp d'entraînement du Canadien qui s'amorcera jeudi à Vail, au Colorado. Le gardien Olivier Michaud, les défenseurs Andrew Archer et Mike Komisarek ainsi que les attaquants Jozef Balej, Tomas Plekanec, Duncan Milroy et Christian Larrivée ont également été retenus.

«Ferland a démontré de belles qualités d'exécution lors du tournoi disputé à Gatineau, a déclaré Martin Madden. Il a bien travaillé et il a fait preuve de constance dans ses mises en échec. On veut lui donner l'occasion de jouer à un autre niveau.»

La présence de Milroy est plus étonnante. Le patineur d'Edmonton a été plutôt discret à Gatineau où le Canadien a terminé au quatrième et dernier rang.

«Ses performances de la dernière saison nous obligent presque à l'inviter, admet l'adjoint du directeur général André Savard. Il faut se rappeler qu'il a été nommé joueur du mois dans la Ligue de l'ouest en février, mars ainsi qu'en séries éliminatoires.»

Les mêmes raisons s'appliquent à Larrivée.

«Il ne nous a pas vraiment enchantés à Gatineau mais il a eu une bonne saison à Chicoutimi. Il a terminé son junior et on veut lui donner sa chance.»

Selon Madden, les autres joueurs choisis n'ont pas volé leur invitation.

«Ils l'ont gagnée, dit-il. Reste à voir pendant combien de temps ils vont durer. C'est à eux de décider.»

Un camp restreint

Quarante-cinq joueurs devraient prendre l'avion en direction du Colorado après avoir subi des examens médicaux en matinée. C'est à peu près le même nombre de joueurs qui avaient amorcé le camp d'entraînement 2001.

«Il n'est plus nécessaire d'inviter autant de joueurs à notre camp principal comme on le faisait dans le passé. Déjà, nous avons eu un camp de développement et un autre des recrues pour évaluer nos jeunes. C'est suffisant pour se faire une bonne idée», explique Savard.

Le nombre plus restreint de joueurs permettra à l'entraîneur Michel Therrien de composer ses trios dès le début du camp comme il l'a fait l'an dernier. Cette façon de procéder a l'avantage de mieux préparer l'équipe en vue du premier match de la saison qui sera disputé le 11 octobre à New York face aux Rangers. Un mauvais départ peut en effet coûter à l'équipe fautive une place en séries.

Au filet...

Seulement quatre gardiens font partie du groupe de 45 joueurs qui vont accompagner l'équipe au Colorado. Il s'agit de José Théodore, Jeff Hackett, Mathieu Garon et Olivier Michaud.

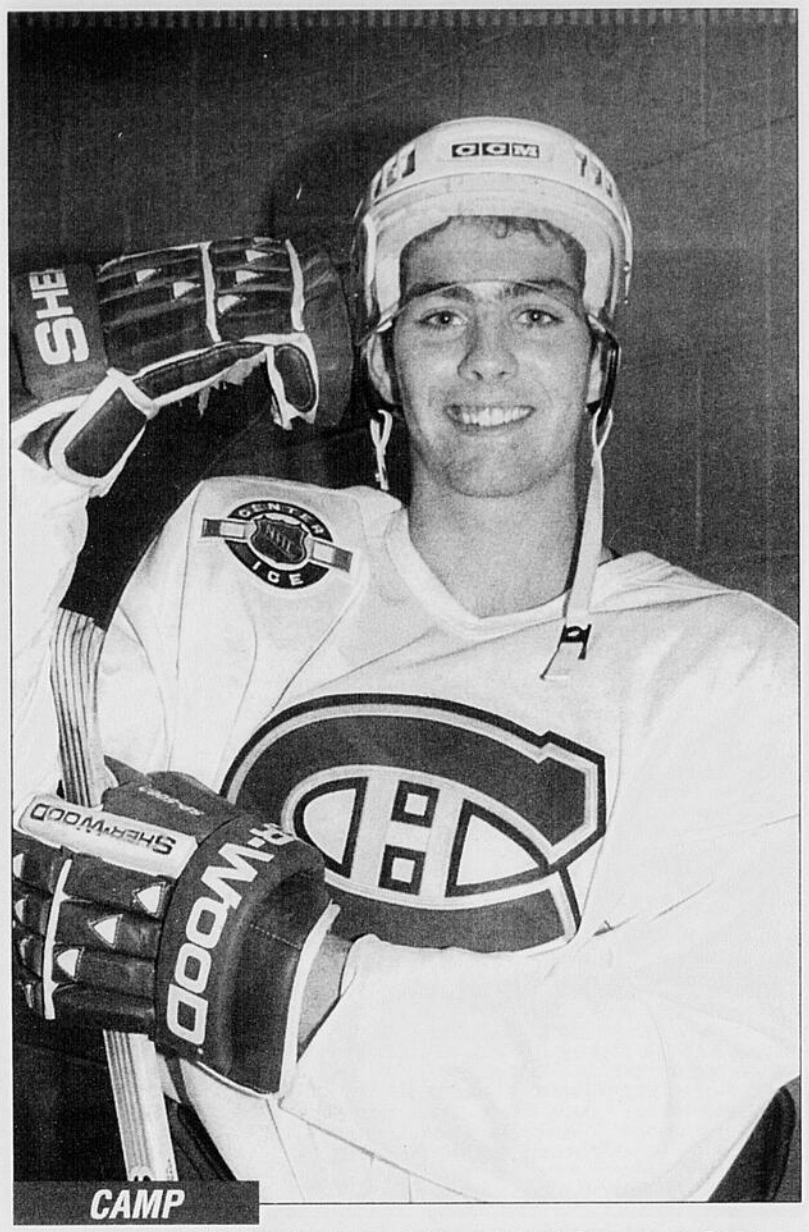
Treize défenseurs seront du voyage, soit Patrice Brisebois, Karl Dykhuis, Craig Rivet, Stéphane Quintal, Sheldon Souray, Andreï Markov, Ron Hainsey, Patrick Traverse, Stéphane Robidas, Francis Bouillon, François Beauchemin, Mike Komisarek et Andrew Archer.

À l'attaque, on va retrouver Saku Koivu, Doug Gilmour, Yanic Perreault, Joé Juneau, Donald Audette, Mariusz Czerkawski, Oleg Petrov, Randy McKay, Chad Kilger, Andreas Dackell, Gino Odjick, Bill Lindsay, Jan Bulis, Mike Ribeiro, Marcel Hossa, Eric Chouinard, Jason Ward, Eric Landry, Marc-André Thinel, Jonathan Delisle, Benoit Gratton, Jozef Balej, Tomas Plekanec, Jérôme Marois, Matt O'Dette, Jonathan Ferland, Christian Larrivée et Duncan Milroy.

Richard Zednik est toujours sans contrat et il ne devrait pas accompagner l'équipe au Colorado. En fait, il pourrait disputer mardi un match avec le Zvolen du championnat slovaque...

Deux Finlandais n'accompagneront pas le Canadien au Colorado. Le défenseur Marrti Jrventie a été opéré d'une épaule et sa convalescence doit se poursuivre pendant six autres semaines. Cinquième choix du Canadien en 2001, Jarventie va éventuellement se retrouver à Hamilton. Il est âgé de 26 ans.

Timo Vertala, qui a joué à Québec la saison dernière, a décidé de retourner en Finlande. Le Canadien n'a pas cherché à le retenir...



La saison qu'a connue Christian Larrivée avec les Saguenéens l'an dernier lui permet d'obtenir une place avec les espoirs qui participeront au camp du Canadien au Colorado, à compter de jeudi.

Chez les Bulldogs de Hamilton

Claude Julien devra servir deux maîtres

MONTRÉAL (PC) - S'il est parfois difficile de satisfaire un patron, imaginez le défi de l'entraîneur Claude Julien qui aura à servir deux maîtres au cours de la prochaine saison. Julien devra en effet assurer la cohabitation des meilleurs espoirs du Canadien de Montréal et des Oilers d'Edmonton à Hamilton. Les deux organisations ont conclu une entente selon laquelle elles partageront le club-école des Bulldogs de la Ligue américaine durant la saison 2002-2003.

Julien, qui a remporté la coupe Memorial avec les Olympiques de Hull en 1997, se dit prêt à assumer le rôle qui comporte plus de contraintes que d'avantages.

«J'en suis à ma troisième année dans l'organisation des Oilers et mes relations sont excellentes avec le directeur général Kevin Lowe et les autres membres de l'organisation», fait valoir Julien, un franco-Ontarien de Blind River.

«Je suis également très à l'aise avec les gens du Canadien. Je connais bien Martin (Madden), André (Savard), Michel (Therrien), Clément (Jodoin) et Roland (Melanson). André a été mon entraîneur à Fredericton tandis que Roland et moi avons été coéquipiers dans le junior à Windsor. Je vais donc me retrouver dans un milieu familier et dans un contexte favorable. Il n'y aura pas de chicane avec l'une ou l'autre des organisations.»

Une jeune formation

Julien va hériter d'une dizaine de joueurs de chacune des organisations répartis également selon les positions. Les Bulldogs auront une équipe talentueuse puisque le Canadien et les Oilers y enverront leurs meilleurs espoirs. Il y a toutefois un revers à la médaille.

«Il y aura du talent, c'est certain, admet l'entraîneur âgé de 42 ans. Mais l'équipe sera jeune et elle va manquer d'expérience et peut-être aussi de leadership.

«Le risque d'être décimés par les blessures est aussi très grand. Si des joueurs tombent en même temps à Montréal et Edmonton, les Bulldogs vont en subir les conséquences. On risque alors d'être démunis assez vite.»

Julien entend servir les intérêts des deux équipes. Pour ce faire, il veut intégrer les jeunes des deux organisations le plus rapidement possible.

«On ne va pas nécessairement composer des trios avec des joueurs d'une même organisation. Nous allons y aller avec ceux qui s'entendent le mieux sur la glace. L'important est de bâtir une équipe ayant une bonne chimie. À Hamilton, il y aura un club et pas deux.»

Julien rappelle avoir vécu une situation similaire à Fredericton où les Nordiques de Québec et les Canucks de Vancouver se partageaient le club-école. André Savard était l'entraîneur.

«Je me considère un entraîneur honnête et les joueurs seront évalués au mérite», assure-t-il.

Julien accueillera les recrues des deux organisations lorsque débutera le camp des Bulldogs le 24 septembre à Hamilton.

Hockey

York obtient un contrat de trois ans avec les Oilers

EDMONTON (PC) - Les Oilers d'Edmonton ont accordé un nouveau contrat de trois ans à l'ailier gauche Mike York, lundi, à quelques jours du début du camp d'entraînement de l'équipe qui s'amorcera jeudi.

L'attaquant de cinq pieds 10 et 185 livres a récolté 20 buts et 41 passes en 81 matchs en 2001-02 avec les Oilers et les Rangers de New York.

Il a été obtenu des Rangers le 19 mars en retour de Rem Murray et Tom Poti. York a touché un salaire de 675 000 $ US la saison dernière.

Le directeur général des Oilers Kevin Lowe a souligné que York, âgé de 24 ans, jouera un rôle de premier plan dans les succès offensifs de l'équipe.

«Il joue avec fougue, exerce un très bon leadership et il est opportuniste à l'attaque», a précisé Lowe dans un communiqué.

York a évolué pour l'équipe américaine aux Jeux olympiques de Salt Lake City, obtenant une mention d'aide en six matchs. Il a également participé au match des étoiles de la LNH.

Berube, Vodrazka et les Flames s'entendent

CALGARY (PC) - Les Flames de Calgary ont fait signer un nouveau contrat au robuste attaquant Craig Berube et ils ont ajouté à leur formation le défenseur tchèque de 25 ans Jan Vodrazka.

Berube de Calahoo, en Alberta, a totalisé trois buts, une passe et 164 minutes de pénalités avec les Flames la saison dernière.

En 999 matchs en carrière à Philadelphie, Toronto, Calgary, Washington et avec les Islanders de New York, l'ailier gauche de 36 ans a amassé 59 buts, 94 mentions d'aide et 3049 minutes de pénalités.

«Craig apporte du leadership et de l'expérience à notre équipe», a analysé le directeur général des Flames Craig Button.

Vodrazka, un athlète de six pieds un et 200 livres de Plzen, en République tchèque, a obtenu quatre points et purgé 152 minutes de pénalités en 49 matchs à Lowell dans la Ligue américaine la saison dernière.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	90	51	.638	
Philadelphie	70	73	.490	21
Montréal	70	74	.486	21 1/2
Floride	69	73	.486	21 1/2
New York	68	74	.479	22 1/2

Section Centrale

St. Louis	82	61	.573	
Houston	77	67	.535	5 1/2
Cincinnati	70	73	.490	12
Pittsburgh	63	81	.438	19 1/2
Chicago	61	83	.424	21 1/2
Milwaukee	51	93	.354	31 1/2

Section Ouest

Arizona	87	56	.608	
Los Angeles	82	60	.577	4 1/2
San Francisco	81	61	.570	5 1/2
Colorado	65	79	.451	22 1/2
San Diego	61	82	.427	26

x - champion de section.

Lundi 9 septembre

Chicago Cubs 3 Montréal 2
N.Y. Mets 6 Philadelphie 4
Cincinnati 9 Pittsburgh 8
St. Louis 3 Milwaukee 0
Houston 6 Colorado 5 (10 manches)
San Diego en Arizona, 21h35.
Los Angeles à San Francisco, 22h15.

Mardi 10 septembre

Floride (Tavarez 10-11) à Philadelphie (Wolf 11-7), 17h05.
Pittsburgh (K.Wells 12-13) à Cincinnati (Graves 6-3), 19h10.
N.Y. Mets (Astacio 12-8) à Atlanta (Moss 10-5), 19h35.
Colorado (Neagle 8-9) à Houston (Miller 12-3), 20h05.
Montréal (Vazquez 8-13) à Chicago Cubs (C.Zambrano 3-8), 20h05.
St. Louis (Morris 15-7) à Milwaukee (Franklin 0-0), 20h05.
Floride (Wayne 0-1) à Philadelphie (Padilla 14-9), 20h35.
San Diego (Peavy 5-6) en Arizona (Schilling 22-5), 21h35.
Los Angeles (Ashby 9-11) à San Francisco (Schmidt 10-7), 22h15.

Mercredi 11 septembre

Pittsburgh à Cincinnati, 12h35.
Montréal à Chicago Cubs, 14h20.
Los Angeles à San Francisco, 15h35.
Floride à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Mets à Atlanta, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.
San Diego en Arizona, 21h35.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	125	354	102	129	.364
LWalker Col	**123**	**437**	**88**	**152**	**.348**
VGuerrero Mon	**142**	**539**	**93**	**180**	**.334**
Helton Col	139	492	91	161	.327
JKent SF	135	552	93	179	.324
Alfonzo NYM	117	427	70	138	.323
CJones Atl	139	481	80	152	.316
Pujols StL	137	517	105	161	.311
Vidro Mon	**137**	**545**	**90**	**168**	**.308**
Spivey Ari	125	463	88	141	.305
Renteria StL	135	486	67	148	.305

Points SSosa, Chicago, 110; Pujols, St. Louis, 105; Bonds, San Francisco, 102; Berkman, Houston, 97; **VGuerrero, Montréal, 93**; ShGreen, Los Angeles, 93; JKent, San Francisco, 93.
Points produits Pujols, St. Louis, 114; Berkman, Houston, 113; Burrell, Philadelphie, 107; ShGreen, Los Angeles, 105; JKent, San Francisco, 100; Sexson, Milwaukee, 99; SSosa, Chicago, 98.
Coups sûrs VGuerrero, Montréal, 180; JKent, San Francisco, 179; **Vidro, Montréal, 168**; LCastillo, Floride, 165; Furcal, Atlanta, 163; Pujols, St. Louis, 161; Helton, Colorado, 161.
Doubles BAbreu, Philadelphie, 41; JKent, San Francisco, 40; Lowell, Floride, 39; **OCabrera, Montréal, 38; Vidro, Montréal, 37**; Burrell, Philadelphie, 35; Helton, Colorado, 35; **LWalker, Colorado, 35**.
Triples Wilkerson, Montréal, 8; Rollins, Philadelphie, 8; Rolen, St. Louis, 8; ASanchez, Milwaukee, 7; Furcal, Atlanta, 7; DRoberts, Los Angeles, 7; Kotsay, San Diego, 7; Payton, Colorado, 7; McCracken, Arizona, 7.
Circuits SSosa, Chicago, 44; Bonds, San Francisco, 42; ShGreen, Los Angeles, 40; Berkman, Houston, 39; **VGuerrero, Montréal, 36**; Burrell, Philadelphie, 35; BGiles, Pittsburgh, 34.
Buts volés LCastillo, Floride, 43; DRoberts, Los Angeles, 42; Pierre, Colorado, 41; ASanchez, Milwaukee, 37; **VGuerrero, Montréal, 32**; AFox, Floride, 29; EYoung, Milwaukee, 29.
Lanceurs (15 décisions) Schilling, Arizona, 22-5, .815, 2.80; RJohnson, Arizona, 20-5, .800, 2.57; WMiller, Houston, 12-3, .800, 3.64; Oswalt, Houston, 19-6, .760, 2.84; Millwood, Atlanta, 16-6, .727, 3.06; Maddux, Atlanta, 13-5, .722, 2.42; JJennings, Colorado, 16-7, .696, 4.51.
Retraits RJohnson, Arizona, 293; Schilling, Arizona, 282; Clement, Chicago, 194; Wood, Chicago, 188; Oswalt, Houston, 183; Burnett, Floride, 183; Schmidt, San Francisco, 169.
Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 49; **Gagné, Los Angeles, 48**; MiWilliams, Pittsburgh, 40; Mesa, Philadelphie, 39; JJimenez, Colorado, 37; Hoffman, San Diego, 36; Nen, San Francisco, 36.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	89	53	.627	
Boston	80	62	.563	9
Baltimore	64	77	.454	24 1/2
Toronto	64	80	.444	26
Tampa Bay	48	95	.336	41 1/2

Section Centrale

Minnesota	83	61	.576	
Chicago	70	74	.486	13
Cleveland	64	79	.448	18 1/2
Kansas City	55	88	.385	27 1/2
Detroit	52	92	.361	31

Section Ouest

Oakland	90	52	.634	
Anaheim	88	54	.620	2
Seattle	84	59	.587	6 1/2
Texas	66	77	.462	24 1/2

Dimanche 8 septembre

Toronto 9 Boston 4
Anaheim 6 Baltimore 2
Chicago White Sox 7 Cleveland 6
N.Y. Yankees 6 Detroit 4
Seattle 16 Kansas City 9 (11 manches)
Tampa Bay 6 Texas 3
Oakland 6 Minnesota 0

Lundi 9 septembre

Toronto 11 Cleveland 9
Boston 6 Tampa Bay 3
Minnesota 5 Detroit 2
Chicago White Sox 10 Kansas City 6
Texas 12 Seattle 7
Oakland à Anaheim, 22h05.

Mardi 10 septembre

Baltimore (Johnson 4-12) à N.Y. Yankees (Pettitte 9-5), 13h05, 1er match
Baltimore (Ponson 7-5) à N.Y. Yankees (Weaver 8-11), 19h05, 2e match
Toronto (Miller 7-4) à Cleveland (R.Rodriguez 2-1), 19h05.
Boston (Burkett 10-7) à Tampa Bay (Kennedy 7-10), 19h15.
Detroit (Sparks 8-15) au Minnesota (Lohse 11-8), 20h05.
Seattle (Pineiro 13-5) au Texas (Rogers 13-7), 20h05.
Chicago White Sox (Glover 7-7) à Kansas City (Ru.Hernandez 3-3), 20h05.
Oakland (Lilly 4-6) à Anaheim (Ortiz 12-9), 22h05.

Mercredi 11 septembre

Detroit au Minnesota, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Toronto à Cleveland, 19h05.
Boston à Tampa Bay, 19h15.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Seattle au Texas, 20h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MiSweeney KC	108	404	69	138	.342
BWilliams NYY	138	555	96	188	.339
ISuzuki Sea	138	563	98	184	.327
AKennedy Ana	126	420	58	133	.317
Ordonez ChW	137	527	99	166	.315
Tejada Oak	142	588	100	185	.315
ARodriguez Tex	142	553	111	173	.313
Garciaparra Bos	136	557	88	173	.311
GAnderson Ana	141	571	82	177	.310
JaGiambi NYY	141	510	107	157	.308
Olerud Sea	135	491	82	151	.308

Points ASoriano, New York, 116; Jeter, New York, 111; ARodriguez, Texas, 111; Damon, Boston, 107; JaGiambi, New York, 107; Eckstein, Anaheim, 101; Tejada, Oakland, 100; Durham, Oakland, 100.
Points produits ARodriguez, Texas, 125; Tejada, Oakland, 117; Ordonez, Chicago, 116; JaGiambi, New York, 111; GAnderson, Anaheim, 109; Garciaparra, Boston, 107; EChavez, Oakland, 101.
Coups sûrs ASoriano, New York, 190; BWilliams, New York, 188; Tejada, Oakland, 185; ISuzuki, Seattle, 184; GAnderson, Anaheim, 177; Garciaparra, Boston, 173; Jeter, New York, 173; ARodriguez, Texas, 173.
Doubles GAnderson, Anaheim, 52; Garciaparra, Boston, 48; ASoriano, New York, 47; Ordonez, Chicago, 43; Beltran, Kansas City, 41; Hillenbrand, Boston, 37; Posada, New York, 37; Olerud, Seattle, 37.
Triples MYoung, Texas, 8; Damon, Boston, 8; ISuzuki, Seattle, 7; Beltran, Kansas City, 7; Winn, Tampa Bay, 7; 11 à égalité à 6.
Circuits ARodriguez, Texas, 51; Thome, Cleveland, 43; RPalmeiro, Texas, 39; JaGiambi, New York, 36; ASoriano, New York, 35; Ordonez, Chicago, 32; EChavez, Oakland, 31; Tejada, Oakland, 31.
Buts volés ASoriano, New York, 40; Beltran, Kansas City, 31; Jeter, New York, 31; Cameron, Seattle, 29; ISuzuki, Seattle, 28; Damon, Boston, 28; Winn, Tampa Bay, 25.
Lanceurs (15 décisions) PMartinez, Boston, 17-4, .810, 2.22; Zito, Oakland, 20-5, .800, 2.74; Washburn, Anaheim, 17-5, .773, 3.32; Pineiro, Seattle, 13-5, .722, 3.06; DLowe, Boston, 18-7, .720, 2.38; Mulder, Oakland, 17-7, .708, 3.63; Clemens, New York, 12-5, .706, 4.28.
Retraits PMartinez, Boston, 221; Clemens, New York, 177; Zito, Oakland, 165; FGarcia, Seattle, 157; Mussina, New York, 153; **Halladay, Toronto, 152**; ROrtiz, Anaheim, 145.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 39; Koch, Oakland, 38; Percival, Anaheim, 35; Sasaki, Seattle, 34; Urbina, Boston, 31; **KEscobar, Toronto, 29**; JuAcevedo, Detroit, 28.

Sport éclair

Suter annoncera sa retraite mardi

SANJOSE, Californie (AP) - Le défenseur Gary Suter, quatre fois membre des équipes d'étoiles de la LNH, annoncera sa retraite, mardi.

Un porte-parole des Sharks de san Jose a confirmé la nouvelle, lundi. A plusieurs reprises au cours de l'été, Suter a fait savoir aux dirigeants de l'équipe qu'il envisageait de prendre sa retraite.

Suter, qui est âgé de 38 ans, met fin à une carrière de 17 saisons dans la LNH.

En 2001-02, il a été le meilleur marqueur chez les défenseurs des Sharks avec une récolte de 33 points en 82 matchs.

Martinez reviendra au jeu mercredi

ST. PETERSBURG, Floride (AP) - Le lanceur vedette des Red Sox de Boston Pedro Martinez a mis sa hanche gauche à l'épreuve, lundi, et il s'est dit prêt à revenir au jeu dès mercredi après avoir raté deux départs.

A sa deuxième séance en trois jours dans l'enclos des releveurs, Martinez (qui a une fiche de 17-4 et une moyenne de 2,22) a effectué 28 lancers, ne ressentant aucune douleur. Les Red Sox accusent un retard de huit matchs et demi derrière les Angels de Anaheim, dans la lutte aux meilleurs deuxièmes de la Ligue américaine.

Kazuhisa Ishii reste hospitalisé

LOS ANGELES (AP) - Le gaucher recrue des Dodgers de Los Angeles Kazuhisa Ishii, atteint en plein front par un coup en flèche dimanche, a passé deux heures sur la table d'opération, lundi, afin qu'on lui retire des éclats d'os dans les voies nasales.

Il demeurera hospitalisé pendant encore quelques jours, a indiqué le soigneur-chef des Dodgers Stan Johnston.

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires
DEMI-FINALES
(Quatre de sept)
Série E
Dimanche 8 septembre
Lasalle 8 Québec 3
(Lasalle mène la série 1-0)
Mardi 10 septembre
Lasalle à Québec, 20h00.
Jeudi 12 septembre
Québec à Lasalle, 20h00.
Samedi 14 septembre
Lasalle à Québec, 19h00.

Hockey

JUNIOR MAJEUR

Vendredi 6 septembre
Québec 7 Baie-Comeau 1
Sherbrooke 5 Drummondville 2
Acadie-Bathurst 2 Halifax 1
Chicoutimi 4 Rimouski 1
Hull 3 Val-d'Or 0
Victoriaville 6 Shawinigan 3
Samedi 7 septembre
Aucun match.
Dimanche 8 septembre
Val-d'Or 7 Montréal 4
Shawinigan 2 Victoriaville 0
Halifax 4 Acadie-Bathurst 3 (à Darthmouth, N.-E.)
Rouyn-Noranda 1 Sudbury (LHO) 1
Sherbrooke 5 Drummondville 1
Québec 5 Chicoutimi 2 (à Alma)

Fin du calendrier des matches hors-concours

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Gatineau	2	2	0	0	7	3	4
C.Charles-LeMoyne	2	2	0	0	9	7	4
E.E.-Montpetit	2	1	0	1	8	7	3
Régents L.-L.-L.	2	1	1	0	9	12	2
West Island	2	0	2	0	3	6	0
Amos	2	0	2	0	3	7	0

Section Koho

Magog	2	2	0	0	11	2	4
Lévis	2	2	0	0	10	5	4
C.Antoine-Girouard	2	1	0	1	6	6	3
Jonquière	2	1	1	0	5	5	2
Sém. Saint-François	2	0	0	2	4	6	2
Cap-de-la-Madeleine	2	0	2	0	4	13	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Début de la saison régulière 2002-2003
Vendredi 6 septembre
C.C.-Lemoyne 4 C.A.-Girouard 3 (P)
Lévis 7 L.-L.-L. 3
E.E.-Montpetit 3 West Island 1
Jonquière 3 Sém. Saint-François 2 (F)
Magog 8 Cap-de-la-Madeleine 0
Samedi 7 septembre
Gatineau 5 Amos 2
Dimanche 8 septembre
Lévis 3 Jonquière 2
L.-L.-L. 6 E.E.-Montpetit 5 (P)
Gatineau 2 Amos 1
Magog 3 Sém. Saint-François 2 (F)
C.A.-Girouard 3 West Island 2
C.C.-Lemoyne 5 Cap-de-la-Madeleine 4
Mercredi 11 septembre
E.E.-Montpetit au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Football

LIGUE NATIONALE

Classement de la saison régulière 2002
Association américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	1	0	0	1.000	49	21
N.Y. Jets	1	0	0	1.000	37	31
N.-Angleterre	0	0	0	.000	0	0
Buffalo	0	1	0	.000	31	37

Section Sud

Indianapolis	1	0	0	1.000	28	25
Tennessee	1	0	0	1.000	27	24
Houston	0	0	0	.000	0	0
Jacksonville	0	1	0	.000	25	28

Section Nord

Pittsburgh	0	0	0	.000	0	0
Baltimore	0	1	0	.000	7	10
Cincinnati	0	1	0	.000	6	34
Cleveland	0	1	0	.000	39	40

Section Ouest

Denver	1	0	0	1.000	23	16
Kansas City	1	0	0	1.000	40	39
Oakland	1	0	0	1.000	31	17
San Diego	1	0	0	1.000	34	6

Association nationale
Section Est

Washington	1	0	0	1.000	31	23
Dallas	0	0	0	.000	0	0
N.Y. Giants	0	1	0	.000	13	16
Philadelphie	0	1	0	.000	24	27

Section Sud

Caroline	1	0	0	1.000	10	7
La N.-Orléans	1	0	0	1.000	26	20
Atlanta	0	1	0	.000	34	37
Tampa Bay	0	1	0	.000	20	26

Section Nord

Chicago	1	0	0	1.000	27	23
Green Bay	1	0	0	1.000	37	34
Detroit	0	1	0	.000	21	49
Minnesota	0	1	0	.000	23	27

Section Ouest

San Francisco	1	0	0	1.000	16	13
Arizona	0	1	0	.000	23	31
Seattle	0	1	0	.000	17	31
St. Louis	0	1	0	.000	16	23

Dimanche 8 septembre
Miami 49 Detroit 21
N.Y. Jets 37 Buffalo 31 (P)
Green Bay 37 Atlanta 34 (P)
Chicago 27 Minnesota 23
Washington 31 Arizona 23
Caroline 10 Baltimore 7
Tennessee 27 Philadelphie 24
San Diego 34 Cincinnati 6
Indianapolis 28 Jacksonville 25
Kansas City 40 Cleveland 39
Denver 23 St. Louis 16
Oakland 31 Seattle 17
La Nouvelle-Orléans 26 Tampa Bay 20 (P)
Dallas à Houston, 20h30.

Lundi 9 septembre
Pittsburgh en Nouvelle-Angleterre, 21h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Montréal	11	10	1	0	0	345	224	20
Hamilton	11	5	6	0	0	269	308	10
Toronto	11	4	7	0	0	193	288	8
Ottawa	11	2	9	0	1	191	349	5

Section Ouest

Edmonton	11	9	2	0	0	331	246	18
Winnipeg	11	6	5	0	0	373	281	12
Saskatchewan	10	5	5	0	1	261	219	11
C.-B.	11	5	6	0	0	305	289	10
Calgary	11	3	8	0	2	275	336	8

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 6 septembre
Edmonton 45 Calgary 11
Samedi 7 septembre
Toronto 30 Ottawa 25
Dimanche 8 septembre
Montréal 32 Hamilton 30
Winnipeg 44 C.-B. 28
Vendredi 13 septembre
Edmonton en C.-B., 22h30.

FOOTBALL COLLÉGIAL

Classement du football collégial AA
Division Bleue

Équipes	PJ	V	D	PP	PC	Pts
Victoriaville	2	2	0	116	7	4
E-Montpetit	2	2	0	86	20	4
Trois-Rivières	2	2	0	78	24	4
Jonquière	2	0	2	26	89	0
Maisonneuve	2	0	2	18	86	0
Alma	2	0	2	7	105	0

Division Rouge

André-Grasset	2	2	0	102	0	4
John-Abbott	2	2	0	132	6	4
Montmorency	2	2	0	121	7	4
Rimouski	2	0	2	13	117	0
La Pocatière	2	0	2	0	104	0
Valleyfield	2	0	2	0	134	0

Samedi 14 septembre
Maisonneuve vs Alma 13h00
Rimouski vs André-Grasset 13h00
John-Abbott vs Montmorency 13h00
Edouard-Montpetit vs Trois-Rivières 19h00
Jonquière vs Victoriaville 19h30

Dimanche 15 septembre
La Pocatière vs Valleyfield 13h30

FOOTBALL JUVÉNILE

JUVÉNILE BB

	PJ	G	P	N	ES	BP	BC	Pts
Benoit-Vachon	1	1	0	0	1	41	31	3
PWD Alma	1	1	0	0	1	35	14	3
Sentiers St-Pierre	1	0	1	0	1	14	35	1
Ls.J. Casault	1	0	1	0	1	31	41	1
Acad. St-Louis	0	0	0	0	0	0	0	0
Dominique-Racine	0	0	0	0	0	0	0	0
P. Sém. Québec	0	0	0	0	0	0	0	0
Rivière-du-Loup	0	0	0	0	0	0	0	0

Dimanche, 9 septembre
Ls.J. Casault 31 Benoit-Vachon 41
Sentiers St-Pierre 14 PWD Alma 35
Dominique-Racine à Acad. St-Louis, 10h
Rivière-du-Loup à P. Sém. Québec, 13h30

Sommaire

CUBS 3, EXPOS 2

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Wlkrsn cc	5	0	0	0
Vidro 2b	4	0	2	0
VGrerò cd	3	0	0	0
O'Lery cg	5	0	0	0
Glrrga 1b	3	0	1	0
Macias cs	0	1	0	0
Schndr r	0	0	0	0
Tatis 3b	4	0	0	0
OCbera ac	3	0	0	0
Barrett r	4	1	2	1
Ar fils l	3	0	1	0
Cpicky fs	1	0	1	1
Brower l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**2**	**7**	**2**
Montréal		**000**	**010**	**010**
Chicago		**100**	**000**	**101**

CHICAGO	ab	p	cs	pp
Hill 2b	4	1	2	0
Blihorn 3b	4	0	0	0
SSosa cd	4	0	0	0
McGriff 1b	3	0	2	1
Hrmns cs	0	0	0	0
Orie 3b	0	0	0	0
Alou cg	4	0	1	0
Brown cc	3	0	0	0
Gnzalez ac	4	1	1	1
Girardi r	1	0	0	0
Pttrson fs	1	1	1	1
Frnswr l	0	0	0	0
Brwski l	0	0	0	0
Clment l	2	0	0	0
JuCruz l	0	0	0	0
Choi fs	1	0	0	0
Mhney r	0	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**7**	**3**
Chicago				**2**
				3

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
EClement (2). DJMontréal 1. LSBMontréal 11, Chicago 6. 2BCepicky (2), McGriff (25), Atou (22). CBarrett (12). Gonzalez (17), Patterson (14). BVGalarraga (2), Hill (5).

	MLCS	P	PMBBRB
Montréal			
Armas fils	7 5	2	2 3 8
Brower P,3-2	11-3 2	1	1 0 1
Chicago			
Clement	4 3	1	1 1 6
JuCruz	3 2	0	0 3 4
Farnsworth	2-3 2	1	1 1 0
Borowski G,4-4	11-3 0	0	0 0 1

Clement a lancé à un frappeur en 5e.
FlArmas fils.
ArbitresMarbre, Joe West; 1er but, Mike Everitt; 2e but, Doug Eddings; 3e but, Chris Guccione.
Durée2:51. Assistance28,162 (39,111).

Rendement des Expos

AU BATON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Michael	333	40	93	43	12	6	.279
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	501	56	128	46	5	15	.255
29. Cepicky Matt	24	2	7	4	2	0	.292
19. Chavez Endy	44	4	7	0	0	0	.159
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	134	20	37	28	6	1	.276
14. Galarraga Andres	279	29	72	39	9	2	.258
27. Guerrero Vladimir	542	93	180	96	36	32	.332
4. Guerrero Wilton	114	9	26	5	0	6	.228
2. Macias Jose	231	33	59	33	7	5	.255
59. Mateo Henry	23	1	4	0	0	2	.174
25. O'Leary Troy	252	26	71	37	3	1	.282
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	180	16	47	25	4	1	.261
21. Tatis Fernando	362	41	84	54	15	2	.232
3. Vidro Jose	549	90	170	79	17	2	.310
6. Wilkerson Brad	452	83	124	53	18	6	.274

Au monticule

	G	PVP		ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas fils Tony	9	12	0	145.1	75	71	120	4.64
32. Brower Jim	3	2	0	76.2	39	30	52	4.58
40. Colon Bartolo	8	3	0	102.0	31	31	65	2.74
54. Day Zach	3	1	0	26.0	12	11	15	4.15
47. Drew Tim	0	0	0	3.2	0	1	2	0.00
58. Eischen, Joey	4	1	2	45.0	6	14	40	1.20
49. Herges Matt	2	5	6	60.2	29	26	48	4.30
46. Kim Sun-Woo	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	13	7	0	178.1	63	44	107	3.18
34. Reames Britt	1	3	0	58.2	34	29	68	5.22
43. Smith Dan	1	0	0	38.2	9	18	24	2.09
51. Stewart Scott	3	217		55.1	18	20	60	2.93
52. Tucker T.J.	6	3	4	58.1	24	28	41	3.70
23. Vazquez Javier	8	13	0	201.1	92	46	147	4.11
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
55. Yoshii Masato	4	8	0	126.1	56	31	70	3.99

x - sur la liste des blessés.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Montréal	**000**	**010**	**010**	**2**	**7**	**0**
Chi Cubs	**100**	**000**	**101**	**3**	**7**	**1**

Armas fils, Brower (P,3-2) (8) et Barrett, Schneider (8); Clement, JuCruz (5), Farnsworth (8), Borowski (G,4-4) (8) et Girardi, MMahoney (8). **C:** Mtl Barrett (12); ChC Gonzalez (17), Patterson (14).

St. Louis	**000**	**200**	**100**	**3**	**6**	**2**
Milwaukee	**000**	**000**	**000**	**0**	**5**	**0**

WWilliams (G,8-4), RiWhite (6), Crudale (8), Veres (8), Kline (VP,5) (9) et Matheny; Diggins (P,0-2), Durocher (8), Pember (9) et Fabregas.

Pittsburgh	**102**	**000**	**401**	**8**	**12**	**0**
Cincinnati	**113**	**004**	**00x**	**9**	**10**	**1**

STorres (P,1-1), JAnderson (5), AReyes (6), Beimel (7), Lincoln (8) et Kendall; Dempster (G,8-13), Riedling (7), BChen (7), Hamilton (7), Williamson (VP,1) (9) et LaRue. **C:** Pgh BGiles (35); Cin JGuillen (6), LaRue (11).

N.Y. Mets	**000**	**000**	**600**	**6**	**6**	**1**
Philadelphie	**000**	**210**	**001**	**4**	**12**	**0**

Bacsik, D'Amico (G,6-10) (5), Guthrie (7), SReed (7), Weathers (8), Benitez (VP,32) (9) et Piazza; Mercado, CSilva (5), Timlin (P,4-5) (7), JSantiago (7), Plesac (8), Mesa (9) et Lieberthal. **C:** NYM Piazza (27); Phi Burrell (36).

Colorado	**013**	**010**	**000**	**05**	**9**	**0**
Houston	**000**	**401**	**000**	**16**	**8**	**1**

(10 manches)

Hampton, Mercker (6), Speier (7), TJones (8), JJimenez (9), RFlores (P,0-1) (10) et Bennett, SAlomar (8); PMunro, Puffer (3), Borbon (5), Stone (5), Gordon (7), Wagner (9), Lidge (G,1-0) (10) et Ausmus. **C:** Col Helton (26); Hou Lane (1), Blum (9).

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	**420**	**100**	**400**	**11**	**15**	**2**
Cleveland	**001**	**402**	**200**	**9**	**13**	**0**

PWalker, Kershner (6), Bowles (G,1-1) (6), Heredia (7), Politte (8), KEscobar (VP,30) (9) et TWilson, Huckaby (7); JSWright, JDavis (3), CSadler (P,1-1) (7), Riggan (7) et Bard. **C:** Tor Hinske (21), Wells (20), JPhelps (13); Cle Thome (44), Stevens (5).

Boston	**110**	**100**	**120**	**6**	**14**	**1**
Tampa Bay	**001**	**020**	**000**	**3**	**6**	**1**

DLowe (G,19-7), Embree (7), Howry (8), Urbina (VP,32) (9) et Varitek; Sturtze (P,3-16), LCarter (8) et Floherty. **C:** Bos MRamirez (27), Varitek (9), Nixon (23).

Chi Sox	**110**	**041**	**003**	**10**	**11**	**0**
Kansas City	**002**	**022**	**000**	**6**	**10**	**0**

DWright (G,11-12), MGinter (6), Foulke (6), Marte (9) et Paul; Byrd (P,15-11), Grimsley (9) et Mayne. **C:** ChW Konerko (27), Crede 2 (9), Borchard (2); KC Beltran (24), MiSweeney (22).

| | | | | | | |
|---|---|---

Jim Popp face à un choix difficile

La NFL courtise le patron des Alouettes

MONTRÉAL (PC) - Les Alouettes pourraient avoir à se chercher un nouveau directeur général au terme de la présente saison. Jim Popp, l'actuel directeur général de l'équipe depuis 1996, a déjà été approché par une équipe de la NFL et serait dans la mire de plusieurs autres.

Popp a lui-même confirmé avoir reçu un appel d'une équipe de la NFL en juin, tout juste avant l'ouverture du camp d'entraînement. L'équipe, qu'il n'a pas voulu identifier, voulait lui offrir un poste de responsable des opérations football.

«Une équipe m'a appelé, mais j'ai refusé, a expliqué Popp. Avec le camp qui allait commencer, je ne voulais pas m'embarquer dans quelque chose d'inconnu. Mais je demeure ouvert à toutes les propositions.»

De mémoire, il s'agit de la première fois que Popp évoque la possibilité de quitter le nid montréalais, lui dont le contrat ne sera pas échu avant décembre 2003. Depuis le début de la saison, les rumeurs circulent à propos d'un différend entre lui et le propriétaire Robert Wetenhall, une rumeur qui n'est pas fondée selon le principal intéressé.

«Il s'écrit des choses dans les journaux, mais je ne perds pas le sommeil à cause de ça. J'aime la ville, j'aime les Alouettes. Il n'y a pas de problème. Tout ce que je dis, c'est que je suis ouvert aux offres, je suis prêt à écouter. Mais je ne vais pas joindre une équipe en difficulté, ou une équipe dont l'organisation est instable. Et je ne veux pas d'un poste de dépisteur. Il me faudrait recevoir une offre vraiment intéressante.»

Entre les branches, on affirme que cette offre pourrait venir au terme de la saison. Popp, qui est bien connu dans les cercles de la NFL, voit sa cote monter d'année en année: depuis son arrivée à Montréal, les Alouettes ont connu cinq saisons de 12 victoires ou plus, en plus d'une participation au match de la Coupe Grey, en 2000. Il est généralement considéré comme un chasseur de têtes hors pair, capable de dénicher des joueurs de talent de façon régulière.

«Pour l'instant, je me concentre sur notre calendrier, mais on verra tout ça une fois la saison terminée», a conclu Popp.

Football

Le contrat de Ricky Williams déjà bonifié

DAVIE, Floride (AP) - Les Dolphins de Miami sont si satisfaits de Ricky Williams qu'ils ont bonifié son contrat avant même qu'il ait disputé un match.

Les Dolphins de Miami et leur nouveau demi offensif ont accepté de nouvelles dispositions pour permettre aux joueurs de toucher plus facilement des primes au rendement, a précisé le vice-président senior Rick Spielman, lundi.

Cette entente a été conclue la veille du premier match de la saison. Williams a gagné 111 verges et marqué deux touchés pour aider les Dolphins à vaincre les Lions de Detroit 49-21, dimanche.

L'un des changements au contrat, valable jusqu'en 2006, fait en sorte que les primes de Williams s'ajouteront à son salaire de base lors des années suivantes.

Par exemple, sur la base de la performance de Williams contre les Lions, il pourrait terminer la saison avec des gains de 1776 verges. Cela lui vaudrait un boni de 1,6 million $ cette année et son salaire de base au cours des prochaines années serait également augmenté de 1,6 million $ annuellement.

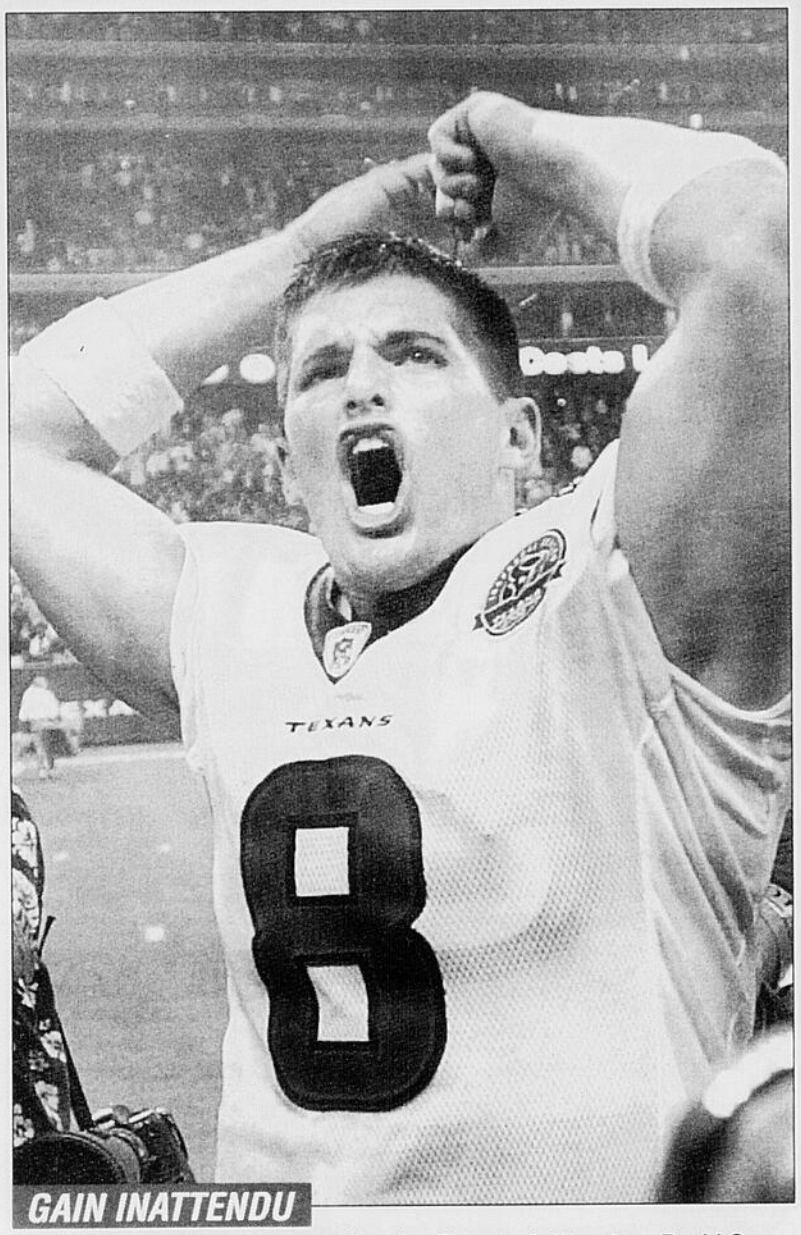
Cette saison, Williams touche le salaire minimum dans la NFL qui se situe à 450 000 $.

L'an dernier avec les Saints de la Nouvelle-Orléans, il a récolté des gains de 1245 verges, capté 60 passes et marqué sept touchés. Une performance semblable cette saison lui permettrait d'encaisser environ 23 millions $ sur la durée totale de son contrat, a précisé son agent, Leigh Steinberg.

«C'est simplement plus réaliste pour lui, a dit Spielman. S'il connaît de bonnes performances, nous désirons qu'il soit récompensé équitablement.»

Cette nouvelle entente, qui n'a aucune incidence sur le plafond salarial des Dolphins cette saison, modifie le contrat d'une durée de huit ans que Williams avait signé lorsque les Saints l'ont repêché au cinquième rang en 1999. Ce contrat, négocié par le rappeur Master P, contenait des primes de rendement difficiles à atteindre et un faible salaire de base.

Williams a ensuite congédié Master P. et embauché Steinberg.



GAIN INATTENDU

Le jeune quart arrière des Texans de Houston, David Carr, manifeste sa joie après la victoire des siens, hier, 19-10, face aux Cowboys de Dallas. Un gain auquel Carr a contribué à l'aide d'un premier touché et d'une passe à Corey Bradford ayant mené à la seconde marque de sept points.

(Photo PA)

Attentes balayées

HOUSTON (AP) - Les Cowboys de Dallas ont démontré, dimanche, que les attentes du camp d'entraînement peuvent être balayées d'un revers de main quand la saison s'amorce.

Si les jeunes Texans de Houston n'ont guère été dangereux à l'attaque dans cette victoire surprise de 19-10 contre Dallas, ils ont fait le minimum syndical. Une pénalité pour obstruction lors d'une longue passe a mis la table pour un premier touché et une passe de David Carr à Corey Bradford a mené à la deuxième marque de sept points, quand le demi de sûreté des Cowboys, Darren Woodson, a cafouillé sur le jeu.

Le quart Quincy Carter et les Cowboys n'ont pu répliquer.

Les sept premières possessions de Dallas se sont terminées par six bottés et une interception d'Aaron Glenn qui aurait pu causer plus de dégâts s'il avait des mains plus sûres. Carter a complété sa première passe au deuxième quart et il a conclu le match avec une fiche de 13-en-30, bonne pour 131 verges.

Bien sûr, le receveur recrue Antonio Bryant a bien été couvert par Glenn et l'équipe de Dom Capers a excellé quant à la position sur le terrain, mais les Cowboys n'ont qu'eux à blâmer.

«Maintenant, ils vont retourner à Dallas un peu honteux, a dit l'ailier défensif des Texans, Gary Walker. Nous avons ruiné leur saison.»

Les attentes des Cowboys étaient à la hausse cette année avec des acquisitions comme celle du plaqueur défensif La'Roi Glover qui a connu un match du tonnerre avec six plaqués et 1,5 sac du quart.

Mais les ennuis des Cowboys commencent au poste de quart.

Jerry Jones a sélectionné Carter au deuxième tour du repêchage de 2001 et il l'a envoyé tout de suite dans la mêlée. Carter a joué huit matchs l'an dernier et il s'est amélioré plus la saison progressait.

Mais Carter n'est certes pas prêt à mener cette équipe en séries, ni même tout près. Et il n'est pas sur le point d'assimiler les schémas de jeu sophistiqués de l'attaque de type West Coast.

Son substitut est Chad Hutchinson qui n'a pas lancé un ballon depuis quatre ans, soit depuis qu'il a quitté Stanford pour jouer au baseball.

Oui, l'unité défensive pourrait permettre aux Cowboys de présenter une fiche de .500, mais demander à Carter de mener les Cowboys en séries semble être hors de sa portée.

«Nous avons beaucoup de chemin à faire et peu de temps pour y parvenir», a dit Emmitt Smith, dont les 67 verges de gains par la course le laissent à 473 verges du record de Walter Payton.

Il faudra donc réviser les attentes à la baisse.

Kearse opéré au pied

NASHVILLE, Tennessee (AP) - L'ailier défensif des Titans du Tennessee, Jevon Kearse, a subi une opération visant à insérer une vis dans son pied fracturé, lundi, et il pourrait effectuer un retour au jeu dans six semaines.

Kearse s'est fracturé l'os du cinquième métatarse, localisé à l'extérieur de son pied, lors du deuxième jeu du match de dimanche, gagné 27-24 par les Titans contre les Eagles de Philadelphie.

Kearse s'est blessé après avoir trébuché sur son coéquipier Henry Ford alors qu'il était à la poursuite du quart des Eagles, Donovan McNabb.

«Ce n'est pas une fracture sérieuse, a dit l'entraîneur des Titans, Jeff Fisher. La vis a été insérée simplement pour stabiliser le tout et accélérer le processus de guérison.»

La vedette des Titans n'avait jamais raté un match de la NFL en trois ans, portant à 49 sa séquence de matchs consécutifs, dimanche. Il a récolté 36 sacs du quart durant cette période, n'étant seulement devancé à ce chapitre par Michael Strahan des Giants de New York (37,5) durant cette période.

Patinage

Le nouveau système... un grand succès

LAUSANNE, Suisse (PC) - La Fédération internationale de patinage (ISU) a révélé, lundi, que son nouveau système de notation des épreuves est un «grand succès» et on l'expérimentera de nouveau lors de la compétition Skate Canada à Québec à la fin octobre.

L'ISU a mis à l'essai son nouveau système la semaine dernière lors du trophée Nebelhorn à Oberstdorf, en Allemagne.

Lors du dernier congrès de l'ISU en juin, une réforme du système de notation a été adopté dans le but d'éliminer la manipulation des résultats dans la foulée du scandale de l'épreuve des couples aux Jeux olympiques de Salt Lake City.

Selon la nouvelle formule, les juges attribuent des notes dont certaines sont sélectionnées au hasard par un ordinateur.

Ce système sera utilisé dans toutes les compétitions importantes organisées par l'ISU pendant la saison 2002-03.

«Il y a immédiatement eu des réactions très positives de la part des patineurs, des entraîneurs et des responsables, a précisé l'ISU dans un communiqué. Il est évident qu'un progrès a été réalisé vers l'objectif déclaré d'apporter un changement au système de notation de notre sport.»

La Fédération internationale espère que ce changement de système de notation lui permettra de restaurer la crédibilité du patinage artistique lourdement entâchée par l'affaire Le Gougne, aux Jeux de Salt Lake City.

Poursuite des anciens actionnaires des Expos

Les dirigeants du baseball reviennent à la charge

NEW YORK (AP) - Les dirigeants du baseball ont demandé à un juge fédéral de rejeter la poursuite déposée à leur endroit par les anciens actionnaires minoritaires des Expos de Montréal et de rendre inhabiles les avocats impliqués parce qu'ils ont aussi oeuvré pour les Rangers du Texas.

De plus, le baseball a demandé à la juge du district américain Ursula Mancusi Ungaro-Benages de déplacer la cause à l'extérieur de Miami, en plus de la suspendre en attendant la décision au sujet de la demande d'arbitrage des actionnaires minoritaires.

Les avocats du commissaire Bud Selig et de l'ancien propriétaire des Expos, Jeff Loria, ont dévoilé leurs positions dans un mémoire déposé tard vendredi dernier.

Les 14 anciens actionnaires accusent les deux hommes d'avoir conspiré pour éliminer les Expos et d'avoir caché leurs véritables intentions.

Ils estiment que Selig et Loria ont intentionnellement miné la viabilité de l'équipe au cours des deux dernières années.

Les plaignants réclament au moins 100 millions $ US en guise de compensation et de dommages, une fiducie judiciaire pour la concession des Expos et une injonction empêchant la disparition, le transfert ou la vente des Expos.

Les plaignants sont: BMO Nesbitt Burns Inc.; BCE Inc.; Cascades Inc.; Esarbee Investments Limited; Fairmont Hotel & Resorts Inc.; la Fédération des caisses Desjardins du Québec; le Fonds de Solidarité des Travailleurs du Québec; Freemark Holdings Inc.; Loblaws Inc.; M&S Sports Inc.; Provigo Inc.; Télémédia Communications Inc.; 98362 Canada Inc.; et 114114 Canada Inc.

Loria soutient de son côté que les actionnaires minoritaires avaient dégagé le baseball et les autres accusés de toute responsabilité dans des lettres d'entente signées en 1998, 1999 et 2000.

Le baseball exige que la firme d'avocats des actionnaires Weil, Gotshal & Manges soient jugés inhabiles à défendre la cause en raison du travail qu'elle a accompli pour la compagnie Southwest Sports Group LLC et SSG Partnership Holdings LLC, des compagnies-mères des Rangers. Tom Hicks, président de l'équipe, détient 70 pour cent des actions de SSG Holdings.

Weil Gotshal a indiqué que le comité de déontologie interne de la compagnie avait donné le feu vert aux avocats pour qu'il défendent les Expos.



Michael Barrett (Photo PA)

Battus par les Cubs

Les Expos bousillent un tas de chances

CHICAGO (PC) - Le joueur d'inter Alex Gonzalez a claqué un circuit en solo contre Jim Brower (3-2) après deux retraits en neuvième manche quand il a donné une victoire de 3-2 aux Cubs de Chicago contre les Expos.

Les Expos ont encore une fois bousillé un tas de chances dans le match, laissant 11 coureurs sur les buts.

Gonzalez, qui en était à son 17e circuit de la saison, a ainsi atteint le plateau des 100 circuits en carrière.

Il a procuré la victoire à Joe Borowski (4-4).

Saison éprouvante

Tony Armas connaît une saison éprouvante. Mais Frank Robinson veut qu'il connaisse une bonne fin de campagne, question de retrouver son aplomb et pouvoir passer un meilleur hiver.

Lundi, il s'est bien bagarré même s'il n'a pas été impliqué dans la décision.

Maîtrisant mieux tous ses tirs, Armas a espacé cinq coups sûrs et deux points en sept manches. Un de ces coups sûrs a été le circuit en solo du frappeur suppléant Corey Patterson en septième.

Un double du vétéran joueur de premier but Fred McGriff avait donné un premier point aux Cubs dès la manche initiale.

Le droitier Matt Clement, partant des Cubs, a atteint le plateau des 200 retraits quand il en a obtenu six en quatre manches, mais il a quitté en cinquième après avoir accordé à Michael Barrett son 12e circuit de la saison. Clement, un ancien des Marlins, souffrait de spasmes musculaires au dos.

Deuxième point

Le frappeur suppléant Matt Cepicky, qui a montré de belles qualités depuis son rappel des ligues mineures, a produit le deuxième point des Expos avec un double contre Kevin Farnsworth en huitième. Dans cette manche, Andres Galarraga s'est étiré un muscle à la cuisse droite en courant du premier au troisième.

C'est Barrett qui a terminé le match au premier coussin et Brian Schneider qui a agi comme receveur.

Après 13 saisons dans la LNH

Stéphane Fiset tire sa révérence

VICTORIAVILLE (PC) - L'ancien gardien de but Stéphane Fiset a annoncé, lundi, qu'il mettait un terme à sa carrière professionnelle après 13 ans de carrière dans la Ligue nationale de hockey.

Fiset aura porté l'uniforme des Nordiques de Québec, de l'Avalanche du Colorado, des Kings de Los Angeles et du Canadien de Montréal.

Ignoré par les 30 formations du circuit Bettman au terme de la dernière saison, l'athlète de Victoriaville a décidé qu'il était temps de tirer sa révérence.

Fiset, 32 ans, affirme qu'il a bel et bien discuté avec les dirigeants des Panthers de la Floride au cours des dernières semaines, mais il n'a pu s'entendre avec eux. Il faut noter qu'il a subi d'importantes blessures aux genoux au cours des dernières saisons et qu'il n'a jamais été en mesure de retrouver sa forme optimale.

Bien qu'il ait fait ses adieux à la Ligue nationale, il serait peu probable que Fiset se trouve une niche dans la Ligue américaine ou encore dans la Ligue de hockey semi-professionnelle. Ce ne sont pas les offres qui manquent puisque le gardien a été contacté par le Prolab de Thetford Mines et les As de Québec, mais Fiset préfère plutôt passer un peu de temps en compagnie de ses proches.

«J'ai décidé de prendre un petit peu de temps pour moi, j'en profiterai pour prendre du repos avec ma famille», a-t-il confié.

Solides racines

Lors de ses années juniors, Fiset a gardé les buts des Tigres de Victoriaville. C'est d'ailleurs là qu'il a eu l'occasion de participer à la finale de la Coupe du Président à deux reprises avant d'être repêché par les Nordiques de Québec, en 1988.

Fiset est locataire d'une loge de l'amphithéâtre Gilbert-Perreault et il aura l'occasion de suivre les activités de son ancienne equipe junior au cours des prochaines années.

«J'irai voir de nombreux matchs avec des amis. A l'occasion, je mettrai la loge à la disposition des organismes communautaires. Certains soirs seront consacrés à des enfants malades, à des jeunes hockeyeurs et à des bénéficiaires de ma Fondation», a-t-il laissé entendre.

En 13 saisons dans la Ligue nationale de hockey, Fiset a pris part à 390 rencontres, remportant 164 victoires, subissant 153 revers et livrant 44 verdicts nuls. Il a terminé sa carrière avec une moyenne de buts alloués de 3,07.

Le gardien a connu sa meilleure saison avec l'Avalanche du Colorado en 1995-96 alors qu'il a terminé la campagne avec une fiche de 22 gains contre seulement six revers et sept matchs nuls.

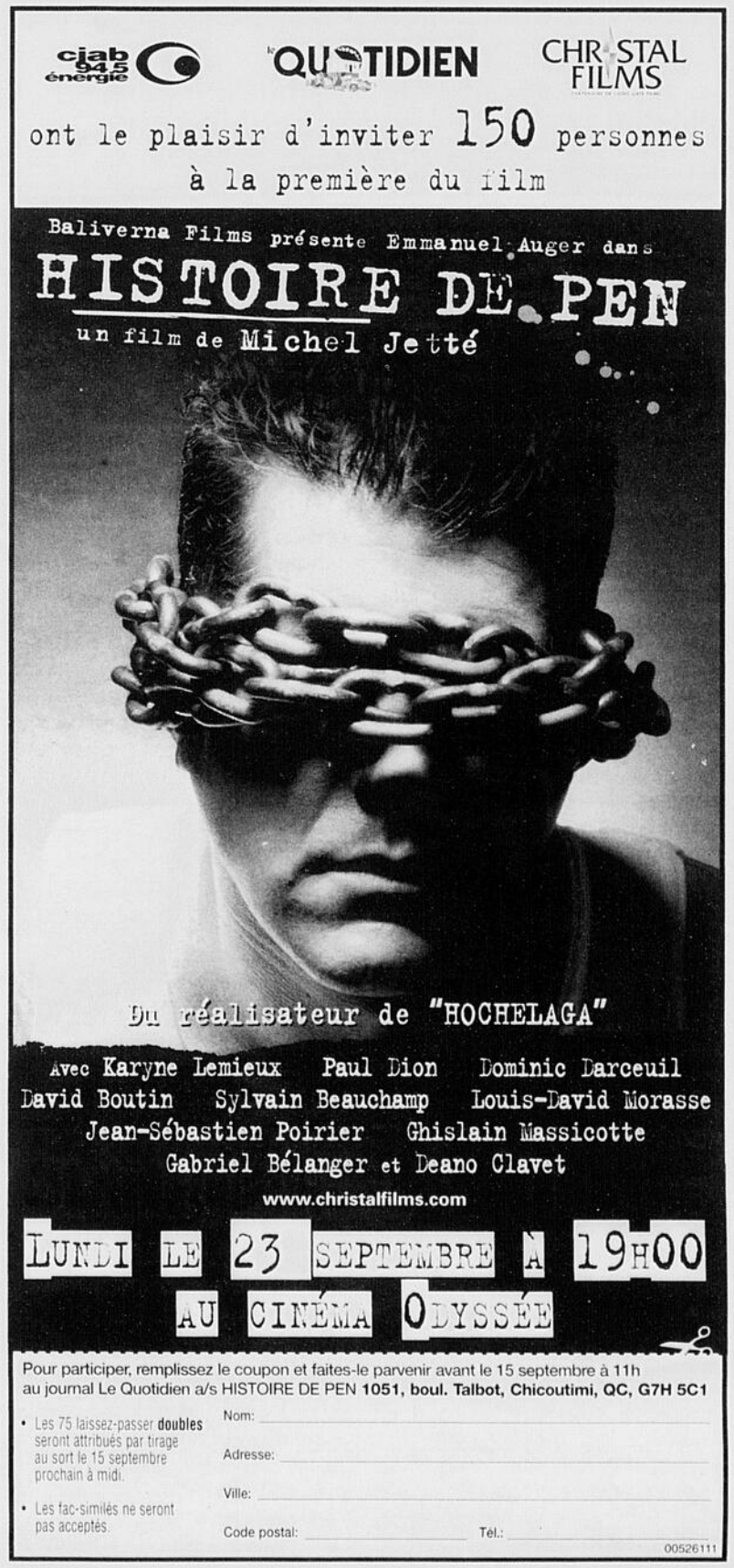
Tanguay s'entend avec l'Avalanche

À Denver, l'ailier gauche Alex Tanguay de l'Avalanche du Colorado a accepté un contrat d'une saison, lundi.

«Alex est un très talentueux jeune joueur, a affirmé Michel Goulet, vice-président du personnel des joueurs de l'équipe. Nous nous attendons à une solide saison de sa part et nous savons qu'il a beaucoup de potentiel.»

Les détails financiers de l'entente n'ont pas été dévoilés. Le conseiller de Tanguay est Don Meehan, l'agent de José Théodore du Canadien et de Jarome Iginla des Flames de Calgary.

Agé de 22 ans, Tanguay a touché un salaire de 975 000 $ la saison dernière, sa troisième dans la LNH. Il a amassé 48 points, mais seulement 13 buts, en 70 rencontres.





BONNE CAUSE

La Fédération des policiers et pompiers de Jonquière ont tenu leur troisième tournoi de golf annuel, hier, sur les allées du Club de golf Saguenay Arvida. Lucette Bouchard et Lyne Potvin, responsables de l'Association de l'Ataxie de Charlevoix-Saguenay, ont reçu un chèque de 1000 $ de la part des organisateurs. On retrouve Robin Bouchard, Yves Rousseau, Marc Bergeron, Éric Allard, Michel Potvin, Dominique Néron et Dominique Larouche.

(Photo Jeannot Lévesque)

Déjà deux champions sous son aile

Pas question pour Larouche de s'asseoir sur ses lauriers

par Stéphane Bégin

(SB) - Si certains ont envie de croire que le Jonquiérois Stéphane Larouche va s'asseoir sur ses lauriers, maintenant qu'il a mené Éric Lucas à une troisième réussite en défense de son titre mondial, devraient se raviser et rapidement.

Fier d'être l'entraîneur de deux champions du monde en Éric Lucas et Leonard Dorin, Stéphane Larouche, l'ancien dirigeant du Club de boxe olympique de Jonquière, vit des moments de plus en plus excitants au sein du groupe Interbox.

Vendredi soir, Lucas a signé une victoire par décision unanime des juges face à l'Américain Omar Sheika, le tombeur de Stéphane Ouellet en avril 2001.

«Maintenant qu'Éric a gagné ses quatre derniers combats de championnat du monde, il pourrait être facile de se laisser aller. Certains le font et c'est la raison pour laquelle il y a des champions éphémères.

«Avec Éric, c'est autre chose. Notre préparation est difficile, car Éric travaille pour demeurer le champion du monde. À chaque fois qu'un adversaire nous est donné, on regarde des vidéos, on fait des analyses, on visionne les combats d'Éric et on apporte les correctifs nécessaires. Nous ne nous contentons pas de la facilité», indique Stéphane Larouche.

Ce dernier mentionne aussi que si Éric veut éventuellement se retrouver face à des gars comme Bernard Hopkins, Joe Galzaghe (WBO), Byron Mitchell (WBA) ou Sven Ottke (IBF), il devra démontrer beaucoup d'ardeur.

«Éric veut devenir le meilleur super mi-moyens du monde. Il doit donc travailler pour s'améliorer à chacune de ses sorties lors des entraînements et des combats.»

Faire sa place

Avec deux champions du monde sous sa gouverne, Stéphane Larouche commence de plus en plus à faire taire ses dénigreurs, ceux qui prétendent qu'il n'était pas en mesure de former des champions du monde.

«Je ne veux pas être entraîneur de champion du monde pour me faire un nom. Je sais que je fais ma place tranquillement, mais je sais aussi que le monde de la boxe professionnelle est gros et immense. Lou Duva (entraîneur d'Omar Sheika) a eu 19 champions du monde sous sa gouverne. C'est une étape à la fois en ce qui me concerne», note Larouche.

Le Jonquiérois apprécie donc de se retrouver dans le coin d'un champion du monde, mais il sait aussi que cela a ses exigences.

«C'est exigeant d'avoir un champion du monde. Il faut le protéger comme un joyau. Avec deux champions, c'est plus de travail. Ça demande du temps et de l'énergie. Ça met aussi plus de pression, car la marge de manoeuvre et d'erreur est pratiquement inexistante.

«Mais en même temps, ça donne de l'adrénaline. Les combats de championnat du monde, c'est mon carburant. À chaque défense de titre, je pars en mission. Nous sommes dans les ligues majeures et on sait qu'il est difficile d'y demeurer», indique-t-il.

Quant à l'éventualité d'une défaite pour Éric Lucas, Larouche sait que l'improbable pourrait se produire, mais essaie de ne pas trop y penser. En même temps, il ajoute qu'une défaite ne serait pas la fin du monde.

«Un boxeur professionnel a deux objectifs au début de sa carrière. Le premier est de devenir champion et le second est d'assurer son avenir financier.

«En l'espace d'un an, Éric pourrait avoir réaliser les deux objectifs. S'il venait à perdre, il pourrait, s'il le voulait, se retirer et profiter de la vie», conclut Stéphane Larouche, qui profite d'un premier repos depuis 15 mois.

Rapido

Stage d'entraîneur

L'Association régionale du Sport étudiant tiendra un stage d'entraîneur de niveau II en basket-ball les 27-28 et 29 septembre à Jonquière. Le coût a été fixé à 100 $ par personne et il faut que 15 stagiaires s'inscrivent pour que le stage soit donné. Il faut s'inscrire avant le lundi 23 septembre. On peut s'informer à Alain Boudrias au 693-0347.

Randonneurs du Fjord

La randonnée de l'acropole des Draveurs, dans les hautes gorges de la rivière Malbaie, se déroulera le samedi 14 septembre. Le niveau de difficulté est évaluer à difficile sur une distance de neuf kilomètres. Il faut prévoir une randonnée de cinq heures. Le départ de fait du stationnement du Canadian Tire de Chicoutimi à 7h00. On contacte Noël Tremblay au 698-6092. C'est organisé par les Randonneurs du Fjord.

Course de motos

L'Almatois Martin Fradette a mis la main sur la troisième position du Spécial Motos 2002 de la piste d'accélération de Pont-Rouge, dans la catégorie Classe moto 2 de 10.41 et plus. Il a été devancé par Daniel Desrochers et Stéphane Richard.

Pelletier rate sa qualification

BAHAI, Brésil (PC) - Marie-Ève Pelletier de Repentigny, n'a pu se qualifier pour l'Open de tennis du Brésil, lundi, après avoir subi une défaite face à l'Allemande Vanessa Henke.

Pelletier, 148e joueuse mondiale, a baissé pavillon au compte de 6-4 et 6-3 face à Henke, 208e raquette au monde.

Golf professionnel

TORONTO (PC) - Le total record de 81 titres de Sam Snead sur le circuit de la PGA a été gonflé d'un succès, lundi, à la suite de la décision des dirigeants de finalement comptabiliser les victoires acquises à l'Omnium britannique avant 1995.

La décision fait également en sorte que Greg Norman, double champion de l'Omnium britannique, peut prendre part aux tournois de la PGA tant qu'il le veut. Norman a maintenant 20 titres à son dossier, ce qui lui confère une exemption à vie sur le circuit.

Arrivée sur la scène professionnelle

Danielle Bouchard a aimé «comme une petite folle»

par Stéphane Bégin

(SB) - La Jonquiéroise Danielle Bouchard a aimé la boxe professionnelle comme une petite folle. Au point d'en redemander et le plus rapidement possible.

Ayant grandi dans le milieu de la boxe olympique, Danielle Bouchard, la conjointe de Stéphane Larouche et la soeur de Pierre, a vécu elle aussi des moments intenses vendredi dernier au centre Bell de Montréal. Elle a livré, avec succès, son tout premier combat de boxe professionnelle en signant une victoire par arrêt de l'arbitre au deuxième assaut face à l'Américaine Star Holmes.

«J'ai vraiment trouvé ça intéressant. C'est excitant et j'ai apprécié toutes les nouveautés entourant la boxe professionnelle. «Pour la première fois de ma carrière, les gants étaient faits sur mesure pour mes petites mains. Je n'avais pas de casque protecteur et ça me donnait plus de visibilité. J'ai ressenti une certaine liberté à faire de la boxe professionnelle», précise Danielle Bouchard, qui a été numéro un mondiale de la boxe olympique.

Malgré le fait qu'elle avait moins de protection, Danielle Bouchard ne s'est jamais sentie en danger ou a craint une blessure importante.

«Il faut dire que je me suis entraînée en fonction de ces changements. J'ai dû modifier ma manière de boxer, ma défensive notamment, mais les choses se sont bien déroulé. Je veux faire d'autres combats. Il n'y a pas souvent de cartes de boxe à Montréal, mais je vais regarder du côté des États-Unis. Stéphane est déjà à la recherche de combats éventuels», dit-elle.

Quant au fait de retrouver son ami de coeur et son frère dans son coin lors du combat, Danielle Bouchard n'a été nullement dérangée.

«Bien au contraire. J'ai confiance en Stéphane et je sais ce que Pierre peut faire. J'étais bien heureuse de les savoir derrière moi pour ce premier combat», a mentionné Danielle Bouchard.

Vélo de montagne

Les Boily s'imposent «pas à peu près»

par Stéphane Bégin

CHICOUGAMAU (SB) - Le nom des Boily a volé la vedette et «pas à peu près» lors de la septième et dernière tranche du Circuit de vélo de montagne Ultra Violet 2002.

La dernière compétition de la saison s'est déroulée, dimanche, dans les pentes du centre de ski du Mont-Chalco, de Chibougamau, alors que 76 compétiteurs ont pris le départ.

Lors de la principale course de la journée, sur une distance de 21.9 kilomètres, Éric Boily, du club Subway, a remporté assez facilement la course en catégorie Expert avec un chrono de 1 heures 25.06 minutes. Il a devancé deux membres de l'équipe Gagnon-Frères/Dumoulin, Claude et Luc Boily, qui ont négocié la distance dans des temps respectifs de 1h29.05 minutes et 1h30.03 minutes.

Sur la distance de 18 kilomètres, le junior Maxim Charland, de Saint-Félicien, a été le plus rapide en 1 heure 16.37 minutes. Marc Lavoie, de Chibougamau, a fini deuxième du 18 km avec un temps de 1h18.34 minutes devant Dany Bélanger (1h21.10) et Guillaume Paradis (1h21.42), de Normandin.

Éric Morissette, de Chicoutimi, a gagné le maître masculin I en 1h24.19 minutes devant Alain Aubé et Serge Lachance, alors que Pierre Fleury, d'Alma, l'emporte en maître masculin II en 1h25.39 minutes devant Gilles Raymond et André Drouin.

En senior féminin, France Arseneault, de Jonquière, a négocié la distance du 14.7 kilomètres en 1h10.33 minutes devant Karine Simard. Isabelle Paquette, une junior, a fini en 1h26.15 minutes.

Parmi les autres gagnants, on note les victoires sur 13.5 km en cadet de Jean-Benoit Néron (59.41 minutes). Sur 9.8 km, il y a les gains de Julie Bélanger (49.21 minutes), de Jérôme Savary (42.46 minutes) et d'Émilie Beaumont (55.11m), alors que sur 4.9 km, Alexandre Raymond (20.06) et Marilyn Boily (32.19) ont aussi gagné, alors que Dave Boily a signé la victoire sur un kilomètre en 3.09 minutes.

Au classement par équipe, la formation du club Cyclone d'Alma finit au premier rang avec 10 602 points pour ses 14 cyclistes, devant Vélogamik avec 9281 points pour 27 cyclistes et Vélo2Max avec 8180 points pour huit cyclistes. Le club GTH/Kinap, le club Ultra-Violet, Subway et GF/Dumoulin ont suivi au classement.

Du pain sur la planche pour les «jeunes» Saguenéens

Alain Rajotte fera preuve de patience

par Stéphane Bégin

(SB) - L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte entend faire preuve de patience avec ses jeunes éléments, afin de leur donner le temps de s'acclimater à l'équipe, pour qu'ils soient en mesure d'aider les Sags après le mois de janvier.

La saison 2002-2003 marquera le 30e anniversaire de naissance des Saguenéens de Chicoutimi au sein de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). Une saison attendue par plusieurs amateurs, car elle devrait permettre du hockey d'excellente qualité.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Malgré les attentes des amateurs, Alain Rajotte ne s'en fait pas outre mesure.

Au fil des derniers mois, il s'est préparé mentalement en prévision de cette saison, même si l'équipe entreprend les huit premiers matches sur la route, étant donné que le centre Georges-Vézina ne sera pas encore prêt.

«Je me suis préparé mentalement à faire preuve de patience avec nos jeunes. Je veux utiliser tout le personnel que nous avons sous la main, si l'effort est là.

«On va être compétitif en début de saison, même s'il risque de nous manquer de bons éléments en Pierre-Marc Bouchard, Jeff Deslauriers, Christian Larrivée et Pierre-Alexandre Parenteau», explique Alain Rajotte.



Alain Rajotte

En somme, l'absence des hockeyeurs du premier trio, jumelé à la blessure de Bruno Champagne, fait en sorte d'obliger les Sags à faire jouer des gars de troisième et quatrième trios sur le premier et le deuxième.

Le temps de glace est différent pour des joueurs qui ne sont pas habitués à ce rythme.

En plus, l'absence des Bouchard, Larrivée et Parenteau signifie un manque à gagner de plusieurs points par rencontre. Cela fait en sorte que les Sags doivent développer un style plus défensif pour le début de saison.

«Nous ne pouvons nous permettre d'accorder quatre ou cinq buts par match, car nous ne serons probablement pas en mesure d'en marquer toujours autant. Il faut créer la chimie chez les joueurs, simplifier les choses pour les jeunes et leur faire savoir qu'ils peuvent réussir.

«Nous allons commencer sur la route, mais on va prendre un seul match à la fois. Il ne nous servira à rien de voir trop loin au début», dit-il.

Pas inquiet

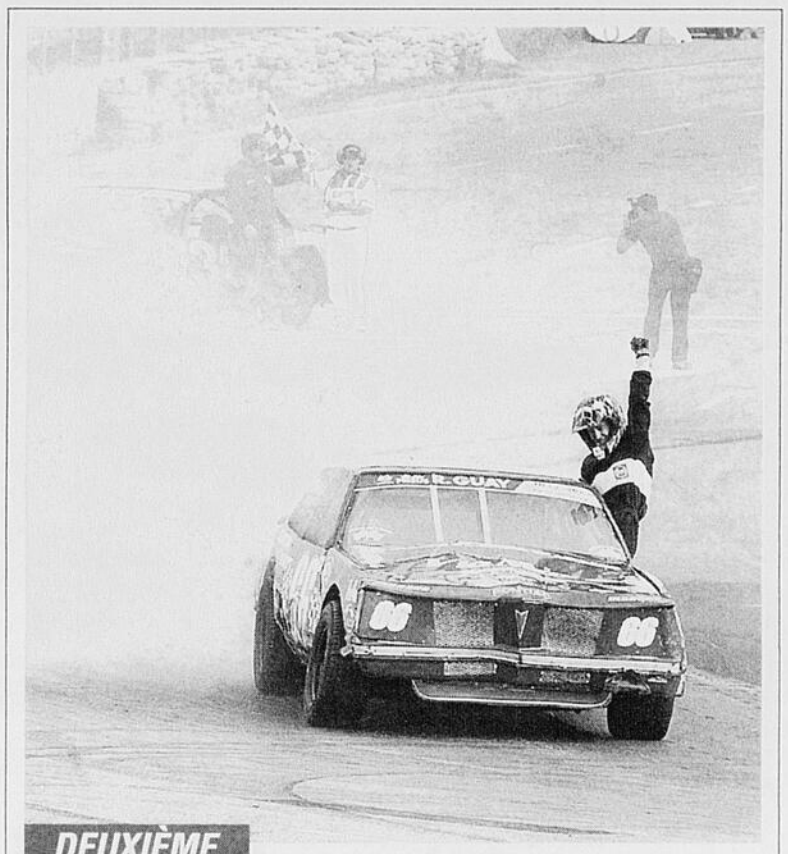
Alain Rajotte entreprend sa 11e saison dans la LHJMQ et il est devenu, l'an dernier, l'un des rares entraîneurs à accumuler plus de 300 victoires en carrière. Sa fiche est de plus de .500 en saison régulière, mais un peu plus difficile en séries éliminatoires.

Plusieurs choses se sont dites au sujet de Rajotte au cours des derniers mois et l'arrivée de René Matte, notamment, a fait jaser bien des gens sur son avenir à la barre des Sags.

«Ça ne m'inquiète pas. Avec René et Yannick (Jean), nous avons beaucoup de plaisir. Le fait de pouvoir enfin miser sur deux adjoints à temps plein me permet de ne plus jouer à l'homme orchestre, d'avoir une meilleure concentration sur les matches. Et ça pourrait changer des choses et m'aider.

«Je vois déjà les changements derrière le banc. Yannick apporte des correctifs aux attaquants et René fait la même chose pour les défenseurs. Les choses coulent facilement entre nous et tout semble naturel», de mentionner le pilote des Sags.

Ce dernier ajoute que ce sera une bonne chose pour les joueurs d'entendre et de voir une autre personne s'adresser à eux durant la saison. Et lorsqu'il aura à le faire, il pourrait être écouté encore plus.



DEUXIÈME

Marc-André Bergeron (photo) a conclu le calendrier 2002 au second rang du classement général du groupe Super-Stock. Dimanche, il a été devancé de justesse par Jimmy Bouchard.

(Photo Rocket Lavoie)

Du renfort en zone défensive

Le Paramédic obtient les services de Daniel Germain

par Stéphane Bégin

(SB) - Grandement amélioré depuis le début de l'été, le Paramédic de Saguenay a encore fait un pas en avant, hier, en allant chercher le défenseur au style défensif, Daniel Germain.

Entraîneur en chef de la formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec (LHSPQ), Pierre Hébert se réjouit de l'arrivée de Germain, un arrière qui lui permettra de stabiliser sa brigade défensive.

Germain a été acquis du Caron et Guay de Pont Rouge en retour de considérations futures. Il en était à sa troisième saison avec cette équipe, après avoir entrepris sa carrière dans la LHSPQ avec le Garage de Saint-Georges de Beauce.

«À la conclusion de nos trois matches hors-concours (trois gains), j'ai fait part à Marc Robitaille (président) d'un manque d'un défenseur à caractère défensif.

«La venue de Daniel Germain va apporter deux éléments importants pour notre brigade défensive. Il est mobile et amène une sécurité défensive. On va pouvoir le faire jouer sans problème avec un arrière à caractère offensif, sans que l'on craigne quoi que ce soit», mentionne Pierre Hébert.

Après l'arrivée de plus de 10 nouveaux joueurs, le Paramédic de Saguenay devrait se placer au neutre pour quelques semaines relativement aux transactions.

Pierre Hébert estime que le propriétaire de l'équipe a fait de gros efforts pour améliorer l'équipe, tant sur le plan de la robustesse (Serge Roberge et Corey Holland), de l'offensive (Daniel Paradis, Simon Harvey, Mathieu Simard et Brendon Lafrance notamment).

En défensive la venue des Claude Fillion, Richard Vallée, André Germain et Luc Saint-Pierre fera en sorte de donner un coup de main aux Dominic Desbiens, Jérôme Boivin et Éric Gravel. Déjà, on savait que le Paramédic était en bonne posture devant le filet avec Sylvain Rodrigue et Stéphane Routhier.

«Nous avons ajouté de la profondeur à notre équipe. Il ne faut pas seulement avoir des numéros un et deux dans une formation, mais de la profondeur.

«Nous allons maintenant laisser la chimie se faire au sein de l'équipe. On va laisser évoluer les éléments ensemble et on verra par la suite si d'autres besoins se font sentir», ajoute Pierre Hébert.

Ce dernier ne craint pas de voir la nouvelle acquisition bouder la formation jonquiéroise, comme ce fut déjà le cas dans le passé.

«En raison de l'amélioration du calibre dans la ligue, les gars s'attendent à ça. Et il faut bien avouer qu'il est de plus en plus intéressant de venir jouer à Jonquière maintenant», de conclure Pierre Hébert.

Enfer à l'envers Prolab 100

Jean Ouellet résiste et arrache les honneurs

par Stéphane Bégin

(SB) - L'Almatois Jean Ouellet est parvenu, non sans embûche, à mettre la main sur le titre du dernier derby de démolition de 2002 à l'Autodrome de Chicoutimi en remportant l'Enfer à l'envers Prolab 100, dimanche.

Environ 8000 personnes, selon les chiffres fournis par la direction, ont assisté à ce spectacle impliquant 85 voitures, qui devaient tenter de sortir indemne d'une course de 100 tours disputée dans le sens inverse du tracé habituel.

Ouellet, qui avait connu moins de succès au premier enfer, a su diriger sa voiture avec patience, à éviter les pièges et à ne pas trop endommager sa voiture pour être le premier à franchir la ligne d'arrivée et à mettre ainsi la main sur la bourse de 1000 $. Il a devancé Jocelyn Guay et Pierre Fortin, tous deux de Chicoutimi.

Concernant la démolition monstre des 30 voitures qui étaient encore en mesure de rouler, Steeve Tremblay, de Chicoutimi, est parvenu à l'emporter et à gagner les 1000 $ à l'enjeu.

Championnats

En plus de l'Enfer à l'envers, trois autres épreuves ont été présentées et ont permis de déterminer les champions de la saison.

En Force-4, un nouveau champion a été couronné en Frédéric Blanchette. Il a devancé le champion de 2001, Dany Saint-Pierre, alors que Jean-François Pilote a pris la troisième place.

Du côté du Super-stock, Jimmy Bouchard est devenu le champion de 2002. Il a mené le classement depuis le début de la saison, mais a tout de même dû se battre jusqu'à la dernière minute pour devancer le jeune Marc-André Bergeron.

Quant à la catégorie Semi pro, Alain Bradette a conservé son titre acquis en 2001. Bradette a terminé deuxième de la première finale de 50 tours, derrière Yves Thivierge. Lors de la deuxième finale de 50 tours, Éric Gagnon a signé la victoire, ce qui n'a pas empêché Bradette d'être déclaré champion de la saison.

VALIER SUNFIRE CAVALIER

SUNFIRE CAVALIER

GRANDE LIQUIDATION GM

LA COMPÉTITION RIT JAUNE



MODÈLE VLX 4 PORTES

CAVALIER CHEVROLET

0$	0$	0$
comptant**	GM paie le dépôt de sécurité**	GM paie la première mensualité**

255$/MOIS*

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR CLIMATISEUR SANS FRAIS

MOTEUR L4 2,2 L DE 115 HP BOÎTE AUTOMATIQUE À QUATRE VITESSES ET TRACTION ASSERVIE TÉLÉDÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES RADIO AM/FM AVEC LECTEUR CD SACS GONFLABLES AVANT CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER FREINAGE AVEC ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES ET PLUS...

PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION

LA COMPÉTITION VOIT ROUGE



MODÈLE SLX 4 PORTES

SUNFIRE PONTIAC

0$	0$	0$
comptant**	GM paie le dépôt de sécurité**	GM paie la première mensualité**

255$/MOIS*

- **GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**
- **CLIMATISEUR SANS FRAIS**
- MOTEUR L4 2,2 L DE 115 HP
- BOÎTE AUTOMATIQUE À QUATRE VITESSES ET TRACTION ASSERVIE
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES
- RADIO AM/FM AVEC LECTEUR CD
- SACS GONFLABLES AVANT CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER
- FREINAGE AVEC ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES
- ET PLUS...

PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION

Vos concessionnaires GM *du Québec*

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants : Cavalier VLX (1JC69/R7B), Sunfire SLX (2JB69/15B, MX0, C60). Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Conditions applicables à la location seulement, pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant et aucun dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00526672